叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 美国啤酒和麦芽酒研究(a Study Of American Beers And Ales) 000001

2. 美国啤酒和麦芽酒研究(a Study Of American Beers And Ales) 000002

3. 美国啤酒和麦芽酒研究(a Study Of American Beers And Ales) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国啤酒和麦芽酒研究(A Study of American Beers and Ales)

[-] [noʊt] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][hæz; həz] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ][teiblz] [ðæt] [meɪ] [nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [dɪ'spleɪ] [wel] .
Transcriber's Note This title has several large tables that may not always display well .
转录员的 笔记 这 标题 有 一些 大的 表格 那 可能 不是 总是 展示 出色地 .

转录者注：本书包含多个大型表格，这些表格可能显示效果不佳。

[fɔ:r; fər] ['refrəns] ['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɪŋks][tu:; tə] [kli:nd] [ʌp][skænz][fɔ:r; fər] [ði:z]
For reference purposes , there are links to cleaned up scans for these
为了 参考 目的 , 那里 是 链接 到 已清洗 向上 扫描 为了 这些
[teiblz] .
tables .
表格 .

为方便参考，这里提供了这些表格的清理扫描件链接。

['ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
团结的 各州 部门 的 农业

美国农业部

['bʊlətɪn] [noʊ] . -
BULLETIN No . 493
公告 不 . -

第493号公告

[ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri]
Contribution from the Bureau of Chemistry
贡献 从 这 局 的 化学

化学局的贡献

[kɑ:rl] [el] . ['ɑ:lzˌbɜ:rg] , [tʃi:f]
CARL L . ALSBERG , Chief
卡尔 L . 阿尔斯伯格 , 首席

卡尔·L·阿尔斯伯格，主任

['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . [prə'feʃən(ə)l] ['peɪpər] [mɑ:rtʃ] - , -
Washington , D . C . PROFESSIONAL PAPER March 21 , 1917
华盛顿 , D . C . 专业的 纸 行进 - , -

华盛顿特区专业文件 1917年3月21日

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['bɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] .
A STUDY OF AMERICAN BEERS AND ALES .
一个 学习 的 美国人 啤酒 和 麦芽酒 .

美国啤酒和麦芽酒研究。

[baɪ][el] . [em] . ['tɑ:lmən] , [tʃi:f] , ['sentrəl] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['gɑ:rˌfild] ['raɪli] ,
By L . M . Tolman , Chief , Central Inspection District , and J . Garfield Riley ,
经过 L . M . 托尔曼 , 首席 , 中央 检查 区 , 和 J . 加菲猫 莱利 ,
[ə'sɪstənt] ['kemɪst] ,
Assistant Chemist ,
助手 化学家 ,

作者：LM Tolman（中央检验区负责人）和J. Garfield Riley（助理化学家）

[fu:d] [ænd; ənd] [drʌg] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['læbrətɔ:ri] , [nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
Food and Drug Inspection Laboratory , New York , N . Y .
食物 和 药品 检查 实验室 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市食品药品检验实验室

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

Introduction1
Introduction1
Introduction1

引言1

['meθəd] [ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] investigation2
Method **of** **undertaking** **the** **investigation2**
方法 的 承诺 这 investigation2

调查方法2

['meθədz] [ʌv; əv] analysis3
Methods **of** **analysis3**
方法 的 analysis3

分析方法3

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] analysis3
Results **of** **analysis3**
结果 的 analysis3

分析结果3

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] [ju:st] [ə'pɑ:n][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] brew11
Effect **of** **raw** **materials** **used** **upon** **composition** **of** **the** **finished** **brew11**
影响 的 生的 材料 用过的 之上 作品 的 这 完成的 brew11

所用原材料对成品酿造液成分的影响11

Conclusions23
Conclusions23
Conclusions23

结论23

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] ,
The **investigation** **,** **the** **results** **of** **which** **are** **reported** **in** **this** **bulletin** **,**
这 调查 , 这 结果 的 哪个 是 据报道 在 这 公告 ,

本公告报告了调查结果。

[wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]
was **undertaken** **for** **the** **purpose** **of** **securing** **information** **in** **regard** **to** **the**
曾是 已 为了 这 目的 的 确保 信息 在 看待 到 这
[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bru:əri] ['prɑ:dʌkt] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
composition **of** **brewery** **products** **made** **in** **this** **country** **.**
作品 的 啤酒厂 产品 制成 在 这 国家 .

进行此次调查的目的是为了获取有关本国酿造啤酒产品成分的信息。

[ðə; ði][meɪn]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][faɪnd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,
The **main** **object** **of** **this** **investigation** **was** **to** **find** **,** **if** **possible** **,**
这 主要的 目的 的 这 调查 曾是 到 寻找 , 如果 可能的 ,

本次调查的主要目的是尽可能找到：

[ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['bɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] [mɔːlt] [frʌm; frəm]

a	means	of	distinguishing	beers	and	ales	made	entirely	from	malt	from
一个	方法	的	区别	啤酒	和	麦芽酒	制成	完全	从	麦芽	从

[ðoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm] [mɔːlt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['sɪriəl] ['prɑːdʌkt] ,

those	made	from	malt	together	with	other	cereal	products	,
那些	制成	从	麦芽	一起	和	其他	谷物	产品	,

一种区分完全由麦芽制成的啤酒和麦芽酒与由麦芽和其他谷物制品混合制成的啤酒和麦芽酒的方法

[sʌtʃ] [æz; əz] [raɪs] , [kɔːrn] , [ænd; ənd] [si'riːəlin] .

such	as	rice	,	corn	,	and	cerealin	.
这样的	作为	米	,	玉米	,	和	谷物	.

例如大米、玉米和谷物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] , ['æftər] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

It	was	concluded	,	after	looking	into	the	literature	,
它	曾是	结束	,	后	寻找	进入	这	文学	,

经查阅文献后得出结论：

[ðæt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ]

that	in	order	to	accomplish	this	purpose	it	would	be	necessary	to	collect	a
那	在	命令	到	完成	这	目的	它	会	是	必要的	到	收集	一个

['sɪriːz] [ʌv; əv] ['sæmpəlz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['veriəs] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [ˌɔːrdn'erəli] [juːst] [ænd; ənd]

series	of	samples	made	from	the	various	raw	materials	ordinarily	used	and
系列	的	样品	制成	从	这	各种各样的	生的	材料	按说	用过的	和

[meɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

make	a	study	of	the	effect	of	these	raw	materials	upon	the	composition	of
制作	一个	学习	的	这	影响	的	这些	生的	材料	之上	这	作品	的

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .

the	finished	product	.
这	完成的	产品	.

为了达到这个目的，有必要收集一系列由通常使用的各种原材料制成的样品，并研究这些原材料对成品成分的影响。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [siːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	investigation	seemed	desirable	for	the	reason	that	practically	all	of	the
这	调查	似乎	理想	为了	这	原因	那	几乎	全部	的	这

[ɪg'zɪstɪŋ] ['deɪtə] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['bɪrz] ,

existing	data	related	to	foreign	beers	,
现存的	数据	有关的	到	外国的	啤酒	,

这项调查似乎是必要的，因为几乎所有与外国啤酒相关的现有数据，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [mɔːlt] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

in	the	preparation	of	which	a	type	of	malt	was	used	entirely	different
在	这	准备	的	哪个	一个	类型	的	麦芽	曾是	用过的	完全	不同的

[frʌm; frəm] [ðæt] [ˌɔːrdn'erəli] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['bɪrz] .

from	that	ordinarily	used	in	the	production	of	American	beers	.
从	那	按说	用过的	在	这	生产	的	美国人	啤酒	.

酿造过程中使用的麦芽类型与美国啤酒生产中通常使用的麦芽类型完全不同。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

['veri] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['deɪtə][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] ['i:ðər] [tu:; tə] ['fɔ:rən] [ɔ:r] [də'mestɪk] ['bɪrz]
very **few** **of** **the** **existing** **data** **relating** **either** **to** **foreign** **or** **domestic** **beers**
非常 很少 的 这 现存的 数据 相关 任何一个 到 外国的 或者 国内的 啤酒
[wɜ:r; wər] [beɪst] [ə'pɑ:n]['sæmpəlz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪg'zækt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][ɪn]
were **based** **upon** **samples** **concerning** **which** **exact** **information** **was** **available** **in**
是 基于 之上 样品 有关 哪个 精确的 信息 曾是 可用的 在
[rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [rɔ:] [mə'tɪrɪəlz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['wɜ:rt] .
regard **to** **the** **raw** **materials** **used** **in** **the** **wort** **.**
看待 到 这 生的 材料 用过的 在 这 麦芽汁 .

现有的有关国外或国内啤酒的数据中，很少有是基于能够提供麦芽汁中所用原材料确切信息的样本。

['meθəd] [ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
METHOD **OF** **UNDERTAKING** **THE** **INVESTIGATION** **.**
方法 的 承诺 这 调查 .

调查方法。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][felt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['hoʊlli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
It **was** **felt** **that** **it** **would** **be** **wholly** **unsatisfactory** **to** **make** **this** **investigation**
它 曾是 毛毡 那 它 会 是 完全 不令人满意 到 制作 这 调查
[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['læbrətɔ:ri] ['bru:ɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] [skeɪl] ,
by **means** **of** **laboratory** **brewings** **on** **a** **small** **scale** **,**
经过 方法 的 实验室 酿造 在 一个 小的 规模 ,

人们认为，仅通过小规模的实验室酿造来进行这项研究是完全无法令人满意的。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðʌs] [əb'teɪnd] [wʊd] [nɑ:t] [ʃoʊ] [ðə; ði] [tru:] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
as **the** **results** **thus** **obtained** **would** **not** **show** **the** **true** **conditions** **,**
作为 这 结果 因此 获得 会 不是 展示 这 真的 状况 ,

因为由此得到的结果无法反映真实情况。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] [tu:; tə]['du:plɪkeɪt][ɪg'zæktli][ðə; ði] ['mæʃɪŋ] [ɔ:r]
because **it** **is** **not** **possible** **in** **the** **laboratory** **to** **duplicate** **exactly** **the** **mashing** **or**
因为 它 是 不是 可能的 在 这 实验室 到 复制 确切地 这 捣碎 或者
[fər'mentɪŋ] ['prɑ:sesɪz] ['æktʃuəli] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [wei] .
fermenting **processes** **actually** **used** **in** **a** **commercial** **way** **.**
发酵 流程 实际上 用过的 在 一个 商业的 方式 .

因为在实验室中不可能完全复制商业生产中实际使用的糖化或发酵过程。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [ə'tempt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl]
It **was** **decided** **,** **therefore** **,** **to** **attempt** **,** **with** **the** **cooperation** **of** **several**
它 曾是 决定 , 所以 , 到 试图 , 和 这 合作 的 一些
['bru:əri:z] ,
breweries **,**
啤酒厂 ,

因此，他们决定尝试与几家啤酒厂合作，

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['stʌdi] ['ʌndər][ðə; ði][ɪg'zækt][kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [plænts] .
to **make** **this** **study** **under** **the** **exact** **conditions** **prevailing** **in** **commercial** **plants** **.**
到 制作 这 学习 在下面 这 精确的 状况 盛行 在 商业的 植物 .

在商业工厂的实际条件下进行这项研究。

['ækses] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [tu:; tə] ['sevrəl] ['bru:əri:z] ['meɪkɪŋ] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt]
Access **was** **secured** **to** **several** **breweries** **making** **different** **types** **of** **products**
使用权 曾是 安全 到 一些 啤酒厂 制作 不同的 类型 的 产品
[frʌm; frəm] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] ,
from **various** **kinds** **of** **raw** **materials** **,**
从 各种各样的 种类 的 生的 材料 ,

我们获得了进入多家啤酒厂的权限，这些啤酒厂使用各种原材料生产不同类型的产品。

['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['hɪstri; 'hɪstəri]

under	such	conditions	that	it	was	possible	to	obtain	a	complete	history
在下面	这样的	状况	那	它	曾是	可能的	到	获得	一个	完全的	历史

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɪr] [θru:] [ɪts] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑ:dʌkt] .

of	the	beer	through	its	various	stages	to	the	finished	product	.
的	这	啤酒	通过	它是各种各样的		阶段	到	这	完成的	产品	.

在这样的条件下，可以获得啤酒从各个阶段到成品的完整历史。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɜ-z] (['raɪli]) [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] ['dʊrɪŋ] [ɪts] [hoʊl]

One	of	the	writers	(	Riley	)	watched	the	method	of	manufacture	during	its	whole
一	的	这	作家	(	莱利	)	观看	这	方法	的	生产	期间	它是	所有的

['prɑ:ses] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʌkt][æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv]

process	and	obtained	samples	of	the	product	at	the	various	stages	of
过程	和	获得	样品	的	这	产品	在	这	各种各样的	阶段	的

[ˌmænju'fæktʃər] .

manufacture	.
生产	.

其中一位作者（Riley）全程观察了生产过程，并在生产的各个阶段获得了产品样品。

[ðʌs] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [prə'kjʊr] ['fɪnɪʃt] ['sæmpəlz][wɪð; wɪθ] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm]

Thus	,	it	was	possible	to	procure	finished	samples	with	practically	the	same
因此	,	它	曾是	可能的	到	采购	完成的	样品	和	几乎	这	相同的

[dɪ'gri:] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)nti] ,

degree	of	certainty	,
程度	的	肯定	,

因此，几乎可以以相同的确定性程度获得成品样品。

[æz; əz][rɪ'gɑ:rdz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

as	regards	knowledge	of	composition	and	history	,
作为	问候	知识	的	作品	和	历史	,

就作曲和历史知识而言，

[æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔ:ri] .

as	would	have	been	the	case	had	they	been	prepared	in	the	laboratory	.
作为	会	有	到过	这	案件	有	他们	到过	准备	在	这	实验室	.

就像它们是在实验室里制备的一样。

[ɪn] [θri:] ['dɪfrənt] ['bru:əri:z] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt] ['sæmpəlz][ʌv; əv]

In	three	different	breweries	manufacturing	a	wide	range	of	products	samples	of
在	三	不同的	啤酒厂	制造业	一个	宽的	范围	的	产品	样品	的

[ðə; ði]['wɜ:rt][ænd; ənd] [bɪr] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

the	wort	and	beer	were	obtained	in	this	manner	,
这	麦芽汁	和	啤酒	是	获得	在	这	方式	,

在三家生产各种产品的啤酒厂中，我们以这种方式获得了麦芽汁和啤酒的样品。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] ['bi:ɪŋ] ['stʌdid] [ɪn]['di:teɪl] .

the	entire	process	of	manufacture	being	studied	in	detail	.
这	全部的	过程	的	生产	存在	研究	在	细节	.

对整个制造过程进行详细研究。

[ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

A	record	showing	the	kind	and	amount	of	raw	materials	placed	in	the
一个	记录	显示	这	种类	和	数量	的	生的	材料	放置	在	这

[mæʃ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʊkər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæmpəlz] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [ði:z]

mash	and	in	the	cooker	was	made	of	the	samples	collected	from	these
捣碎	和	在	这	炊具	曾是	制成	的	这	样品	集	从	这些

[θri:] ['bru:əri:z] .

three	breweries	.
三	啤酒厂	.

对从这三家啤酒厂收集的样品进行了记录，记录了放入麦芽浆和蒸煮器中的原材料种类和数量。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][kept][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [iːtʃ]

A	record	also	was	kept	of	the	time	and	temperature	of	each
一个	记录	还	曾是	保留	的	这	时间	和	温度	的	每个

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði] [mæʃ] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][rʌn]['ɪntuː][ðə; ði]['ket(ə)l] .

operation	until	the	mash	was	ready	to	run	into	the	kettle	.
手术	直到	这	捣碎	曾是	准备好	到	跑步	进入	这	壶	.

每次操作的时间和温度都会被记录下来，直到麦芽浆准备好流入煮沸锅为止。

[ðə; ði] ['fɪltərɪŋ] [ænd; ənd]['spɑːrdʒɪŋ] [[wʌn]] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæʃ] , [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

The	filtering	and	sparging	[	1	]	of	the	mash	,	the	time	of	boiling	in	the
这	过滤	和	喷淋	[	1	]	的	这	捣碎	,	这	时间	的	沸腾	在	这

['ket(ə)l] ,

kettle	,
壶	,

过滤和冲洗[1]麦芽浆，在煮沸锅中煮沸的时间，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɑːps] ['ædɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ædɪd] ,

the	amount	of	hops	added	and	the	point	at	which	they	were	added	,
这	数量	的	酒花	额外	和	这	观点	在	哪个	他们	是	额外	,

添加啤酒花的数量和添加时间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪk] [[ˌtuː'tuː]] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrt][wɜːr; wər][ɔːl]['noʊtɪd] .

and	the	break	[	2	]	of	the	wort	were	all	noted	.
和	这	休息	[	2	]	的	这	麦芽汁	是	全部	著名的	.

麦芽汁的断裂[2]全部被记录下来。

['æftər][ðə; ði]['wɜːrt][hæd; həd] [bɪn] [pʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ket(ə)l][ɪts] [kɔːrs] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd]

After	the	wort	had	been	pumped	from	the	kettle	its	course	was	followed
后	这	麦芽汁	有	到过	泵	从	这	壶	它是	课程	曾是	随后

[θruː] [ðə; ði][hɑːp][dʒæk] [[θriː]] ['oʊvər][ðə; ði] ['kuːləz] [tuː; tə][ðə; ði] ['setlɪŋ] [tæŋk] .

through	the	hop	jack	[	3	]	over	the	coolers	to	the	settling	tank	.
通过	这	跳	杰克	[	3	]	超过	这	冷却器	到	这	安顿	坦克	.

麦芽汁从煮沸锅中泵出后，沿着其流经啤酒花抽取装置 [3] 的路径，经过冷却器，最终到达沉淀池。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti][ɔːr] ['bɔːlɪŋ] [[fɔːr]] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] ,

The	specific	gravity	or	Balling	[	4	]	of	the	original	wort	,
这	具体的	重力	或者	鲍林	[	4	]	的	这	原来的	麦芽汁	,

原麦芽汁的比重或白利度[4]，

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːdʌkt][wʌz; wəz] [pɪtʃt] , [[faɪv]] [ðə; ði] [eɪ'reɪʃn]

the	temperature	at	which	the	product	was	pitched	,	[	5	]	the	aeration
这	温度	在	哪个	这	产品	曾是	投球	,	[	5	]	这	通风

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrt] ,

of	the	wort	,
的	这	麦芽汁	,

产品投入时的温度[5]、麦芽汁的曝气情况，

[ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [jiːst] ['ædɪd] ,

the	kind	and	amount	of	yeast	added	,
这	种类	和	数量	的	酵母	额外	,

添加的酵母种类和数量，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]['mæksɪməm]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri]

as	well	as	the	time	and	maximum	temperature	of	the	primary
作为	出色地	作为	这	时间	和	最大限度	温度	的	这	基本的

[ˌfɜːrmen'teɪʃn] , ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər]['noʊtɪd] .

fermentation	,	also	were	noted	.
发酵	,	还	是	著名的	.

同时还记录了初次发酵的时间和最高温度。

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪr] [θruː] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['væts] , [tʃɪp] [kæsk] ,

The	course	of	the	beer	through	the	storage	vats	,	chip	casks	,
这	课程	的	这	啤酒	通过	这	贮存	大桶	,	芯片	酒桶	,

啤酒在储酒桶、木屑桶中的流动过程

[ænd; ənd] ['fɪltərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræks] [wʌz; wəz] [wɑːtʃt] ,

and	filters	to	the	racks	was	watched	,
和	过滤器	到	这	货架	曾是	观看	,

并监视着过滤器到货架的运行情况。

[ænd; ənd] ['sæmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrt] [ænd; ənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪr] [ɪn][ɪts] ['veriəs] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv]

and	samples	of	the	wort	and	of	the	beer	in	its	various	stages	of
和	样品	的	这	麦芽汁	和	的	这	啤酒	在	它是各种各样的		阶段	的

[prə'dʌkʃn] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] . [[wʌn]]

production	were	collected	and	examined	.	[	1	]
生产	是	集	和	检查	.	[	1	]

并采集了麦芽汁和啤酒在各个生产阶段的样品进行检验。[1]

['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪnz] [wɪð; wɪθ] [hɑːt] ['wɔːtər] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɔːr] ['væljuəb(ə)l]

Washing	the	grains	with	hot	water	to	remove	the	extract	or	valuable
洗涤	这	谷物	和	热的	水	到	消除	这	提炼	或者	有价值的

[kən'stituənts] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . [[ˌtuː'tuː]]

constituents	as	completely	as	possible	.	[	2	]
成分	作为	完全地	作为	可能的	.	[	2	]

用热水冲洗谷物，尽可能彻底地去除提取物或有价值的成分。[2]

[prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌju'naitiŋ] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [fleɪks] , [ʌv; əv][ðə; ði]

Precipitation	and	uniting	,	in	the	form	of	flakes	,	of	the
沉淀	和	联合	,	在	这	形式	的	薄片	,	的	这

[koʊ'ægjuləbəl; koʊ'ægjələbəl] [ælb'juːmɪnɔɪdz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [klɪr] . [[θriː]]

coagulable	albuminoids	,	leaving	the	liquid	clear	.	[	3	]
可凝固的	白蛋白	,	离开	这	液体	清除	.	[	3	]

可凝固的蛋白类物质沉淀并聚集，形成片状，使液体变得清澈。[3]

[ə; eɪ] ['fɪltərɪŋ] [tæŋk] . [[fɔːr]]

A	filtering	tank	.	[	4	]
一个	过滤	坦克	.	[	4	]

过滤罐。[4]

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði] ['lɪkər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔːlɪŋ] [haɪ'drɑːmətər] . [[faɪv]]

Percentage	of	solids	in	the	liquor	according	to	the	Balling	hydrometer	.	[	5	]
百分比	的	固体	在	这	酒	根据	到	这	鲍林	比重计	.	[	5	]

根据巴林比重计测定的液体中固体的百分比。[5]

[pɪtʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ædɪŋ] [ðə; ði] [jiːst] [tuː; tə][ðə; ði]['wɜːrt] .

Pitching	is	the	operation	of	adding	the	yeast	to	the	wort	.
投球	是	这	手术	的	添加	这	酵母	到	这	麦芽汁	.

接种酵母是将酵母添加到麦芽汁中的操作。

['meθədz] [ʌv; əv] [ə'næləsɪs] .

METHODS	OF	ANALYSIS	.
方法	的	分析	.

分析方法。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ə'næləsɪs] [juːst] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['bʊlətɪn] - , [rɪ'vaɪzd] ([juː] . [es] . [dept] .

The	methods	of	analysis	used	were	those	given	in	Bulletin	107	,	revised	(	U	.	S	.	Dept	.
这	方法	的	分析	用过的	是	那些	给定	在	公告	-	,	修改	(	U	.	S	.	部门	.

所采用的分析方法是第 107 号公告（修订版）（美国国防部）中给出的方法。

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] . , [bɜːr] . [kem] .) , ['peɪdʒɪz] - - - ,

Agr	.	,	Bur	.	Chem	.	)	,	pages	90	-	94	,
农业	.	,	伯	.	化学	.	)	,	页面	-	-	-	,

农业部化学局)，第 90-94 页，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ðæt] [ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]

with	the	exception	that	the	determination	of	phosphoric	acid	was	made	by
和	这	例外	那	这	决心	的	磷酸	酸	曾是	制成	经过

[ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [ɪn]['fɜːrtəlaɪzər][ə'næləsɪs] (['ɪbɪd] . ,

the	method	used	in	fertilizer	analysis	(	ibid	.	,
这	方法	用过的	在	肥料	分析	(	同上	.	,

但磷酸的测定采用的是肥料分析中所使用的方法（同上，

[piː'piː] . [ˌtuː'tuː] - [faɪv]) ,

pp	.	2	-	5	)	,
pp	.	2	-	5	)	,

第2-5页)，

[dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði][ɔːr'gænɪk] [mə'tɪrɪəl] [ɪn][ðə; ði] [bɪr] [baɪ][daɪ'dʒestʃən][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd]

destroying	the	organic	material	in	the	beer	by	digestion	with	strong	sulphuric	acid
摧毁	这	有机的	材料	在	这	啤酒	经过	消化	和	强的	硫磺	酸

[ænd; ənd]['naɪtrɪk]['æsɪd][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['faɪnəli][baɪ][ðə; ði]['ɑːpʃən(ə)l]

and	nitric	acid	and	determining	the	phosphoric	acid	finally	by	the	optional
和	一氧化氮	酸	和	确定	这	磷酸	酸	最后	经过	这	选修的

[ˌvɑːljə'metrɪk] ['meθəd] (['ɪbɪd] . ,

volumetric	method	(	ibid	.	,
体积	方法	(	同上	.	,

用浓硫酸和硝酸消化啤酒中的有机物，最后用可选的容量法测定磷酸含量（同上，

[piː] . [fɔːr]) .

p	.	4	)	.
p	.	4	)	.

第 4 页)。

[ðə; ði][juˈreɪniəm] ['æsɪteɪt] ['meθəd] ['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] ['bɪrz] [wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] ,

The	uranium	acetate	method	given	for	beers	was	not	used	,
这	铀	醋酸盐	方法	给定	为了	啤酒	曾是	不是	用过的	,

啤酒中采用的醋酸铀法并未被使用。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn]

for	the	reason	that	it	was	found	to	be	exceedingly	difficult	to	obtain
为了	这	原因	那	它	曾是	成立	到	是	非常	难的	到	获得

['ækjərət] [rɪ'zʌlts] [ɑːn][dɑːrk] - ['kʌlərd] ['bɪrz] . [[wʌn]] [[wʌn]]

accurate	results	on	dark	-	colored	beers	.	[	1	]	[	1	]
准确的	结果	在	黑暗的	-	有色	啤酒	.	[	1	]	[	1	]

因为人们发现很难对深色啤酒进行准确检测。[1][1]

['raɪli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪsts]

Riley	,	in	his	report	to	the	Association	of	Official	Agricultural	Chemists
莱利	,	在	他的	报告	到	这	协会	的	官方的	农业	化学家

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] - ,

for	the	year	1913	,
为了	这	年	-	,

莱利在1913年提交给官方农业化学家协会的报告中写道：

['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['juːnɪfɔːrm] [rɪ'zʌlts] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['æʃɪŋ] [ðə; ði]

stated	that	the	method	giving	the	most	uniform	results	was	that	of	ashing	the
声明	那	这	方法	给予	这	最多	制服	结果	曾是	那	的	灰化	这

[bɪr] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv]['stændərd]['kælsiəm] ['æsɪteɪt] ,

beer	with	an	excess	of	standard	calcium	acetate	,
啤酒	和	一个	过量的	的	标准	钙	醋酸盐	,

声明指出，获得最均匀结果的方法是使用过量的标准醋酸钙对啤酒进行灰化处理。

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [mɔɪst] [kəm'bʌstʃən] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðoʊz] [fə'mɪliər]
and **that** **while** **the** **moist** **combustion** **method** **in** **the** **hands** **of** **those** **familiar**
和 那 尽管 这 潮湿 燃烧 方法 在 这 双手 的 那些 熟悉的
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] ,
with **it** **gave** **satisfactory** **results** **,**
和 它 给予 令人满意的 结果 ,

而且，虽然熟悉湿式燃烧法的人用这种方法能取得令人满意的结果，

[ðə; ði] ['veriəs] [kə'læbəreɪtəz] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meθəd] [dɪd][nɑːt][get][æz; əz]['juːnɪfɔːrm] [rɪ'zʌlts]
the **various** **collaborators** **working** **with** **the** **method** **did** **not** **get** **as** **uniform** **results**
这 各种各样的 合作者 在职的 和 这 方法 做过 不是 得到 作为 制服 结果
[æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['æʃɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kælsiəm] ['æsɪteɪt] .
as **with** **the** **method** **of** **ashing** **with** **calcium** **acetate** **.**
作为 和 这 方法 的 灰化 和 钙 醋酸盐 .

使用该方法进行研究的各个合作者并没有得到像使用醋酸钙灰化法那样一致的结果。

[dʒeɪ] . ['æsˌɑːs] .
J **.** **Assoc** **.**
J . 协会 .

J. Assoc.

[ɔːf] .
Off **.**
离开 .

离开。

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] .
Agr **.**
农业 .

农业

['kemɪsts] [wʌn] (-) , - - - .
Chemists **1** **(** **1915** **)** **,** **138** **-** **143** **.**
化学家 1 (-) , - - - .

化学家 1 (1915), 138-143。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv]['dekstrɪn][baɪ][ðə; ði] ['zɑːksi] - - ['meθəd] (['ɪbɪd]
It **was** **found** **in** **the** **estimation** **of** **dextrin** **by** **the** **Sachsse** **-** **Allihn** **method** **(** **ibid**
它 曾是 成立 在 这 估算 的 糊精 经过 这 萨克塞 - - 方法 (同上
. ,
: **,**
. ,

在采用 Sachsse-Allihn 方法测定糊精时发现了这一点（同上，

[piː] . -) [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['erər] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt]
p **.** **91** **)** **that** **there** **is** **an** **error** **in** **the** **method** **of** **calculation** **of** **the** **amount**
p . -) 那 那里 是 一个 错误 在 这 方法 的 计算 的 这 数量
[ʌv; əv]['dekstroʊzˌ'dekstroʊs] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['mɔːltoʊzˌ'mɔːltoʊs][ɪn][ðə; ði]
of **dextrose** **formed** **from** **the** **amount** **of** **maltose** **in** **the**
的 葡萄糖 形成 从 这 数量 的 麦芽糖 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪr] .
original **beer** **.**
原来的 啤酒 .

第 91 页）指出，计算原啤酒中麦芽糖含量转化为葡萄糖含量的方法存在错误。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['mɔːltoʊzˌ'mɔːltoʊs][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪr] [baɪ][ðə; ði]
Instead **of** **multiplying** **the** **amount** **of** **maltose** **in** **the** **original** **beer** **by** **the**
反而 的 乘法 这 数量 的 麦芽糖 在 这 原来的 啤酒 经过 这
['fæktər] - . [naɪn] ,
factor **0** **.** **9** **,**
因素 - . 9 ,

不是将原啤酒中的麦芽糖含量乘以 0.9 的系数，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði]['fæktər][wʌn] . - , [æz; əz][wʌn][græm][ʌv; əv] [æn'haɪdrəs]

it	should	be	multiplied	by	the	factor	1	.	053	,	as	1	gram	of	anhydrous
它	应该	是	乘以	经过	这	因素	1	.	-	,	作为	1	克	的	无水

['mɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] [jiːldz] ,

maltose	yields	,
麦芽糖	产量	,

应该乘以系数 1.053，因为 1 克无水麦芽糖产生

[ɑːn][haɪ'drɑːlɪsɪs] , [wʌn] . - ['græmz][ʌv; əv]['dekstroʊzˌ'dekstroʊs] .

on	hydrolysis	,	1	.	053	grams	of	dextrose	.
在	水解	,	1	.	-	克	的	葡萄糖	.

水解后，生成 1.053 克葡萄糖。

[ðə; ði]['prɑːdʌkt][ɪz][ðə; ði]['kwɑːntəti] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'træktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt]

The	product	is	the	quantity	which	should	be	subtracted	from	the	total	amount
这	产品	是	这	数量	哪个	应该	是	减去	从	这	全部的	数量

[ʌv; əv]['dekstroʊzˌ'dekstroʊs] [faʊnd] ['æftər][haɪ'drɑːlɪsɪs] .

of	dextrose	found	after	hydrolysis	.
的	葡萄糖	成立	后	水解	.

产物是指水解后得到的葡萄糖总量中应减去的量。

[ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ðə; ði] [bɪr] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][teiblz][ʌv; əv]

The	extract	in	the	beer	was	determined	by	use	of	the	tables	of
这	提炼	在	这	啤酒	曾是	决定	经过	使用	的	这	表格	的

['ʃʊlts] [ænd; ənd] ['ɑːstɜ-mən] (['ɪbɪd] . ,

Schultz	and	Ostermann	(	ibid	.	,
舒尔茨	和	奥斯特曼	(	同上	.	,

啤酒中的提取物含量是利用 Schultz 和 Ostermann 的表格测定的（同上，

[piː'piː] . - - -) .

pp	.	209	-	213	)	.
pp	.	-	-	-	)	.

第209-213页）。

[ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrt] [æz; əz][wɜːr; wər]

The	same	methods	were	used	in	the	analyses	of	the	worts	as	were
这	相同的	方法	是	用过的	在	这	分析	的	这	麦芽	作为	是

[juːst] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] .

used	in	the	examination	of	the	beers	.
用过的	在	这	考试	的	这	啤酒	.

对麦芽汁的分析采用了与对啤酒的检验相同的方法。

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ə'næləsɪs] .

RESULTS	OF	ANALYSIS	.
结果	的	分析	.

分析结果。

[teiblz][aɪ][tuː; tə][ˌaɪ 'viː][kən'teɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrt]

Tables	I	to	IV	contain	the	results	of	the	analyses	of	the	worts
表格	我	到	第四	包含	这	结果	的	这	分析	的	这	麦芽

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [fər'mentɪd] ['prɑːdʌkt] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['bruːəriːz] [wer] [ðɪs]

and	finished	fermented	products	obtained	at	the	various	breweries	where	this
和	完成的	发酵	产品	获得	在	这	各种各样的	啤酒厂	在哪里	这

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] ,

investigation	was	conducted	,
调查	曾是	实施	,

表 I 至表 IV 列出了本次调查所涉及的各个啤酒厂获得的麦芽汁和成品发酵产品的分析结果。

[əˈreɪndʒd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈredɪli] [ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ˌfɜːrmenˈteɪʃn]

arranged	so	as	to	show	readily	the	changes	which	took	place	during	fermentation
安排	所以	作为	到	展示	容易	这	变化	哪个	采取	地方	期间	发酵

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

布置得当，以便清晰地展示发酵过程中发生的变化，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkeɪsɪz] , [ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ˈstɔːrɪdʒ] .

in	a	few	cases	,	the	changes	which	took	place	during	storage	.
在	一个	很少	案例	,	这	变化	哪个	采取	地方	期间	贮存	.

在少数情况下，存储过程中发生了变化。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈgɪv(ə)n][ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ˈgræmz][pər] - [ˌsiː ˈsiː] ,

The	results	are	all	given	in	terms	of	grams	per	100	cc	,
这	结果	是	全部	给定	在	条款	的	克	每	-	cc	,

所有结果均以每100毫升的克数表示。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][dəˈrekt] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [ɪnˈgriːdiənt] [ɪn][ə; eɪ]

so	that	a	direct	comparison	of	the	quantities	of	any	particular	ingredient	in	a
所以	那	一个	直接的	比较	的	这	数量	的	任何	特别的	成分	在	一个

[ˈdefɪnət] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .

definite	volume	of	material	may	be	made	.
定	体积	的	材料	可能	是	制成	.

以便直接比较一定体积材料中任何特定成分的含量。

[ðə; ði] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgræmz][pər] - [ˌsiː ˈsiː][ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈgriːdiənt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɜːrt] ,

The	comparison	of	the	grams	per	100	cc	of	an	ingredient	in	the	wort	,
这	比较	的	这	克	每	-	cc	的	一个	成分	在	这	麦芽汁	,

比较麦芽汁中每100毫升原料的克数，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈgræmz][pər] - [ˌsiː ˈsiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [fərˈmentɪd] [ˈprɑːdʌkt] ,

with	the	grams	per	100	cc	in	the	finished	fermented	product	,
和	这	克	每	-	cc	在	这	完成的	发酵	产品	,

以每100毫升成品发酵产品中的克数表示。

[ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əˈpriːʃəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv]

is	based	on	the	assumption	that	there	is	no	appreciable	change	in	the	volume	of
是	基于	在	这	假设	那	那里	是	不	值得赞赏	改变	在	这	体积	的

[ðə; ði][ˈwɜːrt] [ˈdʊrɪŋ] [ˌfɜːrmenˈteɪʃn] .

the	wort	during	fermentation	.
这	麦芽汁	期间	发酵	.

这是基于发酵过程中麦芽汁体积没有明显变化的假设。

[ɪn] [ˈteɪbl] [aɪ][ɑːr; ər][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈnæləsɪs; ˈænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ˈsɛvən][mɔːlt] [ˈwɜːrt]

In	Table	I	are	given	the	results	of	the	analyses	of	7	malt	worts
在	桌子	我	是	给定	这	结果	的	这	分析	的	7	麦芽	麦芽

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪrz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	the	beers	produced	from	them	.
和	这	啤酒	生产	从	他们	.

表 I 给出了 7 种麦芽汁及其酿造啤酒的分析结果。

[ˈteɪbl] [iː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈnæləsɪs; ˈænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ˌtuːˈtuː][mɔːlt] - [ænd; ənd] - [raɪs]

Table	II	contains	the	results	of	the	analyses	of	2	malt	-	and	-	rice
桌子	二	包含	这	结果	的	这	分析	的	2	麦芽	-	和	-	米

['wɜːrt] [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][mɔːlt] - [ænd; ənd] - [kɔːrn] ['wɜːrt] , [ænd; ənd]

worts	and	2	malt	-	and	-	corn	worts	,	and
麦芽	和	2	麦芽	-	和	-	玉米	麦芽	,	和

表二列出了2份麦芽米汁和2份麦芽玉米汁的分析结果，

[ðə; ði] ['bɪrz] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

the	beers	produced	from	them	.
这	啤酒	生产	从	他们	.

用它们酿造的啤酒。

[ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][fɔːr] ['potər] ['wɜːrt]

In	Table	III	are	given	the	results	of	the	analyses	of	4	porter	worts
在	桌子	三、	是	给定	这	结果	的	这	分析	的	4	搬运工	麦芽

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɔːtəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	the	finished	porters	produced	from	them	.
和	这	完成的	搬运工	生产	从	他们	.

表 III 给出了 4 份波特啤酒麦芽汁及其制成的成品波特啤酒的分析结果。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][naɪn] [eɪl] ['wɜːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [eɪlz]

The	results	of	the	analyses	of	9	ale	worts	and	the	finished	ales
这	结果	的	这	分析	的	9	麦芽酒	麦芽	和	这	完成的	麦芽酒

[ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ 'viː] .

are	shown	in	Table	IV	.
是	所示	在	桌子	第四	.

表 IV 显示了 9 个麦芽汁和成品麦芽酒的分析结果。

[ɪn] [ðiːz] [fɔːr] [teiblz][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt][hæz; həz] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd]

In	these	four	tables	the	extract	in	the	original	wort	has	been	calculated
在	这些	四	表格	这	提炼	在	这	原来的	麦芽汁	有	到过	计算

[baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði]['ælkəhɔːl] ([ɪk'sprest] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv]['græmz][pər] - [ˌsiː 'siː]) [baɪ][ˌtuː'tuː] ,

by	multiplying	the	alcohol	(	expressed	in	terms	of	grams	per	100	cc	)	by	2	,
经过	乘法	这	酒精	(	表达	在	条款	的	克	每	-	cc	)	经过	2	,

在这四张表格中，原始麦芽汁中的提取物是通过将酒精含量（以每 100 毫升克数表示）乘以 2 计算出来的，

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪr] , ['potər] ,

and	adding	to	the	product	the	extract	of	the	beer	,	porter	,
和	添加	到	这	产品	这	提炼	的	这	啤酒	,	搬运工	,

并在产品中添加啤酒提取物，波特啤酒，

[ɔːr] [eɪl] ([ɪk'sprest] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv]['græmz][pər] - [ˌsiː 'siː]) .

or	ale	(	expressed	in	terms	of	grams	per	100	cc	)	.
或者	麦芽酒	(	表达	在	条款	的	克	每	-	cc	)	.

或麦芽酒（以每 100 毫升克数表示）。

[ɪn][ðə; ði] ['potər] [ænd; ənd] [eɪl] ['wɜːrt] [ə; eɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['dekstroʊz,'dekstroʊs][hæd; həd] [bɪn]

In	the	porter	and	ale	worts	a	percentage	of	dextrose	had	been
在	这	搬运工	和	麦芽酒	麦芽	一个	百分比	的	葡萄糖	有	到过

['ædɪd] [æz; əz] ['bruːɝz] ['ʃʊgər] .

added	as	brewer's	sugar	.
额外	作为	酿酒师的	糖	.

在波特啤酒和麦芽汁中添加了一定比例的葡萄糖作为酿酒糖。

[sɪns] ['dekstroʊz,'dekstroʊs][rɪ'duːsɪz, ri:'duːsɪz] [mɔːr] ['kɑːpər] [ðæn; ðən] [dʌz] ['mɔːltoʊz,'mɔːltoʊs][ɪn][ðə; ði]

Since	dextrose	reduces	more	copper	than	does	maltose	in	the
自从	葡萄糖	减少	更多的	铜	比	做	麦芽糖	在	这

[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgɝz] ,

determination	of	the	sugars	,
决心	的	这	糖	,

在测定糖类时，由于葡萄糖比麦芽糖还原铜的能力更强，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [tru:] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['toʊt(ə)l] ['ʃʊgɝz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]

in	order	to	obtain	the	true	percentage	of	total	sugars	it	was	necessary	to
在	命令	到	获得	这	真的	百分比	的	全部的	糖	它	曾是	必要的	到

['kælkjuleɪt][ðə; ði][ə'maʊnt][ʌv; əv]['kɑ:pər] [rɪ'djʊst] [baɪ][ðə; ði] [noʊn] [ə'maʊnt][ʌv; əv]['dekstroʊz,'dekstroʊs]

calculate	the	amount	of	copper	reduced	by	the	known	amount	of	dextrose
计算	这	数量	的	铜	减少	经过	这	已知	数量	的	葡萄糖

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

为了获得总糖的真实百分比，需要计算已知葡萄糖含量所还原的铜的量。

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə]['kælkjuleɪt][ðə; ði][ə'maʊnt][ʌv; əv]['mɔ:ltoʊz,'mɔ:ltoʊs] .

and	then	to	calculate	the	amount	of	maltose	.
和	然后	到	计算	这	数量	的	麦芽糖	.

然后计算麦芽糖的含量。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][teiblz][ˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ˌaɪ 'vi:]['ʌndər][ðə; ði] ['hedɪŋ] "

The	results	thus	obtained	are	given	in	Tables	III	and	IV	under	the	heading	"
这	结果	因此	获得	是	给定	在	表格	三、	和	第四	在下面	这	标题	"

[ri'dju:siŋ] ['ʃʊgɝz] [æz; əz] [æn'haɪdrəs]['mɔ:ltoʊz,'mɔ:ltoʊs] .

Reducing	sugars	as	anhydrous	maltose	.
减少	糖	作为	无水	麦芽糖	.

由此获得的结果在表 III 和表 IV 中以“还原糖（以无水麦芽糖计）”为标题给出。

" ['teɪbl] [aɪ] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['wɜ:rt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] [meɪd]

"	Table	I	.	—	Analyses	of	all	-	malt	worts	and	of	the	beers	made
"	桌子	我	.	—	分析	的	全部	-	麦芽	麦芽	和	的	这	啤酒	制成

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

from	them	.
从	他们	.

表一——全麦芽汁及其酿造啤酒的分析。

['sæmp(ə)l][noʊ] . ['prɑ:dʌkt] .

Sample	No	.	Product	.
样本	不	.	产品	.

样品编号：产品。

[deɪt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['sæmp(ə)l] .

Date	of	Taking	Sample	.
日期	的	采取	样本	.

取样日期。

[spə'sɪfɪk]['grævəti][æt; ət] - . 6°C . /

Specific	Gravity	at	15	.	6°C	.	/
具体的	重力	在	-	.	6°C	.	/

15.6℃时的比重/

- . 6°C .

15	.	6°C	.
-	.	6°C	.

15.6°C。

['ælkəhɔ:l] .

Alcohol	.
酒精	.

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] .

Extract	.
提炼	.

提炼。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] (['kælkjuleɪtɪd]) .

Extract	in	original	wort	(	calculated	)	.
提炼	在	原来的	麦芽汁	(	计算	)	.

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .

Degree	of	fermentation	.
程度	的	发酵	.

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsidz][æz; əz]['læktɪk] .

Total	acids	as	lactic	.
全部的	酸	作为	乳酸	.

总酸量以乳酸计。

['vɑːlət(ə)l]['æsidz][æz; əz] [ə'sitɪk] .

Volatile	acids	as	acetic	.
易挥发的	酸	作为	乙酸	.

挥发性酸，如乙酸。

[riˈdjuːsiŋ] ['ʃʊgɝz] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] .

Reducing	sugars	as	anhydrous	maltose	.
减少	糖	作为	无水	麦芽糖	.

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .

Dextrin	.
糊精	.

糊精。

['proʊtiːn]

Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) [æʃ] .

(	N	×	6	.	25	)	Ash	.
(	N	×	6	.	-	)	灰	.

（N × 6.25）灰分。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]

Phosphoric	acid
磷酸	酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .

(	as	P2O5	)	.
(	作为	P2O5	)	.

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .

Undetermined	.
未确定	.

未确定。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] . - .

Color	(	Lovibond	)	in	1	/	4	-	inch	cell	.	1911	.
颜色	(	洛维邦德	)	在	1	/	4	-	英寸	细胞	.	-	.

1911 年，1/4 英寸胶片上印制了 Lovibond 彩色胶片。

['græmz]

Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] . ['græmz]
100 **cc** **.** **Grams**
- cc . 克

100毫升。克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 cc .
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] . [dɪ'griːz] ,
100 cc . Degrees ,
- cc . 学位 ,

100 毫升。度数，

['bruːɜ˞z]
brewer's
酿酒师的

酿酒师的

[skeɪl] .
scale .
规模 .

规模。

- - [diː]['wɜːrt][dʒʊ'laɪ][faɪv][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - [naɪn] . - . . . - .
22013 - D Wort July 5 1 . 0518 . . . 13 . 75 . . . . . 0 . 198 0 . 001 9 . 79 . . . 0 .
- - D 麦芽汁 七月 5 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - 9 . - . . . - .
- - . - - . - . . . - . -
862 0 . 231 0 . 098 . . . 13 . 0
- - . - - . - . . . - . -

22013-D Wort 7月5日 1.0518 ... 13.75 ... ... 0.198 0.001 9.79 ... 0.862 0.231 0.098 ...13.0

- - [diː] [bɪr] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - . - . - . - [wʌn] . -
22017 - D Beer July 12 1 . 0125 3 . 85 5 . 16 12 . 86 59 . 88 . 216 . 001 1 . 34
- - D 啤酒 七月 - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . -
[ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - - . - - . -
2 . 33 . 611 . 209 . 080 0 . 67 12 . 0
2 . - . - . - . - - . - - . -

22017-D 啤酒 7月12日 1.0125 3.85 5.16 12.86 59.88 .216 .001 1.34 2.33 .611 .209 .080 0.67 12.0

- - [diː]['wɜːrt][dʒʊ'laɪ][sɪks][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [naɪn] . - . . . . - .
22014 - D Wort July 6 1 . 0517 . . . 13 . 71 . . . . . 198 . 001 9 . 79 . . . . 876 .
- - D 麦芽汁 七月 6 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 9 . - . . . . - .
- . - . . . - . -
228 . 095 . . . 13 . 0
- . - . . . - . -

22014-D Wort 7月6日 1.0517 ... 13.71 ... ... .198 .001 9.79 ... .876 .228 .095 ...13.0

- - [di:] [bɪr] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [θri:] . - [faɪv] . - - - . - . - . - . - [wʌn] . -
22018 - D Beer July 13 1 . 0124 3 . 91 5 . 16 12 . 98 60 . 25 . 225 . 002 1 . 36
- - D 啤酒 七月 - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . -
[ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - . - . - . - . .
2 . 06 . 614 . 201 . 078 . 9313 . 0 . . .
2 . - . - . - . - . - . - . - . - . .

22018-D 啤酒 7月13日 1.0124 3.91 5.16 12.98 60.25 .225 .002 1.36 2.06 .614 .201 .078 .9313.0...

['wɜ:rt][dʒʊ'laɪ]['sɛvən][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - . . . - . - . - . .
Wort July 7 1 . 0517 . . . 13 . 71 . . . . . 207 . 001 10 . 04 . . . . 852 . 252 . 099 . .
麦芽汁 七月 7 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - . . . - . - . - . .
. - . -
. 13 . 0
. - . -

沃特 7 月 7 日 1.0517 ... 13.71 ... .207 .001 10.04 ... .852 .252 .099 ...13.0

- - [di:] [bɪr] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [θri:] . - [faɪv] . - - - . - . - . - . - [wʌn] . - . .
22019 - D Beer July 14 1 . 0135 3 . 83 5 . 44 13 . 10 58 . 47 . 234 . 002 1 . 55 . .
- - D 啤酒 七月 - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . - . .
. . - . - . - . . . [naɪn] . -
. . 610 . 215 . 082 . . . 9 . 0
. . - . - . - . . . 9 . -

22019-D 啤酒 7月14日 1.0135 3.83 5.44 13.10 58.47 .234 .002 1.55 ... .610 .215 .082 ...9.0

- - [di:]['wɜ:rt][dʒʊ'laɪ][eɪt][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [naɪn] . - . . . . - .
22015 - D Wort July 8 1 . 0517 . . . 13 . 70 . . . . . 198 . 001 9 . 86 . . . . 841 .
- - D 麦芽汁 七月 8 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 9 . - . . . . - .
- . - . . . - . -
240 . 097 . . . 13 . 0
- . - . . . - . -

22015-D Wort 7月8日 1.0517 ... 13.70 ... ... .198 .001 9.86 ... .841 .240 .097 ...13.0

- - [di:] [bɪr] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [θri:] . - [faɪv] . - - - . - . - . - . - [wʌn] . -
22020 - D Beer July 15 1 . 0130 3 . 72 5 . 22 12 . 66 58 . 77 . 236 . 002 1 . 59
- - D 啤酒 七月 - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . -
[ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - - . -
2 . 23 . 639 . 206 . 081 . 55 11 . 0
2 . - . - . - . - . - - . -

22020-D 啤酒 7月15日 1.0130 3.72 5.22 12.66 58.77 .236 .002 1.59 2.23 .639 .206 .081.55 11.0

- - [di:]['wɜ:rt][dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [naɪn] . - . . . . - .
22016 - D Wort July 10 1 . 0515 . . . 13 . 68 . . . . . 225 . 001 9 . 84 . . . . 845 .
- - D 麦芽汁 七月 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 9 . - . . . . - .
- . - . . . - . -
245 . 097 . . . 13 . 0
- . - . . . - . -

22016-D Wort 7月10日 1.0515 ... 13.68 ... ... .225 .001 9.84 ... .845 .245 .097 ...13.0

- - [di:] [bɪr] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [θri:] . - [faɪv] . - - - . - . - . - . - [wʌn] . -
22021 - D Beer July 17 1 . 0147 3 . 66 5 . 66 12 . 98 56 . 39 . 221 . 001 1 . 85
- - D 啤酒 七月 - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . -
[ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - . - .
2 . 18 . 635 . 208 . 082 . 7810 . 01912 .
2 . - . - . - . - . - . - .

22021-D 啤酒 7 月 17 日 1.0147 3.66 5.66 12.98 56.39 .221 .001 1.85 2.18 .635 .208 .082 .7810.01912.

- - [siː]['wɜːrt]['fɛbjəˌwɛri] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - ['sɛvən] . - . . . . -
16289 - C Wort Feb . 29 1 . 0455 . . . 12 . 05 . . . . . 216 . 001 7 . 40 917
- - C 麦芽汁 二月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 7 . - . . . . -
. - . - . . . [fɔːr] . -
. 232 . 095 . . . 4 . 0
. - . - . . . 4 . -

16289-C 麦芽汁 2 月 29 日 1.0455 ... 12.05 ... ... .216 .001 7.40 ... .917 .232 .095 ...4.0

- - [siː] [bɪr] [mɑːr] . ['sɛvən][wʌn] . - [θriː] . - [sɪks] . - - . - . - . - . - [wʌn] . -
16289 - C Beer Mar . 7 1 . 0171 3 . 02 6 . 01 12 . 11 49 . 88 . 230 . 003 1 . 35
- - C 啤酒 三月 . 7 1 . - 3 . - 6 . - - . - - . - . - 1 . -
[ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - . -
2 . 73 . 757 . 246 . 082 . 833 . 0
2 . - . - . - . - . - . -

16289-C 啤酒 3月7日 1.0171 3.02 6.01 12.11 49.88 .230 .003 1.35 2.73 .757 .246 .082 .833.0

- - [diː][duː][ˌeɪ piː ˈɑːr] . - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - . - . - [wʌn] . -
20714 - D Do Apr . 18 1 . 0167 3 . 12 5 . 90 12 . 14 51 . 40 . 243 . 012 1 . 47
- - D 做 四月 . - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - 1 . -
[ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - . -
2 . 68 . 732 . 229 . 090 . 793 . 0
2 . - . - . - . - . - . -

20714-D 4 月 18 日 1.0167 3.12 5.90 12.14 51.40 .243 .012 1.47 2.68 .732 .229 .090 .793.0

- - [siː]['wɜːrt][mɑːr] . [wʌn][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - ['sɛvən] . - . . . - .
16299 - C Wort Mar . 1 1 . 0454 . . . 12 . 02 . . . . . 180 . 001 7 . 41 . . . . 874 .
- - C 麦芽汁 三月 . 1 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 7 . - . . . - .
- . - . . . [ˌtuːˈtuː] . -
238 . 101 . . . 2 . 0
- . - . . . 2 . -

16299-C 沃特 3月 1 1.0454 ... 12.02 ... ... .180 .001 7.41 ... .874 .238 .101 ...2.0

- - [siː] [bɪr] [mɑːr] . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [sɪks] . - - . - - . - . - [wʌn] . -
16299 - C Beer Mar . 18 1 . 0180 2 . 87 6 . 16 11 . 94 48 . 07 . 234 . 012 1 . 40
- - C 啤酒 三月 . - 1 . - 2 . - 6 . - - . - - . - . - 1 . -
[ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - [ˌtuːˈtuː] . -
2 . 82 . 737 . 240 . 090 . 96 2 . 0
2 . - . - . - . - . - 2 . -

16299-C 啤酒 3月18日 1.0180 2.87 6.16 11.94 48.07 .234 .012 1.40 2.82 .737 .240 .090 .96 2.0

['teɪbl] [iː] . — [əˈnæləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][mɔːlt] - [ænd; ənd] - [raɪs][ænd; ənd][mɔːlt] - [ænd; ənd] - [kɔːrn]
Table II . — Analyses of malt - and - rice and malt - and - corn
桌子 二 . — 分析 的 麦芽 - 和 - 米 和 麦芽 - 和 - 玉米
['wɜːrt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
worts and of the beers made from them .
麦芽 和 的 这 啤酒 制成 从 他们 .

表二——麦芽米汁和麦芽玉米汁以及用它们酿造的啤酒的分析。

['sæmp(ə)l][noʊ] . [rɔː] [məˈtɪriəlz] .
Sample No . Raw Materials .
样本 不 . 生的 材料 .

样品编号：原材料。

['prɑːdʌkt] .
Product .
产品 .

产品。

[deɪt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['sæmp(ə)l] .
Date of Taking Sample .
日期 的 采取 样本 .

取样日期。

[spə'sɪfɪk] ['grævəti] [æt; ət] - . 6°C . /
Specific **Gravity** **at** **15** **.** **6°C** **.** **/**
具体的 重力 在 - . 6°C . /

15.6℃时的比重/

- . 6°C .
15 **.** **6°C** **.**
- . 6°C .

15.6°C。

['ælkəhɔ:l] .
Alcohol **.**
酒精 .

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] .
Extract **.**
提炼 .

提炼。

['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɪn] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['wɜ:rt] (['kælkjuleɪtɪd]) .
Extract **in** **original** **wort** **(** **calculated** **)** **.**
提炼 在 原来的 麦芽汁 (计算) .

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .
Degree **of** **fermentation** **.**
程度 的 发酵 .

发酵程度。

['toʊt(ə)l] ['æsidz] [æz; əz] ['læktɪk] .
Total **acids** **as** **lactic** **.**
全部的 酸 作为 乳酸 .

总酸量以乳酸计。

['vɑ:lət(ə)l] ['æsidz] [æz; əz] [ə'sitɪk] .
Volatile **acids** **as** **acetic** **.**
易挥发的 酸 作为 乙酸 .

挥发性酸，如乙酸。

[ri'dju:siŋ] ['ʃʊgɝz] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔ:ltoʊzˌmɔ:ltoʊs] .
Reducing **sugars** **as** **anhydrous** **maltose** **.**
减少 糖 作为 无水 麦芽糖 .

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .
Dextrin **.**
糊精 .

糊精。

['proʊti:n]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) [æʃ] .
(**N** **×** **6** **.** **25** **)** **Ash** **.**
(N × 6 . -) 灰 .

（N × 6.25）灰分。

[fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd]
Phosphoric **acid**
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .
Undetermined .
未确定 .

未确定。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] .
Color (Lovibond) in 1 / 4 - inch cell .
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 .

1/4英寸色差计（Lovibond）

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 cc .
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 cc .
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] . ['græmz]
100 cc . Grams
- cc . 克

100毫升。克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] . [dɪ'griːz] ,
100 **cc** **.** **Degrees** **,**
- cc . 学位 ,

100 毫升。度数，

['bruːɜ˞z]
brewer's
酿酒师的

酿酒师的

[skeɪl] .
scale **.**
规模 .

规模。

- - [diː] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd]
22026 **-** **D** **80** **per** **cent** **malt** **and**
- - D - 每 中心 麦芽 和

22026-D 80% 麦芽和

- [pər] [sent] [raɪs] .
20 **per** **cent** **rice** **.**
- 每 中心 米 .

20% 大米。

['wɜːrt][dʒʊ'laɪ] - - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - [eɪt] . - . . . . - - . -
Wort July 24 1911 1 . 0459 . . . 12 . 15 . . . . . 0 . 124 0 . 001 8 . 64 . . . . 714 0 . 193
麦芽汁 七月 - - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - 8 . - . . . . - - . -
- . - . . . [ˌtuː'tuː] . -
0 . 069 . . . 2 . 0
- . - . . . 2 . -

沃特 1911年7月24日 1.0459 ... 12.15 ... ... 0.124 0.001 8.64 ... .714 0.193 0.069 ... 2.0

- - [diː][duː] [bɪr] [dʒʊ'laɪ] - - [wʌn] . - [θriː] . - [fɔːr] . - - . - - . - . - . - [wʌn]
22032 - D Do Beer July 31 1911 1 . 0121 3 . 31 4 . 80 11 . 42 57 . 97 . 275 . 003 1
- - D 做 啤酒 七月 - - 1 . - 3 . - 4 . - - . - - . - . - . - 1
. - [ˌtuː'tuː] . - . - . - . - - . - [ˌtuː'tuː] . -
. 18 2 . 47 . 519 . 150 . 055 0 . 48 2 . 0
. - 2 . - . - . - . - - . - 2 . -

22032-D 啤酒 1911年7月31日 1.0121 3.31 4.80 11.42 57.97 .275 .003 1.18 2.47 .519 .150 .055 0.48 2.0

- - [diː][duː]['wɜːrt] [ɔːg] . [naɪn] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [eɪt] . - . . . .
22036 - D Do Wort Aug . 9 1911 1 . 0464 . . . 12 . 30 . . . . . 126 . 001 8 . 70 . . . .
- - D 做 麦芽汁 八月 . 9 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 8 . - . . . .
- . - . - . . . [ˌtuː'tuː] . -
624 . 204 . 072 . . . 2 . 0
- . - . - . . . 2 . -

22036-D Do Wort 1911年8月9日 1.0464 ... 12.30 ... .126 .001 8.70 ... .624 .204 .072 ... 2.0

- - [diː][duː] [bɪr] [ɔːg] . - - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - . - . - .
22042 - D Do Beer Aug . 16 1911 1 . 0139 3 . 18 5 . 23 11 . 59 54 . 87 . 243 . 003
- - D 做 啤酒 八月 . - - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . -
[wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - . - . - . - [ˌtuː'tuː] . -
1 . 57 2 . 41 . 400 . 156 . 057 . 69 2 . 0
1 . - 2 . - . - . - . - . - 2 . -

22042-D 啤酒 1911年8月16日 1.0139 3.18 5.23 11.59 54.87 .243 .003 1.57 2.41 .400 .156 .057 .69 2.0

- - [siː] - [pər] [sent] [mɔːlt][ænd; ənd]
16269 - C 60 per cent malt and
- - C - 每 中心 麦芽 和

16269-C 60% 麦芽和

- [pər] [sent] [kɔːrn] .
40 per cent corn .
- 每 中心 玉米 .

40%玉米。

['wɜːrt]['dɛk] . [faɪv] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [naɪn] . - . . . . - . - .
Wort Dec . 5 1911 1 . 0489 . . . 12 . 95 . . . . . 144 . 003 9 . 05 . . . . 461 . 229 .
麦芽汁 12月 . 5 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 9 . - . . . . - . - .
- . . . . . .
066 . . . . . .
- . . . . . .

1911年12月5日 Wort 1.0489 ... 12.95 ... .144 .003 9.05 ... .461 .229 .066 ... ...

- - [siː][duː] [bɪr] ['dɛk] . - - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - . - . - [wʌn]
16271 - C Do Beer Dec . 12 1911 1 . 0149 3 . 45 5 . 68 12 . 58 54 . 85 . 171 . 013 1
- - C 做 啤酒 12月 . - - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1
. - [ˌtuː'tuː] . - . - . - . - [wʌn] . - . . .
. 63 2 . 49 . 308 . 213 . 056 1 . 04 . . .
. - 2 . - . - . - . - 1 . - . . .

16271-C 啤酒 1911年12月12日 1.0149 3.45 5.68 12.58 54.85 .171 .013 1.63 2.49 .308 .213 .056 1.04 ...

- - [siː][duː][duː][mɑːr] . - - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - . - [wʌn]
16287 - C Do do Mar . 12 1912 1 . 0159 3 . 33 5 . 76 12 . 42 53 . 62 . 180 . 014 1
- - C 做 做 三月 . - - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - 1
. - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - . . .
. 87 2 . 36 . 327 . 208 . 056 . 99 . . .
. - 2 . - . - . - . - . - . . .

16287-C 同日 1912年3月12日 1.0159 3.33 5.76 12.42 53.62 .180 .014 1.87 2.36 .327 .208 .056 .99 ...

- - [siː][duː]['wɜːrt]['dɛk] . [sɪks] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . - . - [naɪn] . - . . .
16270 - C Do Wort Dec . 6 1911 1 . 0496 . . . 13 . 14 . . . . 144 . 003 9 . 32 . . .
- - C 做 麦芽汁 12月 . 6 - 1 . - . . . - . - . . . . - . - 9 . - . . .
. - . - . - . . . . . .
. 498 . 216 . 067 . . . . . .
. - . - . - . . . . . .

16270-C Do Wort 1911年12月6日 1.0496 ... 13.14 ... .144 .003 9.32 ... .498 .216 .067 ... ...

- - [siː][duː] [bɪr] ['dɛk] . - - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - . - [wʌn]
16272 - C Do Beer Dec . 13 1912 1 . 0152 3 . 41 5 . 61 12 . 43 54 . 87 . 171 . 013 1
- - C 做 啤酒 12月 . - - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - 1
. - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - . . .
. 59 2 . 58 . 314 . 203 . 050 . 93 . . .
. - 2 . - . - . - . - . - . . .

16272-C 啤酒 1912年12月13日 1.0152 3.41 5.61 12.43 54.87 .171 .013 1.59 2.58 .314 .203 .050 .93 ...

- - [siː][duː][duː][mɑːr] . - - [wʌn] . - [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - . - [wʌn]
16286 - C Do do Mar . 12 1912 1 . 0157 3 . 29 5 . 68 12 . 26 53 . 67 . 175 . 014 1
- - C 做 做 三月 . - - 1 . - 3 . - 5 . - - . - - . - . - 1
. - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - . . .
. 88 2 . 58 . 314 . 222 . 058 . 69 . . .
. - 2 . - . - . - . - . - . . .

16286-C 同日 1912年3月12日 1.0157 3.29 5.68 12.26 53.67 .175 .014 1.88 2.58 .314 .222 .058 .69 ...

['teɪbl] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv] ['potər] ['wɜːrt] [meɪd] [frʌm; frəm][mɔːlt] , [si'riːəlin] ,
Table III . — Analyses of porter worts made from malt , cerealin ,
桌子 三、 . — 分析 的 搬运工 麦芽 制成 从 麦芽 , 谷物 ,
[ænd; ənd] ['bruːɝz] ['ʃʊgər] ,
and brewer's sugar ,
和 酿酒师的 糖 ,

表三——用麦芽、谷物和啤酒糖制成的波特啤酒麦芽汁的分析，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['pɔːtəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['wɜːrt] .
and of the porters made from these worts .
和 的 这 搬运工 制成 从 这些 麦芽 .

以及用这些麦芽汁酿造的波特酒。

['sæmp(ə)l][noʊ] . ['prɑːdʌkt] .
Sample No . Product .
样本 不 . 产品 .

样品编号：产品。

[deɪt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['sæmp(ə)l] .
Date of Taking Sample .
日期 的 采取 样本 .

取样日期。

[spə'sɪfɪk] ['grævəti][æt; ət] - . 6°C . /
Specific Gravity at 15 . 6°C . /
具体的 重力 在 - . 6°C . /

15.6℃时的比重/

- . 6°C .
15 . 6°C .
- . 6°C .

15.6°C。

['ælkəhɔ:l] .
Alcohol .
酒精 .

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] .
Extract .
提炼 .

提炼。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜ:rt] (['kælkjuleɪtɪd]) .
Extract in original wort (calculated) .
提炼 在 原来的 麦芽汁 (计算) .

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .
Degree of fermentation .
程度 的 发酵 .

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsidz][æz; əz]['læktɪk] .
Total acids as lactic .
全部的 酸 作为 乳酸 .

总酸量以乳酸计。

['vɑ:lət(ə)l]['æsidz][æz; əz] [ə'sitɪk] .
Volatile acids as acetic .
易挥发的 酸 作为 乙酸 .

挥发性酸，如乙酸。

[ri'dju:siŋ] ['ʃʊgɝz] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔ:ltoʊzˌmɔ:ltoʊs] .
Reducing sugars as anhydrous maltose .
减少 糖 作为 无水 麦芽糖 .

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .
Dextrin .
糊精 .

糊精。

['proʊti:n]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) [æʃ] .
(N × 6 . 25) Ash .
(N × 6 . -) 灰 .

（N × 6.25）灰分。

[fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd]
Phosphoric acid
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .
Undetermined **.**
未确定 .

未确定。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] . - .
Color **(** **Lovibond** **)** **in** **1** **/** **4** **-** **inch** **cell** **.** **1911** **.**
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 . - .

1911 年，1/4 英寸胶片上印制了 Lovibond 彩色胶片。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] . ['græmz]
100 **cc** **.** **Grams**
- cc . 克

100毫升。克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 cc .
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 cc .
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] . [dɪ'griːz] ,
100 cc . Degrees ,
- cc . 学位 ,

100 毫升。度数，

['bruːɜ˞z]
brewer's
酿酒师的

酿酒师的

[skeɪl] .
scale .
规模 .

规模。

- - [diː]['wɜːrt][dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - [eɪt] . - . . . - . -
22023 - D Wort July 20 1 . 0572 . . . 15 . 25 . . . . . 0 . 270 0 . 002 8 . 67 . . . 0 . 696
- - D 麦芽汁 七月 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - 8 . - . . . - . -
- . - - . - . . . - . -
0 . 227 0 . 069 . . . 58 . 0
- . - - . - . . . - . -

22023-D Wort 7月20日 1.0572 ... 15.25 ... ... 0.270 0.002 8.67 ... 0.696 0.227 0.069 ...58.0

- - [diː] ['potər] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . -
22028 - D Porter July 26 1 . 0151 4 . 30 6 . 02 14 . 62 58 . 82 . 324 . 003 1 . 07
- - D 搬运工 七月 - 1 . - 4 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . -
[θriː] . - . - . - . - - . - - . -
3 . 34 . 482 . 208 . 052 0 . 92 59 . 0
3 . - . - . - . - - . - - . -

22028-D 波特 7月26日 1.0151 4.30 6.02 14.62 58.82 .324 .003 1.07 3.34 .482 .208 .052 0.92 59.0

- - [diː][duː] [ɔːg] . - [wʌn] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [θriː] .
22046 - D do Aug . 21 1 . 0135 4 . 48 5 . 70 14 . 66 61 . 12 . 380 . 002 1 . 07 3 .
- - D 做 八月 . - 1 . - 4 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 3 .
- . - . - . - . - . -
19 . 482 . 182 . 051 . 7860 . 0
- . - . - . - . - . -

22046-D 于 8 月 21 日 1.0135 4.48 5.70 14.66 61.12 .380 .002 1.07 3.19 .482 .182 .051 .7860.0

- - [diː]['wɜːrt] [ɔːg] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [naɪn] . - . . . . - .
22038 - D Wort Aug . 11 1 . 0625 . . . 16 . 66 . . . . . 234 . 002 9 . 74 . . . 685 .
- - D 麦芽汁 八月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 9 . - . . . - .
- . - . . . - . -
232 . 072 . . . 65 . 0
- . - . . . - . -

22038-D 麦芽汁 8 月 11 日 1.0625 ... 16.66 ... ... .234 .002 9.74 ... .685 .232 .072 ...65.0

- - [diː] ['potər] [ɔːg] . - [wʌn] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . -
22044 - D Porter Aug . 18 1 . 0165 4 . 75 6 . 60 16 . 10 59 . 01 . 342 . 002 1 . 42
- - D 搬运工 八月 . - 1 . - 4 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . -
[θriː] . - . - . - . - [wʌn] . - - - . -
3 . 48 . 477 . 196 . 053 1 . 02 60 . 0
3 . - . - . - . - 1 . - - . -

22044-D 波特 8 月 18 日 1.0165 4.75 6.60 16.10 59.01 .342 .002 1.42 3.48 .477 .196.053 1.02 60.0

- - [diː]['wɜːrt] [ɔːg] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - [naɪn] . - . . . . - .
22045 - D Wort Aug . 18 1 . 0623 . . . 16 . 62 . . . . . 234 . 002 9 . 68 . . . . 667 .
- - D 麦芽汁 八月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - 9 . - . . . - .
- . - . . . - . -
224 . 069 . . . 55 . 0
- . - . . . - . -

22045-D 麦芽汁 8 月 18 日 1.0623 ... 16.62 ... .234 .002 9.68 ... .667 .224 .069 ...55.0

- - [biː] ['potər] [ɔːg] . - [wʌn] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . -
29501 - B Porter Aug . 25 1 . 0170 4 . 72 6 . 72 16 . 16 58 . 42 . 288 . 002 1 . 41
- - B 搬运工 八月 . - 1 . - 4 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . -
[θriː] . - . - . - . - [wʌn] . - - - . -
3 . 62 . 482 . 201 . 058 1 . 01 55 . 0
3 . - . - . - . - 1 . - - . -

29501-B 波特 8月25日 1.0170 4.72 6.72 16.16 58.42 .288 .002 1.41 3.62 .482 .201 .058 1.01 55.0

- - [diː]['wɜːrt][dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - - . - . . . - . -
22025 - D Wort July 21 1 . 0633 . . . 16 . 87 . . . . . 234 . 004 10 . 25 . . . . 721 . 214
- - D 麦芽汁 七月 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - - . - . . . - . -
. - . . . - . -
. 073 . . . 70 . 0
. - . . . - . -

22025-D 麦芽汁 7月21日 1.0633 ... 16.87 ... ... .234 .004 10.25 ... .721 .214 .073 ...70.0

- - [di:] ['potər] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [fɔ:r] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - . - [wʌn] . -
22031 - D Porter July 28 1 . 0178 4 . 70 6 . 96 16 . 36 57 . 46 . 378 . 002 1 . 40
- - D 搬运工 七月 - 1 . - 4 . - 6 . - - . - - . - . - . - 1 . -
[θri:] . - . - . - . - [wʌn] . - - . -
3 . 68 . 476 . 194 . 055 1 . 21 60 . 0
3 . - . - . - . - 1 . - - . -

22031-D 波特 7月28日 1.0178 4.70 6.96 16.36 57.46 .378 .002 1.40 3.68 .476 .194 .055 1.21 60.0

- - [di:][du:] [ɔ:g] . - [wʌn] . - [fɔ:r] . - [sɪks] . - - . - - . - . - . - [wʌn] . - [θri:] .
22049 - D do Aug . 24 1 . 0162 4 . 82 6 . 54 16 . 18 59 . 58 . 306 . 003 1 . 44 3 .
- - D 做 八月 . - 1 . - 4 . - 6 . - - . - - . - . - 1 . - 3 .
- . - . - . - . - - . -
44 . 479 . 189 . 053 . 99 60 . 0
- . - . - . - . - - . -

22049-D 于 8 月 24 日 1.0162 4.82 6.54 16.18 59.58 .306 .003 1.44 3.44 .479 .189 .053.99 60.0

['teɪbl] [ˌaɪ 'vi:] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv] [eɪl] ['wɜ:rt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪlz] [meɪd] [frʌm; frəm]
Table IV . — Analyses of ale worts and of the ales made from
桌子 第四 . — 分析 的 麦芽酒 麦芽 和 的 这 麦芽酒 制成 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

表 IV.—麦芽汁及其酿造的麦芽酒的分析。

['sæmp(ə)l][noʊ] . ['prɑ:dʌkt] .
Sample No . Product .
样本 不 . 产品 .

样品编号：产品。

[rɔ:] [mə'tɪriəlz] .
Raw Materials .
生的 材料 .

原料。

[deɪt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['sæmp(ə)l] .
Date of Taking Sample .
日期 的 采取 样本 .

取样日期。

[spə'sɪfɪk] ['grævəti][æt; ət] - . 6°C . /
Specific Gravity at 15 . 6°C . /
具体的 重力 在 - . 6°C . /

15.6℃时的比重/

- . 6°C .
15 . 6°C .
- . 6°C .

15.6°C。

['ælkəhɔ:l] .
Alcohol .
酒精 .

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] .
Extract .
提炼 .

提炼。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜ:rt] (['kælkjuleɪtɪd]) .
Extract in original wort (calculated) .
提炼 在 原来的 麦芽汁 (计算) .

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .
Degree of fermentation .
程度 的 发酵 .

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsidz][æz; əz]['læktɪk] .
Total acids as lactic .
全部的 酸 作为 乳酸 .

总酸量以乳酸计。

['vɑːlət(ə)l]['æsidz][æz; əz] [ə'sitɪk] .
Volatile acids as acetic .
易挥发的 酸 作为 乙酸 .

挥发性酸，如乙酸。

[riˈdjuːsiŋ] ['ʃʊgɚz] [æz; əz] [ænˈhaɪdrəs] ['mɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] .
Reducing sugars as anhydrous maltose .
减少 糖 作为 无水 麦芽糖 .

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .
Dextrin .
糊精 .

糊精。

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) [æʃ] .
(N × 6 . 25) Ash .
(N × 6 . -) 灰 .

（N × 6.25）灰分。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric acid
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .
Undetermined .
未确定 .

未确定。

['kʌlər] (['laːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] . - .
Color (Lovibond) in 1 / 4 - inch cell . 1911 .
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 . - .

1911 年，1/4 英寸胶片上印制了 Lovibond 彩色胶片。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] . ['græmz]
100 **cc** **.** **Grams**
- cc . 克

100毫升。克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsi: 'si:] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː ˈsiː] .
100 cc .
- cc .

100 毫升。

['græmz]
Grams
克

克

[pər]
per
每

每

- [ˌsiː ˈsiː] . [dɪˈgriːz] ,
100 cc . Degrees ,
- cc . 学位 ,

100 毫升。度数，

['bruːɝz]
brewer's
酿酒师的

酿酒师的

[skeɪl] .
scale .
规模 .

规模。

- - [diː][mɔːlt] , [siˈriːəlin] , [ænd; ənd]
22024 - D Malt , cerealin , and
- - D 麦芽 , 谷物 , 和

22024-D 麦芽、谷物和

['bruːɝz] ['ʃʊgər] ['wɜːrt][dʒʊˈlaɪ] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - - . - . . . - .
brewer's sugar Wort July 21 1 . 0608 . . . 16 . 24 . . . . . 0 . 153 0 . 001 10 . 00 . . . 0 .
酿酒师的 糖 麦芽汁 七月 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - - . - . . . - .
- - . - - . - . . . [fɔːr] . -
788 0 . 230 0 . 059 . . . 4 . 0
- - . - - . - . . . 4 . -

酿酒糖 麦芽汁 7月21日 1.0608 ... 16.24 ... ...0.153 0.001 10.00 ... 0.788 0.230 0.059 ...4.0

- - [diː][duː] [eɪl] [dʒʊˈlaɪ] - [wʌn] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - - . - - . - . - . - [wʌn] .
22030 - D do Ale July 27 1 . 0139 4 . 82 5 . 93 15 . 57 61 . 91 . 225 . 003 1 .
- D 做 艾尔啤酒 七月 - 1 . - 4 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 .
- [θriː] . - . - . - . - - . - [faɪv] . -
16 3 . 23 . 425 . 194 . 039 0 . 92 5 . 0
- 3 . - . - . - . - - . - 5 . -

22030-D 艾尔啤酒 7 月 27 日 1.0139 4.82 5.93 15.57 61.91 .225 .003 1.16 3.23 .425 .194 .039 0.92 5.0

- - [diː][duː] [eɪl] ['æftər] ['stɔːrɪdʒ] .
22047 - D do Ale after storage .
- - D 做 艾尔啤酒 后 贮存 .

22047-D 储存后进行艾尔啤酒酿造。

[ɔːg] . - [wʌn] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - - . - - . - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - .
Aug . 22 1 . 0124 4 . 97 5 . 62 15 . 56 63 . 88 . 270 . 003 1 . 43 2 . 69 . 441 .
八月 . - 1 . - 4 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . - 2 . - . - .
- . - . - [faɪv] . -
180 . 038 . 88 5 . 0
- . - . - 5 . -

8月22日 1.0124 4.97 5.62 15.56 63.88 .270 .003 1.43 2.69 .441 .180 .038 .88 5.0

- - [di:][du:]['wɜ:rt] [ɔ:g] . ['sɛvən][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . . - - . - . . . -
22034 - D do Wort Aug . 7 1 . 0610 . . . 16 . 30 . . . . . 153 . 003 10 . 24 771
- - D 做 麦芽汁 八月 . 7 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - . . . -
. - . - . . . [faɪv] . -
. 214 . 060 . . . 5 . 0
. - . - . . . 5 . -

22034-D do Wort 8月7日 1.0610 ... 16.30 ... ... .153 .003 10.24 ... .771 .214 .060 ...5.0

- - [di:][du:] [eɪl] [ɔ:g] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [faɪv] . - - - - - - - - - [wʌn] .
22039 - D do Ale Aug . 14 1 . 0123 5 . 11 5 . 67 15 . 89 64 . 32 . 225 . 003 1 .
- - D 做 艾尔啤酒 八月 . - 1 . - 5 . - 5 . - - - - - - - - - 1 .
- [ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - [faɪv] . -
26 2 . 85 . 471 . 186 . 043 . 90 5 . 0
- 2 . - . - . - . - . - 5 . -

22039-D 艾尔啤酒 8 月 14 日 1.0123 5.11 5.67 15.89 64.32 .225 .003 1.26 2.85 .471 .186 .043.90 5.0

- - [bi:][du:] [eɪl] ['æftər] ['stɔ:rɪdʒ] ['ɔkt] . [sɪks][wʌn] . - [faɪv] . - [faɪv] . - - - - - - - .
29504 - B do Ale after storage Oct . 6 1 . 0106 5 . 26 5 . 28 15 . 80 66 . 58 .
- - B 做 艾尔啤酒 后 贮存 十月 . 6 1 . - 5 . - 5 . - - - - - - . -
- . - [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - .
225 . 003 1 . 10 2 . 60 . 462 . 189 . 041 . 935 . 0
- . - 1 . - 2 . - . - . - . - . - . -

29504-B 储存后艾尔啤酒 10月6日 1.0106 5.26 5.28 15.80 66.58 .225 .003 1.10 2.60 .462 .189 .041 .935.0

- - [di:][du:]['wɜ:rt] [ɔ:g] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - . . . - .
22037 - D do Wort Aug . 10 1 . 0611 . . . 16 . 32 . . . . . 149 . 002 10 . 60 . . . . 763 .
- - D 做 麦芽汁 八月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - . . . - .
- . - . . . [fɔ:r] . -
209 . 057 . . . 4 . 0
- . - . . . 4 . -

22037-D do Wort 8月10日 1.0611 ... 16.32 ... .149 .002 10.60 ... .763 .209 .057 ...4.0

- - [di:][du:] [eɪl] [ɔ:g] . - [wʌn] . - [fɔ:r] . - [faɪv] . - - - . - - . - . - . - [wʌn] .
22043 - D do Ale Aug . 17 1 . 0124 4 . 93 5 . 62 15 . 48 63 . 69 . 216 . 003 1 .
- - D 做 艾尔啤酒 八月 . - 1 . - 4 . - 5 . - - - . - - . - . - . - 1 .
- [ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - [fɔ:r] . -
40 2 . 82 . 441 . 172 . 043 . 79 4 . 0
- 2 . - . - . - . - . - 4 . -

22043-D 艾尔啤酒 8 月 17 日 1.0124 4.93 5.62 15.48 63.69 .216 .003 1.40 2.82 .441.172 .043.79 4.0

- - [di:][mɔ:lt][ænd; ənd] [si'ri:əlin] ['wɜ:rt][dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . . -
22022 - D Malt and cerealin Wort July 19 1 . 0642 . . . 17 . 10 . . . . . 180 . 002
- - D 麦芽 和 谷物 麦芽汁 七月 - 1 . - . . . - . - . . . . . - . . -
- . - . . . . - . - . - . . . [θri:] . -
10 . 19 . . . . 776 . 212 . 072 . . . 3 . 0
- . - . . . . - . - . - . . . 3 . -

22022-D 麦芽和谷物麦芽汁 7月19日 1.0642 ... 17.10 ... ... .180 .002 10.19 ... .776.212 .072 ...3.0

- - [di:][du:] [eɪl] [dʒʊ'laɪ] - [wʌn] . - [faɪv] . - [faɪv] . - - - . - - . - . - . - [wʌn] .
22027 - D do Ale July 26 1 . 0133 5 . 17 5 . 95 16 . 29 63 . 47 . 207 . 004 1 .
- - D 做 艾尔啤酒 七月 - 1 . - 5 . - 5 . - - - . - - . - . - . - 1 .
- [θri:] . - . - . - . - . - . -
25 3 . 28 . 500 . 192 . 055 . 733 . 0
- 3 . - . - . - . - . - . -

22027-D 艾尔啤酒 7 月 26 日 1.0133 5.17 5.95 16.29 63.47 .207 .004 1.25 3.28 .500 .192 .055 .733.0

- - [di:][du:]['wɜ:rt] [ɔ:g] . [eɪt][wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . . - - . - . . . . - .
22035 - D do Wort Aug . 8 1 . 0668 . . . 17 . 80 . . . . . 189 . 002 10 . 99 . . . . 776 .
- - D 做 麦芽汁 八月 . 8 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - . . . . - .
- . - . . . [θri:] . -
212 . 072 . . . 3 . 0
- . - . . . 3 . -

22035-D do Wort 8月8日 1.0668 ... 17.80 ... .189 .002 10.99 .... .776 .212 .072 ...3.0

- - [di:][du:] [eɪl] [ɔ:g] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [sɪks] . - - - . - - . - . - . - [wʌn] .
22040 - D do Ale Aug . 15 1 . 0145 5 . 34 6 . 30 16 . 98 62 . 90 . 293 . 004 1 .
- - D 做 艾尔啤酒 八月 . - 1 . - 5 . - 6 . - - - . - - . - . - 1 .
- [θri:] . - . - . - . - . - [fɔ:r] . -
42 3 . 31 . 541 . 192 . 051 . 84 4 . 0
- 3 . - . - . - . - . - 4 . -

22040-D 艾尔啤酒 8 月 15 日 1.0145 5.34 6.30 16.98 62.90 .293 .004 1.42 3.31 .541 .192 .051 .84 4.0

- - [si:][du:] [eɪl] ['æftər] ['stɔ:rɪdʒ] ['noʊv] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [sɪks] . - - - . - - . - .
16267 - C do Ale after storage Nov . 15 1 . 0134 5 . 52 6 . 11 17 . 15 64 . 37 .
- - C 做 艾尔啤酒 后 贮存 十一月 . - 1 . - 5 . - 6 . - - - . - - . - .
- . - [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . - .
234 . 004 1 . 65 2 . 76 . 506 . 213 . 053 . 983 . 0
- . - 1 . - 2 . - . - . - . - . - . -

16267-C 储存后艾尔啤酒 11月15日 1.0134 5.52 6.11 17.15 64.37 .234 .004 1.65 2.76 .506 .213 .053 .983.0

- - [bi:][du:]['wɜ:rt]['ɔkt] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - [sɪks] . - .
29506 - B do Wort Oct . 10 1 . 0760 . . . 20 . 23 . . . . . 198 . 001 11 . 19 6 . 81 .
- - B 做 麦芽汁 十月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - 6 . - .
- . - . - . - . -
959 . 294 . 077 . 983 . 0
- . - . - . - . -

29506-B do Wort 10月10日 1.0760 ... 20.23 ... ... .198 .001 11.19 6.81 .959 .294 .077 .983.0

- - [bi:][du:] [eɪl] ['ɔkt] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [naɪn] . - - - . - - . - . - [ˌtu:'tu:] .
29512 - B do Ale Oct . 17 1 . 0253 5 . 43 9 . 19 20 . 05 54 . 16 . 369 . 008 2 .
- - B 做 艾尔啤酒 十月 . - 1 . - 5 . - 9 . - - - . - - . - . - 2 .
- [fɔ:r] . - . - . - . - . - [θri:] . - .
69 4 . 39 . 671 . 273 . 0581 . 17 3 . 01912 .
- 4 . - . - . - . - . - 3 . - .

29512-B do Ale 10月17日 1.0253 5.43 9.19 20.05 54.16 .369 .008 2.69 4.39 .671 .273 .0581.17 3.01912.

- - [di:][du:] [eɪl] ['æftər] ['stɔ:rɪdʒ] [dʒæn] . [θri:][wʌn] . - [faɪv] . - [eɪt] . - - - . - - . - .
13922 - D do Ale after storage Jan . 3 1 . 0208 5 . 80 8 . 18 19 . 78 58 . 64 .
- - D 做 艾尔啤酒 后 贮存 一月 . 3 1 . - 5 . - 8 . - - - . - - . - .
- . - [ˌtu:'tu:] . - [θri:] . - . - . - . - [wʌn] . - [fɔ:r] . - .
360 . 008 2 . 54 3 . 42 . 622 . 275 . 057 1 . 32 4 . 01911 .
- . - 2 . - 3 . - . - . - . - 1 . - 4 . - .

13922-D 储存后 1 月 3 日 1.0208 5.80 8.18 19.78 58.64 .360 .008 2.54 3.42 .622 .275 .057 1.32 4.01911。

- - [bi:][du:]['wɜ:rt]['ɔkt] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - . - [faɪv] . - .
29507 - B do Wort Oct . 11 1 . 0767 . . . 20 . 40 . . . . . 198 . 001 12 . 14 5 . 59 .
- - B 做 麦芽汁 十月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - . - 5 . - .
- . - . - [wʌn] . - [θri:] . -
965 . 282 . 078 1 . 42 3 . 0
- . - . - 1 . - 3 . -

29507-B do Wort 10月11日 1.0767 ... 20.40 ... .198 .001 12.14 5.59 .965 .282 .078 1.42 3.0

- - [biː][duː] [eɪl] ['ɔkt] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [eɪt] . - - - . - - - . - - . - [ˌtuː'tuː] .
29514 - B do Ale Oct . 18 1 . 0228 5 . 67 8 . 52 19 . 86 57 . 10 . 360 . 005 2 .
- - B 做 艾尔啤酒 十月 . - 1 . - 5 . - 8 . - - - . - - . - . - 2 .
- [fɔːr] . - . - . - . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
51 4 . 08 . 664 . 256 . 057 1 . 01 2 . 0
- 4 . - . - . - . - 1 . - 2 . -

29514-B do Ale 10月18日 1.0228 5.67 8.52 19.86 57.10 .360 .005 2.51 4.08 .664 .256 .057 1.01 2.0

- - [biː][duː]['wɜːrt]['ɔkt] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - - . - [faɪv] . - .
29513 - B do Wort Oct . 18 1 . 0781 . . . 20 . 75 . . . . . 198 . 002 11 . 73 5 . 95 .
- - B 做 麦芽汁 十月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - - . - 5 . - .
- . - . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
936 . 300 . 075 1 . 83 2 . 0
- . - . - 1 . - 2 . -

29513-B do Wort 10月18日 1.0781 ... 20.75 ... ... .198 .002 11.73 5.95 .936 .300 .075 1.83 2.0

- - [biː][duː] [eɪl] ['ɔkt] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [naɪn] . - - - . - - . - - . - [ˌtuː'tuː] .
29519 - B do Ale Oct . 24 1 . 0244 5 . 53 9 . 00 20 . 06 55 . 13 . 281 . 006 2 .
- - B 做 艾尔啤酒 十月 . - 1 . - 5 . - 9 . - - - . - - . - . - 2 .
- [fɔːr] . - . - . - . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - .
62 4 . 31 . 671 . 255 . 057 1 . 14 2 . 01912 .
- 4 . - . - . - . - 1 . - 2 . - .

29519-B do Ale 10月24日 1.0244 5.53 9.00 20.06 55.13 .281 .006 2.62 4.31 .671 .255 .057 1.14 2.01912.

- - [diː][duː] [eɪl] ['æftər]['stɔːrɪdʒ][dʒæn] . [ˌtuː'tuː][wʌn] . - [faɪv] . - [eɪt] . - - - . - - . - .
13923 - D do Ale after storage Jan . 2 1 . 0210 5 . 67 8 . 18 19 . 52 58 . 09 .
- - D 做 艾尔啤酒 后 贮存 一月 . 2 1 . - 5 . - 8 . - - - . - - . - .
- . - [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - . - . - . - [wʌn] . - [fɔːr] . - .
360 . 013 2 . 54 3 . 61 . 603 . 282 . 064 1 . 15 4 . 01911 .
- . - 2 . - 3 . - . - . - . - 1 . - 4 . - .

13923-D 储存后 1 月 2 日 1.0210 5.67 8.18 19.52 58.09 .360 .013 2.54 3.61 .603 .282 .064 1.15 4.01911。

- - [diː][duː]['wɜːrt] [ɔːg] . - [wʌn] . - . . . - . - . . . . . - . - - - . - [sɪks] . - .
22050 - D do Wort Aug . 23 1 . 0793 . . . 21 . 05 . . . . . 270 . 003 11 . 41 6 . 34 .
- - D 做 麦芽汁 八月 . - 1 . - . . . - . - . . . . . - . - - - . - 6 . - .
- . - . - [ˌtuː'tuː] . - - . -
864 . 326 . 091 2 . 11 75 . 0
- . - . - 2 . - - . -

22050-D do Wort 8月23日 1.0793 ... 21.05 ... ... .270 .003 11.41 6.34 .864 .326 .091 2.11 75.0

- - [biː][duː] [staʊt] [ɔːg] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [naɪn] . - - - . - - . - - . - [ˌtuː'tuː] .
29503 - B do Stout Aug . 30 1 . 0242 5 . 69 9 . 02 20 . 40 55 . 78 . 558 . 003 2 .
- - B 做 肥硕 八月 . - 1 . - 5 . - 9 . - - - . - - . - . - 2 .
- [fɔːr] . - . - . - . - [wʌn] . - - . -
03 4 . 54 . 735 . 286 . 071 1 . 42 69 . 0
- 4 . - . - . - . - 1 . - - . -

29503-B do Stout 8月30日 1.0242 5.69 9.02 20.40 55.78 .558 .003 2.03 4.54 .735 .286 .071 1.42 69.0

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [teiblz] [ʃoʊz] ['veri] ['klɪrli] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [mɑːrkt] ['tʃeɪndʒɪz]
A study of these tables shows very clearly that during fermentation marked changes
一个 学习 的 这些 表格 演出 非常 清楚地 那 期间 发酵 标记 变化
[ɑːr; ər] [brɔːt] [ə'baʊt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [mɪr] [kən'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['ɪntuː]['ælkəhɔːl] .
are brought about other than the mere conversion of sugar into alcohol .
是 带来 关于 其他 比 这 仅仅 转换 的 糖 进入 酒精 .

对这些表格的研究清楚地表明，在发酵过程中，除了糖转化为酒精之外，还会发生显著的变化。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə]

While	it	is	well	known	that	these	changes	take	place	it	seems	worth	while	to
尽管	它	是	出色地	已知	那	这些	变化	拿	地方	它	似乎	值得	尽管	到

[kən'sɪdər] [ðem; ðəm] [hɪr] ,

consider	them	here	,
考虑	他们	这里	,

虽然这些变化是众所周知的，但在这里似乎仍值得探讨一下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ]['sɪmələr] ['stʌdi] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] [ə'merɪkən] ['bruːəri] ['prɑːdʌkt] [hæz; həz] [bɪn]

because	no	similar	study	relating	to	American	brewery	products	has	been
因为	不	相似的	学习	相关	到	美国人	啤酒厂	产品	有	到过

['pʌblɪʃt] .

published	.
已发布	.

因为还没有发表过与美国啤酒产品相关的类似研究。

['fɜːrðər] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ɪg'zækt][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪr]

Further	since	we	have	the	exact	analysis	of	the	wort	and	of	the	beer
更远	自从	我们	有	这	精确的	分析	的	这	麦芽汁	和	的	这	啤酒

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

which	was	made	from	it	,
哪个	曾是	制成	从	它	,

此外，由于我们对麦芽汁和用其酿造的啤酒进行了精确分析，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['kwɑːntəteɪtɪvli] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz]

we	have	a	special	opportunity	to	examine	quantitatively	some	of	these
我们	有	一个	特别的	机会	到	检查	定量地	一些	的	这些

['tʃeɪndʒɪz] ,

changes	,
变化	,

我们有一个特别的机会，可以对其中一些变化进行定量研究。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] , [ðə; ði] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ʌv; əv]['dekstrɪn] , [ðə; ði]

such	as	the	production	of	alcohol	,	the	fermentation	of	dextrin	,	the
这样的	作为	这	生产	的	酒精	,	这	发酵	的	糊精	,	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['æsidz] ,

development	of	acids	,
发展	的	酸	,

例如酒精的生产、糊精的发酵、酸的生成等。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːsɪz] [ʌv; əv]['proʊtiːn] , [æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .

and	the	losses	of	protein	,	ash	,	and	phosphoric	acid	during	fermentation	.
和	这	损失	的	蛋白质	,	灰	,	和	磷酸	酸	期间	发酵	.

发酵过程中蛋白质、灰分和磷酸的损失。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [jiːld] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] ,

In	order	to	study	the	question	of	the	yield	of	alcohol	,
在	命令	到	学习	这	问题	的	这	屈服	的	酒精	,

为了研究酒精的产率问题，

[tuː; tə] [test] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['fæktər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði]

to	test	the	present	factor	used	for	the	calculation	of	the	solids	in	the
到	测试	这	展示	因素	用过的	为了	这	计算	的	这	固体	在	这

[ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] ,

original	wort	,
原来的	麦芽汁	,

为了检验目前用于计算原麦芽汁中固体含量的系数，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['dekstrɪn] , [ˌkælkjə'leɪʃənz][wɜːr; wər] [meɪd] ,

and	to	show	the	approximate	amount	of	dextrin	,	calculations	were	made	,
和	到	展示	这	近似	数量	的	糊精	,	计算	是	制成	,

为了显示糊精的大致含量，进行了计算。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [ˈteɪbl] [viː] .

the	**results**	**of**	**which**	**are**	**presented**	**in**	**Table**	**V**	**.**
这	结果	的	哪个	是	呈现	在	桌子	V	.

结果如表五所示。

[ˈteɪbl] [viː] . — [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][kənˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɜːrt] [ˈɪntuː] [ˈbɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] .

Table	**V**	**.**	**—**	**Changes**	**taking**	**place**	**in**	**the**	**conversion**	**of**	**worts**	**into**	**beers**	**and**	**ales**	**.**
桌子	V	.	—	变化	采取	地方	在	这	转换	的	麦芽	进入	啤酒	和	麦芽酒	.

表 V.—麦芽汁转化为啤酒和麦芽酒过程中发生的变化。

[ˈprɑːdʌkt] .

Product	**.**
产品	.

产品。

[lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz] .

Loss	**in**	**solids**	**.**
损失	在	固体	.

固体损失。

[lɔːs] [ɪn] [ˈʃʊgər] .

Loss	**in**	**sugar**	**.**
损失	在	糖	.

糖分损失。

[ˈælkəhɔːl] .

Alcohol	**.**
酒精	.

酒精。

[lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz][dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ˈælkəhɔːl] .

Loss	**in**	**solids**	**divided**	**by**	**alcohol**	**.**
损失	在	固体	分割	经过	酒精	.

固体损失量除以酒精含量。

[ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz][ænd; ənd] [lɔːs] [ɪn] [ˈʃʊgər] .

Difference	**between**	**loss**	**in**	**solids**	**and**	**loss**	**in**	**sugar**	**.**
不同之处	之间	损失	在	固体	和	损失	在	糖	.

固形物损失与糖分损失的区别。

[ˈgræmz]

Grams
克

克

[pər] - [ˌsiː ˈsiː] .

per	**100**	**cc**	**.**
每	-	cc	.

每100毫升。

[ˈgræmz]

Grams
克

克

[pər] - [ˌsiː ˈsiː] .

per	**100**	**cc**	**.**
每	-	cc	.

每100毫升。

[ˈgræmz]

Grams
克

克

[pər] - [ˌsiː 'siː] . ['græmz]
per 100 cc . Grams
每 - cc . 克

每100毫升。克

[pər] - [ˌsiː 'siː] .
per 100 cc .
每 - cc .

每100毫升。

[bɪr] ([ɔːl] - [mɔːlt]) [eɪt] . - [eɪt] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - - . -
Beer (all - malt) 8 . 59 8 . 45 3 . 85 2 . 23 0 . 14
啤酒 (全部 - 麦芽) 8 . - 8 . - 3 . - 2 . - - . -

啤酒（全麦芽） 8.59 8.45 3.85 2.23 0.14

[duː][eɪt] . - [eɪt] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - . -
Do 8 . 55 8 . 43 3 . 91 2 . 18 . 12
做 8 . - 8 . - 3 . - 2 . - . -

做 8.55 8.43 3.91 2.18 .12

[duː][eɪt] . - [eɪt] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - . -
Do 8 . 27 8 . 49 3 . 83 2 . 13 . 22
做 8 . - 8 . - 3 . - 2 . - . -

做 8.27 8.49 3.83 2.13 .22

[duː][eɪt] . - [eɪt] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - . -
Do 8 . 48 8 . 27 3 . 72 2 . 27 . 21
做 8 . - 8 . - 3 . - 2 . - . -

做 8.48 8.27 3.72 2.27 .21

[duː][eɪt] . - ['sɛvən] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - . -
Do 8 . 02 7 . 99 3 . 66 2 . 19 . 03
做 8 . - 7 . - 3 . - 2 . - . -

做 8.02 7.99 3.66 2.19 .03

[bɪr] (- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn]) ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . -
Beer (60 per cent malt and 40 per cent corn) 7 . 27 7 . 42 3 . 45 2 . 10
啤酒 (- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米) 7 . - 7 . - 3 . - 2 . -
. -
. 15
. -

啤酒（60%麦芽和40%玉米） 7.27 7.42 3.45 2.10 .15

[duː]['sɛvən] . - ['sɛvən] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - . -
Do 7 . 53 7 . 73 3 . 33 2 . 00 . 20
做 7 . - 7 . - 3 . - 2 . - . -

做 7.53 7.73 3.33 2.00 .20

[bɪr] (- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs]) ['sɛvən] . - ['sɛvən] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - .
Beer (80 per cent malt and 20 per cent rice) 7 . 35 7 . 46 3 . 31 2 . 22 .
啤酒 (- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米) 7 . - 7 . - 3 . - 2 . - .
-
11
-

啤酒（80%麦芽和20%大米） 7.35 7.46 3.31 2.22 .11

[duː]['sɛvən] . - ['sɛvən] . - [θriː] . - [ˌtuː'tuː] . - . -
Do 7 . 07 7 . 13 3 . 18 2 . 22 . 06
做 7 . - 7 . - 3 . - 2 . - . -

做 7.07 7.13 3.18 2.22 .06

[bɪr] ([ɔːl] - [mɔːlt]) [sɪks] . - [sɪks] . - [θriː] . - [ˌtuːˈtuː] . - . -
Beer (all - malt) 6 . 04 6 . 05 3 . 02 2 . 00 . 01
啤酒 (全部 - 麦芽) 6 . - 6 . - 3 . - 2 . - . -

啤酒（全麦芽） 6.04 6.05 3.02 2.00 .01

[duː][faɪv] . - [sɪks] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - . -
Do 5 . 86 6 . 01 2 . 87 2 . 04 . 15
做 5 . - 6 . - 2 . - 2 . - . -

做 5.86 6.01 2.87 2.04 .15

['ævərɪdʒ] [fɔːr; fər] ['bɪrz] [ˌtuːˈtuː] . - . -
Average for beers 2 . 14 . 04
平均的 为了 啤酒 2 . - . -

啤酒平均价格为 2.14.04

['potər] ([smɔːl]) [naɪn] . - ['sɛvən] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Porter (small) 9 . 23 7 . 60 4 . 30 2 . 14 1 . 63
搬运工 (小的) 9 . - 7 . - 4 . - 2 . - 1 . -

波特啤酒（小份）9.23 7.60 4.30 2.14 1.63

['potər] ([lɑːrdʒ]) [naɪn] . - [eɪt] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Porter (large) 9 . 91 8 . 32 4 . 70 2 . 10 1 . 59
搬运工 (大的) 9 . - 8 . - 4 . - 2 . - 1 . -

波特啤酒（大杯）9.91 8.32 4.70 2.10 1.59

[duː] - . - [eɪt] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Do 10 . 06 8 . 27 4 . 75 2 . 11 1 . 79
做 - . - 8 . - 4 . - 2 . - 1 . -

做 10.06 8.27 4.75 2.11 1.79

[duː][naɪn] . - ['sɛvən] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Do 9 . 90 7 . 82 4 . 72 2 . 09 2 . 08
做 9 . - 7 . - 4 . - 2 . - 2 . -

做 9.90 7.82 4.72 2.09 2.08

[eɪl] - . - [eɪt] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Ale 10 . 31 8 . 84 4 . 82 2 . 13 1 . 47
艾尔啤酒 - . - 8 . - 4 . - 2 . - 1 . -

艾尔啤酒 10.31 8.84 4.82 2.13 1.47

[duː] - . - [eɪt] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Do 10 . 63 8 . 98 5 . 11 2 . 08 1 . 65
做 - . - 8 . - 5 . - 2 . - 1 . -

做 10.63 8.98 5.11 2.08 1.65

[duː] - . - [naɪn] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Do 10 . 70 9 . 20 4 . 93 2 . 17 1 . 50
做 - . - 9 . - 4 . - 2 . - 1 . -

做 10.70 9.20 4.93 2.17 1.50

[duː] - . - [eɪt] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Do 11 . 15 8 . 94 5 . 16 2 . 15 2 . 21
做 - . - 8 . - 5 . - 2 . - 2 . -

做 11.15 8.94 5.16 2.15 2.21

[duː] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Do 11 . 50 9 . 57 5 . 34 2 . 15 1 . 93
做 - . - 9 . - 5 . - 2 . - 1 . -

做 11.50 9.57 5.34 2.15 1.93

[duː] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Do 11 . 62 9 . 06 5 . 35 2 . 17 2 . 56
做 - . - 9 . - 5 . - 2 . - 2 . -

做 11.62 9.06 5.35 2.17 2.56

[peɪl] [eɪl] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Pale ale 11 . 04 9 . 50 5 . 43 2 . 03 1 . 54
苍白 麦芽酒 - . - 9 . - 5 . - 2 . - 1 . -

淡色艾尔啤酒 11.04 9.50 5.43 2.03 1.54

[duː] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Do 11 . 88 9 . 63 5 . 67 2 . 09 2 . 25
做 - . - 9 . - 5 . - 2 . - 2 . -

做 11.88 9.63 5.67 2.09 2.25

[duː] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Do 11 . 75 9 . 11 5 . 53 2 . 12 2 . 64
做 - . - 9 . - 5 . - 2 . - 2 . -

做 11.75 9.11 5.53 2.12 2.64

[braʊn] [staʊt] - . - [naɪn] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . -
Brown stout 12 . 03 9 . 38 5 . 69 2 . 11 2 . 65
棕色的 肥硕 - . - 9 . - 5 . - 2 . - 2 . -

棕色烈性黑啤 12.03 9.38 5.69 2.11 2.65

[ˈævərɪdʒ] [fɔːr; fər] [eɪlz] . . . . . [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . -
Average for ales . . . . . 2 . 12 1 . 96
平均的 为了 麦芽酒 . . . . . 2 . - 1 . -

麦芽酒平均价格.....2.12 1.96

[ˈævərɪdʒ] [fɔːr; fər] [ˈbɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] . . . . . [ˌtuːˈtuː] . - . . .
Average for beers and ales . . . . . 2 . 13 . . .
平均的 为了 啤酒 和 麦芽酒 . . . . . 2 . - . . .

啤酒和麦芽酒的平均价格.....2.13.....

[ɪn] [ˈteɪbl] [viː][hæv; həv] [bɪn] [kəˈlektɪd] [rɪˈzʌlts] ([ˈkælkjuleɪtɪd][frʌm; frəm] [teiblz] [aɪ] - [ˌaɪ ˈviː]) [wɪtʃ]
In Table V have been collected results (calculated from Tables I - IV) which
在 桌子 V 有 到过 集 结果 (计算 从 表格 我 - 第四) 哪个
[ʃoʊ] [ðə; ði] [lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈwɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [fərˈmentɪd] [ˈprɑːdʌkt] ,
show the loss in solids between the wort and the finished fermented product ,
展示 这 损失 在 固体 之间 这 麦芽汁 和 这 完成的 发酵 产品 ,

表 V 汇总了（根据表 I-IV 计算得出的）结果，显示了麦芽汁和最终发酵产品之间固体含量的损失。

[ðə; ði] [lɔːs] [ɪn] [ˈʃʊgər] , [ðə; ði] [jiːld] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl] , [ðə; ði] [lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz][dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ˈælkəhɔːl]
the loss in sugar , the yield of alcohol , the loss in solids divided by the alcohol
这 损失 在 糖 , 这 屈服 的 酒精 , 这 损失 在 固体 分割 经过 这 酒精
,
,
,

糖的损失量、酒精的产量、固体损失量除以酒精产量，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ɪn] [ˈʃʊgər] .
and the difference between the loss in solids and the loss in sugar .
和 这 不同之处 之间 这 损失 在 固体 和 这 损失 在 糖 .

以及固体损失量与糖分损失量之间的差值。

[baɪ] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈælkəhɔːl] [ˈɪntuː] [lɔːs] [ɪn][ˈsɑːlədz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sɪˈkjʊrd] [ə; eɪ] [ˈfæktər] [wɪtʃ] [meɪks]
By dividing alcohol into loss in solids there was secured a factor which makes
经过 分割 酒精 进入 损失 在 固体 那里 曾是 安全 一个 因素 哪个 制作
[ˈpɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [ˌestɪˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɑːlədz][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈwɜːrt] ,
possible the estimation of the solids in the original wort ,
可能的 这 估算 的 这 固体 在 这 原来的 麦芽汁 ,

通过将酒精含量除以固体损失，可以得到一个系数，从而可以估算原始麦芽汁中的固体含量。

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ˈælkəhɔːl][ænd; ənd][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ɑːr; ər] [noʊn] .
provided that alcohol and extract are known .
假如 那 酒精 和 提炼 是 已知 .

前提是已知酒精和提取物。

[ðɪs] ['fæktər]['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ji:ld] [ʌv; əv]['ælkəhɔ:l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['sɑ:lədz]
This factor also shows the yield of alcohol for a given amount of solids
这 因素 还 演出 这 屈服 的 酒精 为了 一个 给定 数量 的 固体
[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .
disappearing during fermentation .
消失 期间 发酵 .

该因素还表明，在发酵过程中，一定量的固体消失时，酒精的产量是多少。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] [ðæt] [ðɪs] ['fæktər] ['ævəridʒz] [ˌtu:'tu:] . -
It has been found in the case of the beers that this factor averages 2 . 14
它 有 到过 成立 在 这 案件 的 这 啤酒 那 这 因素 平均值 2 . -
,
,
,

经研究发现，啤酒的这一因素平均为 2.14。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪlz] [ˌaɪ 'ti:] ['ævəridʒz] [ˌtu:'tu:] . - ,
while in the case of the ales it averages 2 . 12 ,
尽管 在 这 案件 的 这 麦芽酒 它 平均值 2 . - ,

而麦芽酒的平均值为 2.12。

['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] . - .
making an average for all of the products of 2 . 13 .
制作 一个 平均的 为了 全部 的 这 产品 的 2 . - .

对所有产品求平均值，结果为 2.13。

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ji:ld] [ʌv; əv]['ælkəhɔ:l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
This clearly shows that in the yield of alcohol for a given amount of
这 清楚地 演出 那 在 这 屈服 的 酒精 为了 一个 给定 数量 的
[fər'mentəbəl] ['sɑ:lədz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'pri:ʃəb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [tɑ:p] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] ['prɑ:dʌkt]
fermentable solids there is no appreciable difference between top fermentation products
可发酵的 固体 那里 是 不 值得赞赏 不同之处 之间 顶部 发酵 产品
,
,
,

这清楚地表明，对于一定量的可发酵固体，上层发酵产物在酒精产量方面没有明显差异。

[sʌtʃ] [æz; əz] [eɪlz] , [ænd; ənd] ['bɑ:təm] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] ['prɑ:dʌkt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɪrz] .
such as ales , and bottom fermentation products , such as beers .
这样的 作为 麦芽酒 , 和 底部 发酵 产品 , 这样的 作为 啤酒 .

例如麦芽酒和底部发酵产品，如啤酒。

[ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['dɪfrəns] [ɪn] [lɔ:s] [ɪn]['sɑ:lədz][ɪz] [ʃoʊn] , [haʊ'evər] ,
A marked difference in loss in solids is shown , however ,
一个 标记 不同之处 在 损失 在 固体 是 所示 , 然而 ,

然而，固体损失方面存在显著差异。

[wen] [wi:; wi] [kəm'per] [ðə; ði] ['bɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪlz] .
when we compare the beers with the ales .
什么时候 我们 比较 这 啤酒 和 这 麦芽酒 .

当我们把啤酒和麦芽酒进行比较时。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] [wi:; wi][faɪnd][ðer; ðər][ɪz] ['præktɪkli] [noʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
In the case of the beers we find there is practically no difference between the
在 这 案件 的 这 啤酒 我们 寻找 那里 是 几乎 不 不同之处 之间 这
[lɔ:s] [ɪn]['sɑ:lədz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn] ['ʃʊgər] ,
loss in solids and the loss in sugar ,
损失 在 固体 和 这 损失 在 糖 ,

就啤酒而言，我们发现固形物损失和糖分损失之间几乎没有区别。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] [ænd; ənd] [eɪlz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ə'pri:ʃəb(ə)l]
while **in** **the** **case** **of** **the** **porters** **and** **ales** **there** **is** **a** **very** **appreciable**
尽管 在 这 案件 的 这 搬运工 和 麦芽酒 那里 是 一个 非常 值得赞赏
['dɪfrəns] .
difference **.**
不同之处 .

而波特啤酒和麦芽啤酒之间则存在非常明显的差异。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn]['sɑ:lədz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn] ['ʃʊgər] [ɪz]['oʊnli] - . - [pər]
The **difference** **between** **the** **loss** **in** **solids** **and** **the** **loss** **in** **sugar** **is** **only** **0** **.** **04** **per**
这 不同之处 之间 这 损失 在 固体 和 这 损失 在 糖 是 仅有的 - . - 每
[sent] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] ;
cent **for** **all** **of** **the** **beers** **;**
中心 为了 全部 的 这 啤酒 ;

所有啤酒的固形物损失与糖分损失之间的差异仅为 0.04%;

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] [ænd; ənd] [eɪlz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ['veriz] [frʌm; frəm][wʌn] . -
while **in** **the** **case** **of** **the** **porters** **and** **ales** **the** **difference** **varies** **from** **1** **.** **47**
尽管 在 这 案件 的 这 搬运工 和 麦芽酒 这 不同之处 变化 从 1 . -
[pər] [sent] [tu:; tə][ˌtu:'tu:] . - [pər] [sent] ,
per **cent** **to** **2** **.** **65** **per** **cent** **,**
每 中心 到 2 . - 每 中心 ,

而波特啤酒和麦芽啤酒的差异则在 1.47% 到 2.65% 之间。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][wʌn] . - [pər] [sent] .
with **an** **average** **of** **1** **.** **96** **per** **cent** **.**
和 一个 平均的 的 1 . - 每 中心 .

平均为 1.96%。

[ði:z] ['fɪgjərz] ['klɪrli] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] [ænd; ənd] [eɪlz] [ðer; ðər][hæz; həz]
These **figures** **clearly** **show** **that** **in** **the** **case** **of** **the** **porters** **and** **ales** **there** **has**
这些 数据 清楚地 展示 那 在 这 案件 的 这 搬运工 和 麦芽酒 那里 有
[bɪn] [sʌm; səm] [mə'tɪriəl] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʃʊgər] [fər'mentɪd] .
been **some** **material** **other** **than** **sugar** **fermented** **.**
到过 一些 材料 其他 比 糖 发酵 .

这些数据清楚地表明，在波特啤酒和麦芽酒中，除了糖以外，还有其他物质被发酵了。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dekstrɪn][wʌz; wəz][nɑ:t] [meɪd] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rt] ,
Unfortunately **,** **the** **determination** **of** **dextrin** **was** **not** **made** **in** **all** **of** **the** **worts** **,**
很遗憾 , 这 决心 的 糊精 曾是 不是 制成 在 全部 的 这 麦芽 ,

遗憾的是，并非所有麦芽汁都进行了糊精测定。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [dɪ'kri:s] [ɪn]['dekstrɪn][kæn; kən][bi:; bi] [ʃoʊn] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['keɪsɪz] .
so **that** **the** **actual** **decrease** **in** **dextrin** **can** **be** **shown** **only** **in** **a** **few** **cases** **.**
所以 那 这 实际的 减少 在 糊精 能 是 所示 仅有的 在 一个 很少 案例 .

因此，糊精的实际减少只能在少数情况下才能显现出来。

[bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] ['keɪsɪz] [wer] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'zʌlts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [lɔ:s]
But **in** **those** **cases** **where** **we** **have** **the** **actual** **results** **the** **difference** **between** **loss**
但 在 那些 案例 在哪里 我们 有 这 实际的 结果 这 不同之处 之间 损失
[ɪn]['sɑ:lədz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn] ['ʃʊgər] [kəm'pɛəz] ['veri] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æktʃuəl] [ə'maʊnt]
in **solids** **and** **the** **loss** **in** **sugar** **compares** **very** **closely** **with** **the** **actual** **amount**
在 固体 和 这 损失 在 糖 比较 非常 密切 和 这 实际的 数量
[ʌv; əv]['dekstrɪn] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .
of **dextrin** **disappearing** **during** **fermentation** **.**
的 糊精 消失 期间 发酵 .

但在我们得到实际结果的那些案例中，固体损失与糖损失之间的差异与发酵过程中消失的糊精的实际量非常接近。

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['æsidz] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .
DEVELOPMENT **OF** **ACIDS** **DURING** **FERMENTATION** **.**
发展 的 酸 期间 发酵 .

发酵过程中酸的产生。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]['vɑːlət(ə)l][ænd; ənd] [fɪkst] ['æsidz][ɪn][ðə; ði] ['wɜːrt]

A	comparison	of	the	amounts	of	volatile	and	fixed	acids	in	the	worts
一个	比较	的	这	金额	的	易挥发的	和	固定的	酸	在	这	麦芽

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['bɪrz] [ʃoʊz] [ðæt] ['nɔːrməli] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'priːʃəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt]

and	in	the	finished	beers	shows	that	normally	there	is	no	appreciable	development
和	在	这	完成的	啤酒	演出	那	通常情况下	那里	是	不	值得赞赏	发展

[ʌv; əv]['vɑːlət(ə)l]['æsɪd] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [fɪkst] ['æsɪd]

of	volatile	acid	during	fermentation	and	only	a	slight	increase	in	the	fixed	acid
的	易挥发的	酸	期间	发酵	和	仅有的	一个	轻微	增加	在	这	固定的	酸

.

:

.

对麦芽汁和成品啤酒中挥发性酸和固定酸的含量进行比较，结果表明，发酵过程中通常不会出现明显的挥发性酸生成，固定酸也只会略有增加。

[ðɪs] [ɪn'kriːs] [ɪn] [fɪkst] ['æsɪd] ['ævəridʒz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] - . - [pər] [sent] ,

This	increase	in	fixed	acid	averages	in	the	case	of	the	beers	0	.	049	per	cent	,
这	增加	在	固定的	酸	平均值	在	这	案件	的	这	啤酒	-	.	-	每	中心	,

啤酒中固定酸度平均值增加了0.049%。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪlz] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] ['ævəridʒz] - . - [pər] [sent] .

while	in	the	case	of	the	ales	the	increase	averages	0	.	103	per	cent	.
尽管	在	这	案件	的	这	麦芽酒	这	增加	平均值	-	.	-	每	中心	.

而麦芽酒的涨幅平均为 0.103%。

[dɪ'kriːs] [ɪn] ['proʊtiːn] , [æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] .

DECREASE	IN	PROTEIN	,	ASH	,	AND	PHOSPHORIC	ACID	.
减少	在	蛋白质	,	灰	,	和	磷酸	酸	.

蛋白质、灰分和磷酸含量降低。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [teiblz] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l]

A	general	study	of	the	preceding	tables	will	show	that	there	is	an	appreciable
一个	一般的	学习	的	这	前	表格	将要	展示	那	那里	是	一个	值得赞赏

[lɔːs] [ʌv; əv]['proʊtiːn] ,

loss	of	protein	,
损失	的	蛋白质	,

对前面表格的总体研究可以发现，蛋白质损失相当严重。

[æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .

ash	,	and	phosphoric	acid	during	the	fermentation	.
灰	,	和	磷酸	酸	期间	这	发酵	.

发酵过程中会产生灰分和磷酸。

['teɪbl] ['vaɪ, 'viː][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [lɔːs] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ʌv; əv]

Table	VI	has	been	prepared	to	show	the	average	loss	during	fermentation	of
桌子	六年级	有	到过	准备	到	展示	这	平均的	损失	期间	发酵	的

[ðə; ði] ['veriəs] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðer; ðər]['proʊtiːn] ,

the	various	classes	of	worts	with	respect	to	their	protein	,
这	各种各样的	课程	的	麦芽	和	尊重	到	他们的	蛋白质	,

表六列出了各类麦芽汁在发酵过程中蛋白质的平均损失量。

[æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['kɑːntents] .

ash	,	and	phosphoric	acid	contents	.
灰	,	和	磷酸	酸	内容	.

灰分和磷酸含量。

['teɪbl] ['vaɪ, 'viː] . — ['ævərɪdʒ] [lɔːs] ['dʊrɪŋ] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .

Table	VI	.	—	Average	loss	during	fermentation	.
桌子	六年级	.	—	平均的	损失	期间	发酵	.

表 VI.—发酵过程中的平均损失。

[kaɪnd][ʌv; əv]['wɜːrt] .
Kind **of** **wort** **.**
种类 的 麦芽汁 .

有点儿糟。

['proʊtiːn] .
Protein **.**
蛋白质 .

蛋白质。

[æʃ] .
Ash **.**
灰 .

灰。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] .
Phosphoric **acid** **.**
磷酸 酸 .

磷酸。

['græmz][pər]
Grams **per**
克 每

每克

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz][pər]
Grams **per**
克 每

每克

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

['græmz][pər]
Grams **per**
克 每

每克

- [ˌsiː 'siː] .
100 **cc** **.**
- cc .

100 毫升。

[bɪr] ['wɜːrt] ([ɔːl] - [mɔːlt]) - . - - . - - . -
Beer **worts** **(** **all** **-** **malt** **)** **0** **.** **209** **0** **.** **017** **0** **.** **015**
啤酒 麦芽 (全部 - 麦芽) - . - - . - - . -

啤酒麦芽汁（全麦芽） 0.209 0.017 0.015

[bɪr] ['wɜːrt] ([mɔːlt][ænd; ənd][raɪs]) . - . - . -
Beer **worts** **(** **malt** **and** **rice** **)** **.** **210** **.** **045** **.** **014**
啤酒 麦芽 (麦芽 和 米) . - . - . -

啤酒麦芽汁（麦芽和大米） .210 .045 .014

[bɪr] ['wɜːrt] ([mɔːlt][ænd; ənd][kɔːrn]) . - . - . -
Beer **worts** **(** **malt** **and** **corn** **)** **.** **168** **.** **014** **.** **013**
啤酒 麦芽 (麦芽 和 玉米) . - . - . -

啤酒麦芽汁（麦芽和玉米） .168 .014 .013

['potər] ['wɜːrt] . - . - . -
Porter worts . 213 . 031 . 017
搬运工 麦芽 . - . - . -

波特啤酒 .213 .031 .017

[eɪl] ['wɜːrt] . - . - . -
Ale worts . 275 . 029 . 019
艾尔啤酒 麦芽 . - . - . -

麦芽汁 .275 .029 .019

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['teɪbl] ['vaɪ, 'viː] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌsɪmə'lærəti][ɪn][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ɔːl][ʌv; əv]
The results given in Table VI show a great similarity in the changes in all of
这 结果 给定 在 桌子 六年级 展示 一个 伟大的 相似 在 这 变化 在 全部 的
[ðə; ði] ['prɑːdʌkt] ,
the products ,
这 产品 ,

表六所示结果表明，所有产品的变化都非常相似。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [lɔːs] [ʌv; əv]['proʊtiːn] , [æʃ] ,
as there is about the same amount of loss of protein , ash ,
作为 那里 是 关于 这 相同的 数量 的 损失 的 蛋白质 , 灰 ,

因为蛋白质和灰分的损失量大致相同，

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [bɪr] , [eɪl] , [ænd; ənd] ['potər] ['wɜːrt] .
and phosphoric acid in the beer , ale , and porter worts .
和 磷酸 酸 在 这 啤酒 , 麦芽酒 , 和 搬运工 麦芽 .

啤酒、麦芽酒和波特啤酒的麦芽汁中含有磷酸。

[ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['eni] [ə'priːʃəb(ə)l] [lɔːs] , [haʊ'evər] ,
There does not appear to be any appreciable loss , however ,
那里 做 不是 出现 到 是 任何 值得赞赏 损失 , 然而 ,

然而，似乎并没有造成任何明显的损失。

[ʌv; əv] ['iːðər] ['proʊtiːn][ɔːr] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ɔːr]['eɪdʒɪŋ] ['pɪriəd] [æz; əz][ɪz] [ʃoʊn]
of either protein or phosphoric acid during the storage or aging period as is shown
的 任何一个 蛋白质 或者 磷酸 酸 期间 这 贮存 或者 老化 时期 作为 是 所示
[baɪ][ðə; ði] [fjuː] ['sæmpəlz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈænəlaizd]['æftər] ['stɔːrɪdʒ] .
by the few samples which we have analyzed after storage .
经过 这 很少 样品 哪个 我们 有 分析 后 贮存 .

储存或老化期间，蛋白质或磷酸的含量会发生变化，正如我们分析的少量储存后样品所显示的那样。

[ðɪs] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'sperɪmənt][ʌv; əv] [bɜːrtʃɪŋɜːr] ,
This is practically in agreement with the experiment of Bertschinger ,
这 是 几乎 在 协议 和 这 实验 的 贝尔辛格 ,

这与贝尔辛格的实验结果基本一致。

[[wʌn]] [huːz] [rɪ'zʌlts] [ʃoʊ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn]['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv]
[1] whose results show only a very slight increase in alcohol and loss of
[1] 谁 结果 展示 仅有的 一个 非常 轻微 增加 在 酒精 和 损失 的
['ʃʊgər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['pɪriəd] . [[wʌn]]
sugar during the storage period . [1]
糖 期间 这 贮存 时期 . [1]

[1] 结果显示，在储存期间，酒精含量仅略有增加，糖分略有损失。[1]

[ziː] . [ˌɑːŋgə'vaɪ] . [kem] . (-) , [piː] . - .
Z . angew . Chem . (1890) , p . 670 .
Z . 应用 . 化学 . (-) , p . - .

Z. angew. Chem. (1890), p. 670.

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [juːst] [ə'pɑːn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [bruː] .
EFFECT OF RAW MATERIALS USED UPON COMPOSITION OF THE FINISHED BREW .
影响 的 生的 材料 用过的 之上 作品 的 这 完成的 酿造 .

所用原料对成品酿造物成分的影响。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['bɪrz] [ɔ:r] [eɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][kɔ:rn] ,

In	order	to	show	the	effects	on	the	finished	beers	or	ales	of	the	use	of	corn	,
在	命令	到	展示	这	效果	在	这	完成的	啤酒	或者	麦芽酒	的	这	使用	的	玉米	,

为了展示使用玉米对成品啤酒或麦芽酒的影响，

[raɪs] , [si'ri:əlin] , [ænd; ənd] ['bru:ɚz] ['ʃʊgər] [æz; əz] ['sʌbstitju:ts] [fɔ:r; fər][mɔ:lt][ɪn][ðə; ði] ['wɜ:rt] , ['teɪbl]

rice	,	cerealin	,	and	brewer's	sugar	as	substitutes	for	malt	in	the	worts	,	Table
米	,	谷物	,	和	酿酒师的	糖	作为	替代品	为了	麦芽	在	这	麦芽	,	桌子

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] ,

VII	has	been	prepared	,
七	有	到过	准备	,

表七列出了以大米、谷物粉和啤酒糖代替麦芽汁中的麦芽的情况。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国啤酒和麦芽酒研究(A Study of American Beers and Ales)

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bru:z] [meɪd] [ɪn] ['dɪfrənt]
giving 给予 **the** 这 **results** 结果 **of** 的 **analyses** 分析 **of** 的 **a** 一个 **number** 数字 **of** 的 **brews** 酿造 **made** 制成 **in** 在 **different** 不同的
['bru:əri:z] [ænd; ənd][frʌm; frəm]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][kaɪndz][ænd; ənd] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] .
breweries 啤酒厂 **and** 和 **from** 从 **varying** 变化 **kinds** 种类 **and** 和 **amounts** 金额 **of** 的 **raw** 生的 **materials** 材料 **.** .

给出对不同啤酒厂使用不同种类和数量的原材料酿造的多种啤酒的分析结果。

['teɪbl] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv] ['bɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['bru:əri:z] .
Table 桌子 **VII** 七 **.** . **—** — **Analyses** 分析 **of** 的 **beers** 啤酒 **and** 和 **ales** 麦芽酒 **from** 从 **various** 各种各样的 **breweries** 啤酒厂 **.** .

表七——各啤酒厂啤酒和麦芽酒的分析。

['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə]['beɪsɪs][ʌv; əv]['wɜ:rt][wɪð; wɪθ] - [pər] [sent] ['sɑ:lədz] .
Calculated 计算 **to** 到 **basis** 基础 **of** 的 **wort** 麦芽汁 **with** 和 **15** - **per** 每 **cent** 中心 **solids** 固体 **.** .

以含固量为 15% 的麦芽汁为基础计算。

['sæmp(ə)l][noʊ] . [rɔ:] [mə'tɪriəlz] .
Sample 样本 **No** 不 **.** . **Raw** 生的 **materials** 材料 **.** .

样品编号：原材料。

['prɑ:dʌkt] .
Product 产品 **.** .

产品。

['ælkəhɔ:l] .
Alcohol 酒精 **.** .

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] (['ʃʊlts] [ænd; ənd] ['ɑ:stɝmən]) .
Extract 提炼 **(** (**Schultz** 舒尔茨 **and** 和 **Ostermann** 奥斯特曼 **)**) **.** .

摘录（舒尔茨和奥斯特曼）。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜ:rt] (['kælkjuleɪtɪd]) .
Extract 提炼 **in** 在 **original** 原来的 **wort** 麦芽汁 **(** (**calculated** 计算 **)**) **.** .

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .
Degree 程度 **of** 的 **fermentation** 发酵 **.** .

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsɪd][æz; əz]['læktɪk] .
Total 全部的 **acid** 酸 **as** 作为 **lactic** 乳酸 **.** .

总酸量以乳酸计。

['vɑ:lət(ə)l]['æsɪd][æz; əz] [ə'sitɪk] .
Volatile 易挥发的 **acid** 酸 **as** 作为 **acetic** 乙酸 **.** .

挥发性酸，如乙酸。

[riˈdjuːsiŋ] [ˈʃʊgɘz] [æz; əz] [ænˈhaɪdrəs] [ˈmɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] .

Reducing	**sugars**	**as**	**anhydrous**	**maltose**	**.**
减少	糖	作为	无水	麦芽糖	.

还原糖，如无水麦芽糖。

[ˈdekstrɪn] .

Dextrin	**.**
糊精	.

糊精。

[ˈproʊtiːn] ([en] × [sɪks] . -) .

Protein	**(**	**N**	**×**	**6**	**.**	**25**	**)**	**.**
蛋白质	(	N	×	6	.	-	)	.

蛋白质（N × 6.25）。

[æʃ] .

Ash	**.**
灰	.

灰。

[fɑːsˈfɔːrɪk] [ˈæsɪd] ([æz; əz] P2O5 .)

Phosphoric	**acid**	**(**	**as**	**P2O5**	**.**	**)**
磷酸	酸	(	作为	P2O5	.	)

磷酸（以P2O5的形式存在）。

[ˌʌndɪˈtɜːrmɪnd] .

Undetermined	**.**
未确定	.

未确定。

[ˌpoʊləˈrɪmətər] .

Polarimeter	**.**
偏振计	.

偏振仪。

[ˈkʌlər] ([ˈlɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] .

Color	**(**	**Lovibond**	**)**	**in**	**1**	**/**	**4**	**-**	**inch**	**cell**	**.**
颜色	(	洛维邦德	)	在	1	/	4	-	英寸	细胞	.

1/4英寸色差计（Lovibond）

[ˈproʊtiːn] ([en] × [sɪks] . -) .

Protein	**(**	**N**	**×**	**6**	**.**	**25**	**)**	**.**
蛋白质	(	N	×	6	.	-	)	.

蛋白质（N × 6.25）。

[æʃ] .

Ash	**.**
灰	.

灰。

[fɑːsˈfɔːrɪk] [ˈæsɪd] ([æz; əz] P2O5 .)

Phosphoric	**acid**	**(**	**as**	**P2O5**	**.**	**)**
磷酸	酸	(	作为	P2O5	.	)

磷酸（以P2O5的形式存在）。

[ˈbruːəri] [noʊ] . [wʌn] . [piː] . [ˈkɔrt] .

Brewery	**No**	**.**	**1**	**.**	**P**	**.**	**ct**	**.**
啤酒厂	不	.	1	.	P	.	ct	.

第一啤酒厂。百分比。

[baɪ]

by
经过

经过

[wt] .
wght .
重量 .

重量。

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . **ct** .
P . ct .

百分比

[dɛgz] .
Degs .
度 .

度数

[viː] . [dɛgz] .
V . **Degs** .
V . 度 .

V. 度数

[[wʌn]] [piː] . [ˈkɔrt] .
[1] P . ct .
[1] P . ct .

[1]百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . ct .
P . ct .

百分比

[piː] . [ˈkɔrt] .
P . ct .
P . ct .

百分比

- - [eɪtʃ][mɔːlt] [bɪr] [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - .
14004 - H Malt Beer 3 . 07 5 . 55 11 . 69 52 . 54 0 . 223 0 . 013 1 . 59 2 . 64 0 .
- - H 麦芽 啤酒 3 . - 5 . - - . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - - .
- - . - - . - - . - +58 . - [faɪv] - . - - . - - . -
615 0 . 207 0 . 072 0 . 49 +58 . 0 5 0 . 789 0 . 266 0 . 092
- - . - - . - - . - +58 . - 5 - . - - . - - . -

14004-H 麦芽啤酒 3.07 5.55 11.69 52.54 0.223 0.013 1.59 2.64 0.615 0.207 0.072 0.49 +58.0 5 0.789 0.266 0.092

- - [eɪtʃ] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [siˈriːəlin] [duː] [ˌtuːˈtuː] . - [sɪks] . - - . - -
14005 - H 65 per cent malt and 35 per cent cerealin do 2 . 42 6 . 19 11 . 03 43
- - H - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 做 2 . - 6 . - - . - -
. - . - . - [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - . - 73+50 . [eɪt][θriː] . - . - . -
. 88 . 142 . 013 1 . 81 3 . 15 . 355 . 141 . 042 . 73+50 . 8 3 . 483 . 192 . 057
. - . - . - 1 . - 3 . - . - . - . - . - 73+50 . 8 3 . - . - . -

14005-H 65% 麦芽和 35% 谷物 2.42 6.19 11.03 43.88 .142 .013 1.81 3.15 .355 .141 .042 .73+50.8 3 .483 .192 .057

- - [eɪtʃ] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [duː] [ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - [naɪn] . - - .
14006 - H 60 per cent malt and 40 per cent corn do 2 . 16 5 . 28 9 . 60 45 .
- - H - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 做 2 . - 5 . - 9 . - - .
- . - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - 42+44 . - [fɔːr] . - . - . -
00 . 178 . 007 1 . 52 2 . 96 . 260 . 124 . 039 . 42+44 . 0 4 . 407 . 194 . 061
- . - . - 1 . - 2 . - . - . - . - . - 42+44 . - 4 . - . - . -

14006-H 60% 麦芽和 40% 玉米 2.16 5.28 9.60 45.00 .178 .007 1.52 2.96 .260 .124 .039 .42+44.0 4 .407 .194 .061

[ˈbruːəri] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
Brewery No . 2 .
啤酒厂 不 . 2 .

第二酿酒厂。

- - [diː][mɔːlt] [bɪr] [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - . - .
22017 - D Malt Beer 3 . 83 5 . 06 12 . 72 60 . 22 . 214 . 001 1 . 32 2 . 30 . 603 .
- - D 麦芽 啤酒 3 . - 5 . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - . - .
- . - . - . . . - . - . - . -
206 . 079 . 63 . . . 12 . 712 . 243 . 093
- . - . - . . . - . - . - . -

22017-D 麦芽啤酒 3.83 5.06 12.72 60.22 .214 .001 1.32 2.30 .603 .206 .079 .63 ... 12 .712 .243 .093

- - [diː][duː][duː][θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - .
22018 - D do do 3 . 90 5 . 06 12 . 86 60 . 65 . 223 . 002 1 . 34 2 . 03 . 606 . 199
- - D 做 做 3 . - 5 . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - . - . -
. - . - . . . - . - . - . -
. 077 . 88 . . . 13 . 701 . 230 . 090
. - . - . . . - . - . - . -

22018-D 重复 3.90 5.06 12.86 60.65 .223 .002 1.34 2.03 .606 .199 .077 .88 ... 13 .701 .230 .090

- - [di:][du:][du:][θri:] . - [faɪv] . - - - - - - - - - [wʌn] . - [ˌtu:ˈtu:] . - - - - -
22020 - D do do 3 . 69 5 . 12 12 . 50 59 . 04 . 234 . 002 1 . 57 2 . 20 . 630 . 203
- - D 做 做 3 . - 5 . - - - - - - - - - 1 . - 2 . - - - - -
. - . - . . . - . - . - . -
. 080 . 52 . . . 11 . 756 . 244 . 096
. - . - . . . - . - . - . -

22020-D 做 做 3.69 5.12 12.50 59.04 .234 .002 1.57 2.20 .630 .203 .080 .52 ...11 .756 .244 .096

- - [di:][du:][du:][θri:] . - [faɪv] . - - - - - - - - - [wʌn] . - [ˌtu:ˈtu:] . - - - - -
22021 - D do do 3 . 63 5 . 54 12 . 80 56 . 72 . 219 . 001 1 . 82 2 . 15 . 626 . 205
- - D 做 做 3 . - 5 . - - - - - - - - - 1 . - 2 . - - - - -
. - . - . . . - . - . - . -
. 081 . 74 . . . 10 . 734 . 240 . 095
. - . - . . . - . - . - . -

22021-D 重复 3.63 5.54 12.80 56.72 .219 .001 1.82 2.15 .626 .205 .081 .74 ...10 .734 .240 .095

- - [di:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [du:] [θri:] . - [faɪv] . - - - - - - - -
22042 - D 80 per cent malt and 20 per cent rice do 3 . 16 5 . 13 11 . 45 55 . 20 .
- - D - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 做 3 . - 5 . - - - - - - - .
- . - [wʌn] . - [ˌtu:ˈtu:] . - . - . - . - . 55+37 . [ˌtu:ˈtu:][ˌtu:ˈtu:] . - . - . -
241 . 003 1 . 55 2 . 48 . 395 . 154 . 056 . 55+37 . 2 2 . 517 . 202 . 073
- . - 1 . - 2 . - . - . - . - . 55+37 . 2 2 . - . - . -

22042-D 80% 麦芽和 20% 大米 3.16 5.13 11.45 55.20 .241 .003 1.55 2.48 .395 .154 .056 .55+37.2 2 .517 .202 .073

['bru:əri] [noʊ] . [θri:] .
Brewery No . 3 .
啤酒厂 不 . 3 .

3号酿酒厂。

- - [bi:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [si'ri:əlin] [eɪl] [sɪks] . - [sɪks] . - - - - -
29517 - B 80 per cent malt and 20 per cent cerealin Ale 6 . 33 6 . 77 19 . 43 65
- - B - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 艾尔啤酒 6 . - 6 . - - - - -
. - . - . - [wʌn] . - [θri:] . - . - . - . - . 75+40 . [fɔ:r] . . . . - . - . -
. 15 . 357 . 005 1 . 42 3 . 26 . 622 . 279 . 066 . 75+40 . 4 . . . . 480 . 215 . 051
. - . - . - 1 . - 3 . - . - . - . - . 75+40 . 4 . . . . - . - . -

29517-B 80% 麦芽和 20% 谷物 艾尔啤酒 6.33 6.77 19.43 65.15 .357 .005 1.42 3.26 .622 .279 .066 .75+40.4 ... .480 .215 .051

- - [di:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [si'ri:əlin] [du:] [faɪv] . - [faɪv] . - - - - -
22027 - D 78 per cent malt and 22 per cent cerealin do 5 . 14 5 . 82 16 . 10 63 .
- - D - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 做 5 . - 5 . - - - - - .
- . - . - [wʌn] . - [θri:] . - . - . - . - . 64+41 . [ˌtu:ˈtu:][θri:] . - . - . -
85 . 205 . 004 1 . 23 3 . 27 . 488 . 189 . 054 . 64+41 . 2 3 . 455 . 176 . 050
- . - . - 1 . - 3 . - . - . - . - . 64+41 . 2 3 . - . - . -

22027-D 78% 麦芽和 22% 谷物 5.14 5.82 16.10 63.85 .205 .004 1.23 3.27 .488 .189 .054 .64+41.2 3 .455 .176 .050

- - [di:][du:][du:][faɪv] . - [sɪks] . - - - - - - - - - [wʌn] . - [θri:] . - - - - -
22040 - D do do 5 . 31 6 . 17 16 . 79 63 . 25 . 291 . 004 1 . 40 3 . 29 . 533 . 189 .
- - D 做 做 5 . - 6 . - - - - - - - - - 1 . - 3 . - - - - - .
- . 76+38 . [sɪks][fɔ:r] . - . - . -
050 . 76+38 . 6 4 . 476 . 169 . 045
- . 76+38 . 6 4 . - . - . -

22040-D 重复 5.31 6.17 16.79 63.25 .291 .004 1.40 3.29 .533 .189 .050 .76+38.6 4 .476 .169 .045

- - [di:][du:][du:][faɪv] . - [sɪks] . - - - - - - - - - [wʌn] . - [θri:] . - - - - -
22048 - D do do 5 . 33 6 . 15 16 . 81 63 . 42 . 232 . 002 1 . 51 3 . 29 . 563 . 203 .
- - D 做 做 5 . - 6 . - - - - - - - - - 1 . - 3 . - - - - - .
- . 58+40 . [fɔ:r][fɔ:r] . - . - . -
045 . 58+40 . 4 4 . 502 . 181 . 040
- . 58+40 . 4 4 . - . - . -

22048-D 做 做 5.33 6.15 16.81 63.42 .232 .002 1.51 3.29 .563 .203 .045 .58+40.4 4 .502 .181 .040

- - [biː] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [siˈriːəlin] [duː] [faɪv] . - [eɪt] . - - - . - - - .
29512 - B 75 per cent malt and 25 per cent cerealin do 5 . 32 8 . 88 19 . 52 54 . 51
- - B - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 做 5 . - 8 . - - - . - - - .
. - . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - . - . - . - [wʌn] . - +65 . [ˌtuːˈtuː] [θriː] . - . - . -
. 366 . 008 2 . 62 4 . 28 . 650 . 266 . 057 1 . 06 +65 . 2 3 . 499 . 204 . 044
. - . - 2 . - 4 . - . - . - . - 1 . - +65 . 2 3 . - . - . -

29512-B 75% 麦芽和 25% 谷物 5.32 8.88 19.52 54.51 .366 .008 2.62 4.28 .650 .266 .057 1.06 +65.2 3 .499 .204 .044

- - [biː] [duː] [duː] [faɪv] . - [eɪt] . - - - . - - - . - . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - . - . - .
29514 - B do do 5 . 43 8 . 25 19 . 11 56 . 83 . 357 . 005 2 . 45 3 . 99 . 650 . 250 .
- - B 做 做 5 . - 8 . - - - . - - - . - . - 2 . - 3 . - - - . - .
- . 91+59 . [eɪt] [ˌtuːˈtuː] . - . - . -
056 . 91+59 . 8 2 . 509 . 196 . 044
- . 91+59 . 8 2 . - . - . -

29514-B 重复 5.43 8.25 19.11 56.83 .357 .005 2.45 3.99 .650 .250 .056 .91+59.8 2 .509 .196 .044

- - [biː] [duː] [duː] [faɪv] . - [eɪt] . - - - . - - - . - . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - . - . - .
29519 - B do do 5 . 43 8 . 70 19 . 56 55 . 52 . 278 . 006 2 . 56 4 . 21 . 655 . 249 .
- - B 做 做 5 . - 8 . - - - . - - - . - . - 2 . - 4 . - - - . - .
- [wʌn] . - +64 . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . -
056 1 . 02 +64 . 0 2 . 502 . 191 . 043
- 1 . - +64 . - 2 . - . - . -

29519-B 重复 5.43 8.70 19.56 55.52 .278 .006 2.56 4.21 .655 .249 .056 1.02 +64.0 2 .502 .191 .043

- - [diː] - [pər] [sent] [mɔːlt] , - [pər] [sent] [siˈriːəlin] ,
22030 - D 65 per cent malt , 28 per cent cerealin ,
- - D - 每 中心 麦芽 , - 每 中心 谷物 ,

22030-D 65% 麦芽，28% 谷物，

[ænd; ənd] [ˈsɛvən] [pər] [sent] [ˈbruːɜ˞z] [ˈʃʊgər] [duː] [fɔːr] . - [faɪv] . - - - . - - - . - . - [wʌn] .
and 7 per cent brewer's sugar do 4 . 79 5 . 80 15 . 38 62 . 29 . 223 . 003 1 .
和 7 每 中心 酿酒师的 糖 做 4 . - 5 . - - - . - - - . - . - 1 .
- [θriː] . - . - . - . - . 85+40 . - [faɪv] . - . - . -
14 3 . 20 . 419 . 190 . 038 . 85+40 . 0 5 . 409 . 185 . 037
- 3 . - . - . - . - . 85+40 . - 5 . - . - . -

7% 的啤酒糖含量分别为 4.79 5.80 15.38 62.29 .223 .003 1.14 3.20 .419 .190 .038 .85+40.0 5 .409 .185 .037

- - [diː] [duː] [duː] [faɪv] . - [faɪv] . - - - . - - - . - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . -
22039 - D do do 5 . 10 5 . 55 15 . 75 64 . 64 . 223 . 003 1 . 24 2 . 84 . 465 . 184
- - D 做 做 5 . - 5 . - - - . - - - . - . - 1 . - 2 . - . - . -
. - . 37+37 . [sɪks] [faɪv] . - . - . -
. 042 . 37+37 . 6 5 . 443 . 175 . 040
. - . 37+37 . 6 5 . - . - . -

22039-D 做 做 5.10 5.55 15.75 64.64 .223 .003 1.24 2.84 .465 .184 .042 .37+37.6 5 .443 .175 .040

- - [diː] [duː] [duː] [fɔːr] . - [faɪv] . - - - . - - - . - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . -
22043 - D do do 4 . 91 5 . 50 15 . 32 63 . 27 . 214 . 003 1 . 38 2 . 81 . 436 . 170
- - D 做 做 4 . - 5 . - - - . - - - . - . - 1 . - 2 . - . - . -
. - . 70+38 . - [fɔːr] . - . - . - [[wʌn]]
. 042 . 70+38 . 0 4 . 427 . 166 . 041 [1]
. - . 70+38 . - 4 . - . - . - [1]

22043-D do do 4.91 5.50 15.32 63.27 .214 .003 1.38 2.81 .436 .170 .042 .70+38.0 4 .427 .166 .041[1]

[ˈbruːɜ˞z] [skeɪl] .
Brewer's scale .
酿酒师的 规模 .

酿酒师用的秤。

[ɪn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ˈgɪv(ə)n] [ˈʌndər] [ˈbruːəri] [noʊ] . [wʌn] ,
In the results given under brewery No . 1 ,
在 这 结果 给定 在下面 啤酒厂 不 . 1 ,

在1号啤酒厂给出的结果中，

[ə; eɪ] [bɪr] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] [mɔ:lt] [ɪz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪr] [meɪd] [frʌm; frəm] - [pər]
a 一个 **beer** 啤酒 **made** 制成 **entirely** 完全 **from** 从 **malt** 麦芽 **is** 是 **compared** 比较的 **with** 和 **a** 一个 **beer** 啤酒 **made** 制成 **from** 从 **65** - **per** 每
[sent] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [si'ri:əlin] ,
cent 中心 **of** 的 **malt** 麦芽 **and** 和 **35** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **cerealin** 谷物 **,** ,

将完全由麦芽酿造的啤酒与由 65% 麦芽和 35% 谷物酿造的啤酒进行比较。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪr] [meɪd] [frʌm; frəm] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv]
and 和 **with** 和 **a** 一个 **beer** 啤酒 **made** 制成 **from** 从 **60** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **malt** 麦芽 **and** 和 **40** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的
[kɔ:rn] ,
corn 玉米 **,** ,

这款啤酒由60%的麦芽和40%的玉米酿造而成。

[ɪn] [ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [wʌz; wəz] [ju:st] .
in 在 **all** 全部 **of** 的 **which** 哪个 **the** 这 **same** 相同的 **quality** 质量 **of** 的 **malt** 麦芽 **was** 曾是 **used** 用过的 **.** .

所有这些酒都使用了相同品质的麦芽。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['bru:əri] [noʊ] . [ˌtu:'tu:] ,
In 在 **the** 这 **case** 案件 **of** 的 **brewery** 啤酒厂 **No** 不 **.** . **2** 2 **,** ,

以2号啤酒厂为例，

[ə; eɪ] [bɪr] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] [mɔ:lt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪr] [meɪd] [frʌm; frəm] - [pər] [sent] [ʌv; əv]
a 一个 **beer** 啤酒 **made** 制成 **entirely** 完全 **from** 从 **malt** 麦芽 **and** 和 **a** 一个 **beer** 啤酒 **made** 制成 **from** 从 **80** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的
[mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [raɪs] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] ,
malt 麦芽 **and** 和 **20** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **rice** 米 **are** 是 **given** 给定 **,** ,

分别提供两种啤酒：一种是完全由麦芽酿造的啤酒，另一种是由 80% 的麦芽和 20% 的大米酿造的啤酒。

[ɪn] [bəuθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɑ:ləti] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [wʌz; wəz] [ju:st] .
in 在 **both** 两个都 **of** 的 **which** 哪个 **the** 这 **same** 相同的 **quality** 质量 **of** 的 **malt** 麦芽 **was** 曾是 **used** 用过的 **.** .

两者均使用了相同品质的麦芽。

['ʌndər] ['bru:əri] [noʊ] . [θri:] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [diˌtə:mi'neiʃənz] [fɔ:r; fər] [eɪlz] [prɪ'perd] [frʌm; frəm] - [pər]
Under 在下面 **brewery** 啤酒厂 **No** 不 **.** . **3** 3 **are** 是 **given** 给定 **determinations** 决定 **for** 为了 **ales** 麦芽酒 **prepared** 准备 **from** 从 **80** - **per** 每
[sent] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [si'ri:əlin] ;
cent 中心 **of** 的 **malt** 麦芽 **and** 和 **20** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **cerealin** 谷物 **;** ;

3 号酿酒厂给出了用 80% 的麦芽和 20% 的谷物制成的麦芽酒的测定结果；

- [pər] [sent] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [si'ri:əlin] ;
78 - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **malt** 麦芽 **and** 和 **22** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **cerealin** 谷物 **;** ;

78%的麦芽和22%的谷物；

- [pər] [sent] [ʌv; əv] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [si'ri:əlin] ; [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [mɔ:lt] ,
75 - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **malt** 麦芽 **and** 和 **25** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **cerealin** 谷物 **;** ; **and** 和 **65** - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **malt** 麦芽 **,** ,

75%的麦芽和25%的谷物；以及65%的麦芽，

- [pər] [sent] [ʌv; əv] [si'ri:əlin] , [ænd; ənd] ['sɛvən] [pər] [sent] [ʌv; əv] ['bru:ɜ-z] ['ʃʊgər] .
28 - **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **cerealin** 谷物 **,** , **and** 和 **7** 7 **per** 每 **cent** 中心 **of** 的 **brewer's** 酿酒师的 **sugar** 糖 **.** .

28%的谷物，7%的酿造糖。

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːləti][ʌv; əv][mɔːlt][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [bruːz] ,

The	same	quality	of	malt	was	used	in	all	of	these	brews	,
这	相同的	质量	的	麦芽	曾是	用过的	在	全部	的	这些	酿造	,

所有这些啤酒都使用了相同品质的麦芽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bruːz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [streŋkθs] .

but	the	brews	were	of	different	strengths	.
但	这	酿造	是	的	不同的	优势	.

但这些啤酒的酒精度数各不相同。

['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ɪz]['gɪv(ə)n] ['præktɪkli] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] ,

Table	VII	is	given	practically	in	two	parts	,
桌子	七	是	给定	几乎	在	二	部分	,

表七实际上分为两部分给出，

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt]

the	first	part	showing	the	actual	results	obtained	by	the	analysis	of	the	finished
这	第一的	部分	显示	这	实际的	结果	获得	经过	这	分析	的	这	完成的

[bɪr] [ɔːr] [eɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][pɑːrt] ['ʃoʊɪŋ] ['proʊtiːn] ,

beer	or	ale	and	the	second	part	showing	protein	,
啤酒	或者	麦芽酒	和	这	第二	部分	显示	蛋白质	,

第一部分展示了对成品啤酒或麦芽酒进行分析后得到的实际结果，第二部分展示了蛋白质含量。

[æʃ] ,

ash	,
灰	,

灰，

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]['wɜːrt] [kən'teɪnɪŋ] -

and	phosphoric	acid	calculated	to	the	basis	of	a	uniform	wort	containing	15
和	磷酸	酸	计算	到	这	基础	的	一个	制服	麦芽汁	包含	-

[pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] .

per	cent	of	solids	.
每	中心	的	固体	.

磷酸的用量按含有 15% 固体的均匀麦芽汁计算。

['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] ,

Taking	into	consideration	the	actual	results	obtained	upon	the	beers	and	ales	,
采取	进入	考虑	这	实际的	结果	获得	之上	这	啤酒	和	麦芽酒	,

考虑到啤酒和麦芽酒的实际检测结果，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['bruːəri] [noʊ] . [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['bɪrz] ['veri] [ɪn]

it	will	be	seen	in	the	case	of	brewery	No	.	1	that	the	three	beers	vary	in
它	将要	是	已见	在	这	案件	的	啤酒厂	不	.	1	那	这	三	啤酒	各不相同	在

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] .

composition	to	a	considerable	degree	.
作品	到	一个	大量	程度	.

从 1 号酿酒厂的情况可以看出，这三种啤酒的成分差异很大。

[ɪ'speʃəli] [ɪz] [ðɪs] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [mɑːrkt] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['proʊtiːn] , [æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk]

Especially	is	this	variation	marked	in	regard	to	the	protein	,	ash	,	and	phosphoric
尤其	是	这	变化	标记	在	看待	到	这	蛋白质	,	灰	,	和	磷酸

['æsɪd]['kɑːntents] ,

acid	contents	,
酸	内容	,

尤其在蛋白质、灰分和磷酸含量方面，这种差异非常显著。

[wɪtʃ] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [mɑːrkt] [dɪ'kriːs] [ə'prɑːksɪmətli] [ɪn][də'rekt][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'maʊnt]
which exhibit a marked decrease approximately in direct proportion to the amount
哪个 展览 一个 标记 减少 大约 在 直接的 部分 到 这 数量
[ʌv; əv] [si'riːəlin] [ɔːr][kɔːrn] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][mɔːlt] .
of cerealin or corn substituted for malt .
的 谷物 或者 玉米 替代 为了 麦芽 .

其显著减少量与用谷物或玉米替代麦芽的量大致成正比。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɑːdʌkt] [meɪd] [ɪn] ['bruːəri] [noʊ] .
The same condition is apparent in the case of the products made in brewery No .
这 相同的 状况 是 明显 在 这 案件 的 这 产品 制成 在 啤酒厂 不 .
[ˌtuː'tuː] ,
2 ,
2 ,

2号啤酒厂生产的产品也存在同样的情况。

[ðə; ðɪ] [bɪr] [meɪd] [frʌm; frəm] - [pər] [sent] [ʌv; əv][mɔːlt][ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv][raɪs] ['ʃoʊɪŋ]
the beer made from 80 per cent of malt and 20 per cent of rice showing
这 啤酒 制成 从 - 每 中心 的 麦芽 和 - 每 中心 的 米 显示
[ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]['proʊtiːn] ,
a material reduction in protein ,
一个 材料 减少 在 蛋白质 ,

这款啤酒由 80% 的麦芽和 20% 的大米酿造而成，蛋白质含量显著降低。

[æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] .
ash , and phosphoric acid .
灰 , 和 磷酸 酸 .

灰分和磷酸。

[ɪn] ['bruːəri] [noʊ] . [θriː] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪz]['noʊtɪd] .
In brewery No . 3 , however , a somewhat different condition is noted .
在 啤酒厂 不 . 3 , 然而 , 一个 有些 不同的 状况 是 著名的 .

然而，在 3 号酿酒厂，情况则略有不同。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

很遗憾，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɔːl] - [mɔːlt]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] [ðɪs] ['bruːəri] [tuː; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bruːz] [meɪd]
there is no all - malt product of this brewery to compare with the brews made
那里 是 不 全部 - 麦芽 产品 的 这 啤酒厂 到 比较 和 这 酿造 制成
[frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [siː'riːəlin] [ɔːr][frʌm; frəm] [siː'riːəlin] [ænd; ənd] ['bruːɝz] ['ʃʊgər] .
from a portion of cerealin or from cerealin and brewer's sugar .
从 一个 部分 的 谷物 或者 从 谷物 和 酿酒师的 糖 .

这家啤酒厂没有全麦芽产品可以与用部分谷物或谷物和酿酒糖酿造的啤酒相比较。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd] , [haʊ'evər] ,
It will be noted , however ,
它 将要 是 著名的 , 然而 ,

但需要指出的是，

[ðæt] [wen] [ðə; ðɪ]['æktʃuəl] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bruːəri] [ɑːr; ər]
that when the actual results obtained on the finished products of this brewery are
那 什么时候 这 实际的 结果 获得 在 这 完成的 产品 的 这 啤酒厂 是
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɔːl] - [mɔːlt] [bruːz] [ʌv; əv] ['bruːəriːz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd]
compared with those of the all - malt brews of breweries Nos . 1 and
比较的 和 那些 的 这 全部 - 麦芽 酿造 的 啤酒厂 编号 . 1 和
[ˌtuː'tuː] ,
2 ,
2 ,

当把这家啤酒厂成品的实际结果与1号和2号啤酒厂的全麦芽啤酒的结果进行比较时，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] ['klɪrli] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['proʊtiːn][ænd; ənd] [æʃ] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi]
they **do** **not** **clearly** **show** **a** **reduction** **of** **protein** **and** **ash** **as** **might** **be**
他们 做 不是 清楚地 展示 一个 减少 的 蛋白质 和 灰 作为 可能 是
[ɪk'spektɪd] .
expected **.**
预期的 .

它们并没有像预期的那样明显显示出蛋白质和灰分的减少。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪl] [meɪd] [wɪð; wɪθ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]
in **the** **case** **of** **one** **of** **the** **samples** **of** **the** **ale** **made** **with** **25** **per** **cent** **of**
在 这 案件 的 一 的 这 样品 的 这 麦芽酒 制成 和 - 每 中心 的
[si'riːəlin] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [mɔːlt] (['sæmp(ə)l][noʊ] . - - [biː]) ,
cerealin **and** **75** **per** **cent** **of** **malt** **(** **sample** **No** **.** **29512** **-** **B** **)** **,**
谷物 和 - 每 中心 的 麦芽 (样本 不 . - - B) ,

以其中一份用 25% 谷物和 75% 麦芽酿造的啤酒样品（样品编号 29512-B）为例，

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['proʊtiːn][ɪz] - . - [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [æʃ] - . - .
the **percentage** **of** **protein** **is** **0** **.** **65** **and** **of** **the** **ash** **0** **.** **266** **.**
这 百分比 的 蛋白质 是 - . - 和 的 这 灰 - . - .

蛋白质含量为0.65%，灰分含量为0.266%。

[ðə; ði] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv]['proʊtiːn][ænd; ənd] [æʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['sæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪl]
The **percentages** **of** **protein** **and** **ash** **for** **the** **three** **samples** **of** **this** **ale**
这 百分比 的 蛋白质 和 灰 为了 这 三 样品 的 这 麦芽酒
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - [biː] ,
represented **by** **Nos** **.** **29512** **-** **B** **,**
代表 经过 编号 . - - B ,

编号为 29512-B 的三个该啤酒样品的蛋白质和灰分百分比如下：

- - [biː] ,
29514 **-** **B** **,**
- - B ,

29514-B，

[ænd; ənd] - - [biː][ɑːr; ər] ['haɪər] [ðæn; ðən][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt]
and **29519** **-** **B** **are** **higher** **than** **were** **found** **in** **any** **of** **the** **all** **-** **malt**
和 - - B 是 更高 比 是 成立 在 任何 的 这 全部 - 麦芽
['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['bruːəriːz] ['ʌndər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
products **of** **the** **first** **two** **breweries** **under** **consideration** **.**
产品 的 这 第一的 二 啤酒厂 在下面 考虑 .

并且 29519-B 的含量高于在所考虑的前两家啤酒厂的任何全麦芽产品中发现的含量。

[ðɪs] , [haʊ'evər] ,
This **,** **however** **,**
这 , 然而 ,

然而，

[kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [ɪk'spleɪnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['bruːəri] [noʊ]

can	be	readily	explained	when	it	is	considered	that	in	the	case	of	brewery	No
能	是	容易	解释	什么时候	它	是	经过考虑的	那	在	这	案件	的	啤酒厂	不

. [ˌtuː'tuː][ɪn][ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] (['sæmp(ə)l][noʊ] . - - [diː]) ['oʊnli] - [paʊndz] [ʌv; əv][mɔːlt]

.	2	in	the	all	-	malt	beers	(	sample	No	.	22017	-	D	)	only	58	pounds	of	malt
.	2	在	这	全部	-	麦芽	啤酒	(	样本	不	.	-	-	D	)	仅有的	-	磅	的	麦芽

[wɜːr; wər] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] [bɪr] [kən'teɪnɪŋ] - ['gælənz] ;

were	used	in	the	preparation	of	a	barrel	of	beer	containing	31	gallons	;
是	用过的	在	这	准备	的	一个	桶	的	啤酒	包含	-	加仑	;

这一点很容易解释，因为在 2 号啤酒厂的全麦啤酒（样品编号 22017-D）中，仅使用了 58 磅麦芽来制备一桶 31 加仑的啤酒；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sæmp(ə)l][noʊ] . - - [biː][ðer; ðər][wɜːr; wər] [juːst] ,

while	in	the	case	of	sample	No	.	29512	-	B	there	were	used	,
尽管	在	这	案件	的	样本	不	.	-	-	B	那里	是	用过的	,

而在样品编号 29512-B 中，则使用了

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv]['sɪmələr][kə'pæsəti] , - [paʊndz] [ʌv; əv][mɔːlt][ænd; ənd] - [paʊndz]

in	preparing	a	barrel	of	similar	capacity	,	68	pounds	of	malt	and	23	pounds
在	准备	一个	桶	的	相似的	容量	,	-	磅	的	麦芽	和	-	磅

[ʌv; əv] [siː'riːəlin] .

of	cerealin	.
的	谷物	.

准备一个容量相近的桶，需要 68 磅麦芽和 23 磅谷物。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['prɑːdʌkt][ðer; ðər][ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]['lɪkwɪd] , [ðə; ði] -

That	is	,	in	the	second	product	there	is	,	in	the	same	volume	of	liquid	,	the	extrac
那	是	,	在	这	第二	产品	那里	是	,	在	这	相同的	体积	的	液体	,	这	-

也就是说，在相同体积的液体中，第二个产品含有提取物。

[taɪv] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] - [paʊndz] [ʌv; əv][mɔːlt][ænd; ənd] - [paʊndz] [ʌv; əv] [siː'riːəlin] ,

tive	material	from	68	pounds	of	malt	and	23	pounds	of	cerealin	,
ive	材料	从	-	磅	的	麦芽	和	-	磅	的	谷物	,

由68磅麦芽和23磅谷物制成的活性材料，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['prɑːdʌkt][ðer; ðər][ɪz]['prez(ə)nt][ðə; ði][ɪk'stræktɪvˌek'stræktɪv] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm]

while	in	the	first	product	there	is	present	the	extractive	material	from
尽管	在	这	第一的	产品	那里	是	展示	这	萃取	材料	从

['oʊnli] - [paʊndz] [ʌv; əv][mɔːlt] .

only	58	pounds	of	malt	.
仅有的	-	磅	的	麦芽	.

而第一个产品中仅含有 58 磅麦芽的提取物。

[sɪns] [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɪz] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['lɪkwɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ]

Since	the	analysis	is	made	upon	the	finished	liquid	it	is	evident	that	the	percentage
自从	这	分析	是	制成	之上	这	完成的	液体	它	是	明显	那	这	百分比

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni] [pər'tɪkjələr] [ɪn'griːdiənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ɪn][ðə; ði]['sekənd]

composition	of	any	particular	ingredient	should	be	very	much	larger	in	the	second
作品	的	任何	特别的	成分	应该	是	非常	很多	更大的	在	这	第二

['prɑːdʌkt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [juːst] [ɪn][ɪts]

product	because	of	the	very	much	larger	amount	of	material	used	in	its
产品	因为	的	这	非常	很多	更大的	数量	的	材料	用过的	在	它是

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

preparation	.
准备	.

由于分析是对成品液体进行的，因此很明显，由于第二个产品中使用的原料量要大得多，所以任何特定成分的百分比组成在第二个产品中都应该大得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] , ['ðerfɔːr] ,

It	is	apparent	,	therefore	,
它	是	明显	,	所以	,

因此，显而易见的是：

[ðæt] [noʊ][də'rekt] [kəm'pærɪsn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

that	no	direct	comparison	can	be	made	between	the	percentage	composition	of
那	不	直接的	比较	能	是	制成	之间	这	百分比	作品	的

[ðiːz] ['dɪfrənt] [bruːz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [ə'pɑːn]

these	different	brews	in	order	to	determine	the	effects	of	the	raw	materials	upon
这些	不同的	酿造	在	命令	到	决定	这	效果	的	这	生的	材料	之上

[ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

their	composition	.
他们的	作品	.

因此，无法直接比较这些不同酿造工艺的百分比组成，从而确定原材料对其组成的影响。

[ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [weɪ] [tuː; tə][hæv; həv] ['testɪd] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [rɔː]

The	most	satisfactory	way	to	have	tested	this	question	of	the	effect	of	raw
这	最多	令人满意的	方式	到	有	测试	这	问题	的	这	影响	的	生的

[mə'tɪriəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['wɜːrt]

materials	on	the	finished	product	would	have	been	to	make	a	series	of	worts
材料	在	这	完成的	产品	会	有	到过	到	制作	一个	系列	的	麦芽

[wɪð; wɪθ][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑːlədz] ,

with	exactly	the	same	percentage	of	solids	,
和	确切地	这	相同的	百分比	的	固体	,

要检验原材料对成品的影响，最令人满意的方法是制作一系列固形物含量完全相同的麦芽汁。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [pjʊr] [mɔːlt][ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['mɪkstʃɝz] [ʌv; əv] [pjʊr] [mɔːlt][ænd; ənd][kɔːrn] , [raɪs] ,

some	of	pure	malt	and	others	of	mixtures	of	pure	malt	and	corn	,	rice	,
一些	的	纯的	麦芽	和	其他的	的	混合物	的	纯的	麦芽	和	玉米	,	米	,

[ænd; ənd] [siː'riːəlin] ;

and	cerealin	;
和	谷物	;

一部分是纯麦芽，另一部分是纯麦芽与玉米、大米和谷物的混合物；

[ðen] [ə; eɪ][də'rekt] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]

then	a	direct	comparison	between	the	results	would	have	shown	the	effects	of
然后	一个	直接的	比较	之间	这	结果	会	有	所示	这	效果	的

[ðiːz] ['veriəs] [mə'tɪriəlz] .

these	various	materials	.
这些	各种各样的	材料	.

那么，直接比较结果就能看出这些不同材料的效果。

[ðɪs] ['meθəd] [wʌz; wəz] [ɪm'præktɪkəbl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bruːz]

This	method	was	impracticable	because	it	was	necessary	to	take	the	brews
这	方法	曾是	不切实际	因为	它	曾是	必要的	到	拿	这	酿造

[æz; əz] ['æktʃuəli] [meɪd] ['ʌndər]['veriŋ; 'væriɪŋ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

as	actually	made	under	varying	commercial	conditions	.
作为	实际上	制成	在下面	变化	商业的	状况	.

这种方法不切实际，因为必须将酿造出来的啤酒作为实际生产条件，而这些条件各不相同。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [sɔːt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] , [haʊ'evər] ,

The	object	sought	can	be	accomplished	,	however	,
这	目的	寻求	能	是	完成	,	然而	,

然而，所追求的目标是可以实现的。

[baɪ]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][draɪ]

by	calculating	the	results	of	these	analyses	either	to	the	basis	of	dry
经过	计算	这	结果	的	这些	分析	任何一个	到	这	基础	的	干燥

[mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt][ɔːr][baɪ]['kælkjuleɪtɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrt]

material	in	the	original	wort	or	by	calculating	them	to	the	basis	of	a	wort
材料	在	这	原来的	麦芽汁	或者	经过	计算	他们	到	这	基础	的	一个	麦芽汁

[wɪð; wɪθ]['kɑːnstənt]['wɔːtər]['kɑːntent] .

with	constant	water	content	.
和	持续的	水	内容	.

通过计算这些分析结果，可以以原麦芽汁中的干物质为基础，也可以以恒定含水量的麦芽汁为基础进行计算。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['kælkjuleɪt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrt]

It	was	decided	to	calculate	all	of	the	results	to	the	basis	of	a	wort
它	曾是	决定	到	计算	全部	的	这	结果	到	这	基础	的	一个	麦芽汁

[kən'teɪnɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] ,

containing	15	per	cent	of	solids	,
包含	-	每	中心	的	固体	,

决定以固形物含量为15%的麦芽汁为基础计算所有结果。

[æz; əz] [ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]

as	this	would	give	a	uniform	basis	for	comparison	and	would	be
作为	这	会	给	一个	制服	基础	为了	比较	和	会	是

[ə'prɑːksɪmətli] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['wɜːrt] .

approximately	an	average	wort	.
大约	一个	平均的	麦芽汁	.

这样就能提供一个统一的比较基础，并且大致能得到平均麦芽汁的含量。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði] ['veriəs] ['bɪrz] [ænd; ənd] [eɪlz] [tuː; tə] [ðɪs] ['juːnɪfɔːrm]

The	method	employed	in	calculating	the	various	beers	and	ales	to	this	uniform
这	方法	受雇	在	计算	这	各种各样的	啤酒	和	麦芽酒	到	这	制服

['beɪsɪs][wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

basis	was	as	follows	:
基础	曾是	作为	跟随	:

将各种啤酒和麦芽酒按统一标准计算的方法如下：

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt][wʌz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ]

The	percentage	of	solids	in	the	original	wort	was	calculated	by	multiplying
这	百分比	的	固体	在	这	原来的	麦芽汁	曾是	计算	经过	乘法

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [baɪ] [weɪt] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl][baɪ][ˌtuː'tuː][ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [baɪ]

the	percentage	by	weight	of	alcohol	by	2	and	adding	the	percentage	by
这	百分比	经过	重量	的	酒精	经过	2	和	添加	这	百分比	经过

[weɪt] [ʌv; əv]['ekstrækt; ɪk'strækt] .

weight	of	extract	.
重量	的	提炼	.

原麦芽汁中固体的百分比是通过将酒精的重量百分比乘以 2，再加上提取物的重量百分比计算得出的。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [bɪr] [wʊd] [biː; bi][ə'baʊt] - [pər] [sent] ,

The	result	for	an	ordinary	beer	would	be	about	12	per	cent	,
这	结果	为了	一个	普通的	啤酒	会	是	关于	-	每	中心	,

普通啤酒的酒精度数约为12%。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [eɪl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [ɔːr] -

while	in	the	case	of	a	very	heavy	ale	it	might	be	as	high	as	18	or	20
尽管	在	这	案件	的	一个	非常	重的	麦芽酒	它	可能	是	作为	高的	作为	-	或者	-

[pər] [sent] .

per	cent	.
每	中心	.

而对于酒精度很高的烈性啤酒来说，酒精度可能高达 18% 或 20%。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv]['proʊtiːn] , [æʃ] ,

The	actual	percentages	of	protein	,	ash	,
这	实际的	百分比	的	蛋白质	,	灰	,

蛋白质、灰分的实际百分比

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] [faʊnd] [baɪ][ə'næləsɪs][wɜːr; wər] [ðen] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]

and	phosphoric	acid	found	by	analysis	were	then	calculated	to	the	basis	of
和	磷酸	酸	成立	经过	分析	是	然后	计算	到	这	基础	的

[ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]['wɜːrt] [kən'teɪnɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] .

a	uniform	wort	containing	15	per	cent	of	solids	.
一个	制服	麦芽汁	包含	-	每	中心	的	固体	.

然后，根据分析结果计算出磷酸含量，并以含有 15% 固体的均匀麦芽汁为基础进行计算。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['meθəd] [ju:st] [fɔ:r; fər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['teɪbl] .

This	was	the	method	used	for	preparing	the	second	part	of	this	table	.
这	曾是	这	方法	用过的	为了	准备	这	第二	部分	的	这	桌子	.

这是编制该表格第二部分所采用的方法。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

A	study	of	this	portion	of	the	table	shows	the	actual	effects	of	the	various
一个	学习	的	这	部分	的	这	桌子	演出	这	实际的	效果	的	这	各种各样的

['sʌbstitju:ts] [ju:st] [fɔ:r; fər][mɔ:lt][ɑ:n][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fər'mentɪd] ['prɑ:dʌkt] .

substitutes	used	for	malt	on	the	composition	of	the	fermented	product	.
替代品	用过的	为了	麦芽	在	这	作品	的	这	发酵	产品	.

对表格这一部分的研究显示了用于代替麦芽的各种物质对发酵产品成分的实际影响。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['bɪrz] [frʌm; frəm] ['bru:əri] [noʊ] . [ˌtu:'tu:] (- - [di:]) [ʃoʊd] [ɪn]

the	first	of	the	all	-	malt	beers	from	brewery	No	.	2	(	22017	-	D	)	showed	in
这	第一的	的	这	全部	-	麦芽	啤酒	从	啤酒厂	不	.	2	(	-	-	D	)	显示	在

[ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['prɑ:dʌkt][ə; eɪ]['proʊti:n] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] - . - ,

the	analysis	of	the	original	product	a	protein	percentage	of	0	.	603	,
这	分析	的	这	原来的	产品	一个	蛋白质	百分比	的	-	.	-	,

2 号啤酒厂生产的第一批全麦芽啤酒（22017-D）在原产品分析中显示蛋白质百分比为 0.603，

[æn; ən] [æʃ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] - . - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] - . - .

an	ash	percentage	of	0	.	206	,	and	a	phosphoric	acid	percentage	of	0	.	079	.
一个	灰	百分比	的	-	.	-	,	和	一个	磷酸	酸	百分比	的	-	.	-	.

灰分含量为 0.206%，磷酸含量为 0.079%。

[wen] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜ:rt] [kən'teɪnɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑ:lədz]

When	calculated	to	the	basis	of	a	wort	containing	15	per	cent	of	solids
什么时候	计算	到	这	基础	的	一个	麦芽汁	包含	-	每	中心	的	固体

[ɪn'sted] [ʌv; əv] - . - [pər] [sent] ([ðə; ði]['æktʃuəl] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑ:lədz][ɪn][ðə; ði]['wɜ:rt][frʌm; frəm]

instead	of	12	.	72	per	cent	(	the	actual	percentage	of	solids	in	the	wort	from
反而	的	-	.	-	每	中心	(	这	实际的	百分比	的	固体	在	这	麦芽汁	从

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd]) ,

which	it	was	made	)	,
哪个	它	曾是	制成	)	,

如果以含有 15% 固体的麦芽汁而不是 12.72% 固体的麦芽汁（实际制成该麦芽汁的麦芽汁中固体的百分比）为基础进行计算，

[ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pə'sentɪdʒɪz] :

it	gave	the	following	percentages	:
它	给予	这	下列的	百分比	:

它给出了以下百分比：

['proʊti:n] , - . - ; [æʃ] , - . - ; [ænd; ənd] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd] , - . - .

Protein	,	0	.	712	;	ash	,	0	.	243	;	and	phosphoric	acid	,	0	.	093	.
蛋白质	,	-	.	-	;	灰	,	-	.	-	;	和	磷酸	酸	,	-	.	-	.

蛋白质含量为 0.712；灰分含量为 0.243；磷酸含量为 0.093。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['bru:əri] [noʊ] . [θri:] , ['sæmp(ə)l][noʊ] . - [bi:] ,

In	the	case	of	brewery	No	.	3	,	sample	No	.	29512	-	B	,
在	这	案件	的	啤酒厂	不	.	3	,	样本	不	.	-	-	B	,

以3号啤酒厂的29512-B号样品为例，

[wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʌkt] [ʃoʊd] - . - [pər] [sent] [ʌv; əv]['proʊti:n] ,

where	the	original	analysis	of	the	product	showed	0	.	650	per	cent	of	protein	,
在哪里	这	原来的	分析	的	这	产品	显示	-	.	-	每	中心	的	蛋白质	,

该产品的原始分析结果显示蛋白质含量为0.650%，

- . - [ʌv; əv] [æʃ] , [ænd; ənd] - . - [ʌv; əv] [fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd] ,

0	.	266	of	ash	,	and	0	.	057	of	phosphoric	acid	,
-	.	-	的	灰	,	和	-	.	-	的	磷酸	酸	,

灰分0.266，磷酸0.057，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [wen] [ðɪs] ['prɑːdʌkt][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrt]

it	will	be	found	that	when	this	product	is	calculated	to	the	basis	of	a	wort
它	将要	是	成立	那	什么时候	这	产品	是	计算	到	这	基础	的	一个	麦芽汁

[ʌv; əv] - [pər]

of	15	per
的	-	每

计算结果表明，当以每15份麦芽汁为基础计算该产品时，

[sent][ʌv; əv]['sɑːlədz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrt][ʌv; əv] - . - ([ðə; ði]['æktʃuəl] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑːlədz]

cent	of	solids	instead	of	a	wort	of	19	.	52	(	the	actual	percentage	of	solids
中心	的	固体	反而	的	一个	麦芽汁	的	-	.	-	(	这	实际的	百分比	的	固体

[ɪn][ðə; ði]['wɜːrt][ɪn] [ðɪs] [keɪs]) [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [æʃ] [ɪz] - . - ,

in	the	wort	in	this	case	)	the	percentage	of	ash	is	0	.	204	,
在	这	麦芽汁	在	这	案件	)	这	百分比	的	灰	是	-	.	-	,

如果麦芽汁中固体含量为 19.52 个百分点（本例中麦芽汁中固体的实际百分比），则灰分百分比为 0.204 个百分点。

[ʌv; əv]['proʊtiːn] - . - , [ænd; ənd][ʌv; əv] [fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd] - . - .

of	protein	0	.	499	,	and	of	phosphoric	acid	0	.	044	.
的	蛋白质	-	.	-	,	和	的	磷酸	酸	-	.	-	.

蛋白质含量为 0.499，磷酸含量为 0.044。

[ə; eɪ] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪˈzʌlts] [ʃoʊz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['proʊtiːn] , [æʃ] ,

A	comparison	of	these	results	shows	that	in	the	protein	,	ash	,
一个	比较	的	这些	结果	演出	那	在	这	蛋白质	,	灰	,

对这些结果的比较表明，在蛋白质、灰分、

[ænd; ənd] [fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [məˈtɪriəl] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['fɪgjərz]

and	phosphoric	acid	there	has	been	a	material	reduction	below	the	figures
和	磷酸	酸	那里	有	到过	一个	材料	减少	以下	这	数据

[faʊnd] [əˈpɑːn][ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt] [bɪr] ,

found	upon	the	all	-	malt	beer	,
成立	之上	这	全部	-	麦芽	啤酒	,

磷酸的含量已大幅降低，低于全麦啤酒中的含量。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [siˈriːəlin] .

due	to	the	presence	of	the	25	per	cent	of	cerealin	.
到期的	到	这	在场	的	这	-	每	中心	的	谷物	.

由于含有 25% 的谷物素。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪˈzʌlts] ,

A	study	of	these	results	,
一个	学习	的	这些	结果	,

对这些结果的研究，

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði]['wɜːrt] ,

calculated	to	the	basis	of	15	per	cent	of	solids	in	the	wort	,
计算	到	这	基础	的	-	每	中心	的	固体	在	这	麦芽汁	,

以麦芽汁中15%的固体含量为基础计算，

[ʃoʊz] ['veri] ['klɪrli] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv] [siˈriːəlin] , ['bruːɚz]

shows	very	clearly	that	the	general	effect	of	the	substitution	of	cerealin	,	brewer's
演出	非常	清楚地	那	这	一般的	影响	的	这	替代	的	谷物	,	酿酒师的

['ʃʊgər] ,

sugar	,
糖	,

非常清楚地表明，用谷物、啤酒糖替代的总体效果

[raɪs] , [ænd; ənd][kɔːrn][ɪz][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['kɑːntent][ʌv; əv] [æʃ] , ['proʊtiːn] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk]

rice	,	and	corn	is	to	reduce	the	content	of	ash	,	protein	,	and	phosphoric
米	,	和	玉米	是	到	减少	这	内容	的	灰	,	蛋白质	,	和	磷酸

['æsɪd] .

acid	.
酸	.

大米和玉米是为了降低灰分、蛋白质和磷酸的含量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [hɪr] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə]

It	is	evident	from	the	results	here	given	that	the	most	important	things	to
它	是	明显	从	这	结果	这里	给定	那	这	最多	重要的	事物	到

[biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]

be	considered	in	judging	the	nature	of	the	raw	materials	used	in	the	preparation
是	经过考虑的	在	评判	这	自然	的	这	生的	材料	用过的	在	这	准备

[ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]['proʊtiːn] ,

of	a	beer	are	the	quantities	of	protein	,
的	一个	啤酒	是	这	数量	的	蛋白质	,

从这里的结果可以明显看出，判断啤酒酿造原料性质时，最重要的考虑因素是蛋白质的含量。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] , [ænd; ənd] [æʃ] ;

phosphoric	acid	,	and	ash	;
磷酸	酸	,	和	灰	;

磷酸和灰分；

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [kən'stituənts]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [bɪr] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['veriəb(ə)l] ,

as	the	other	constituents	present	in	the	finished	beer	are	more	or	less	variable	,
作为	这	其他	成分	展示	在	这	完成的	啤酒	是	更多的	或者	较少的	多变的	,

由于成品啤酒中其他成分的含量或多或少都会发生变化，

[ðə; ði] ['kwɑːntətiz] ['prez(ə)nt] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['mæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌfɜːrmen'teɪʃn]

the	quantities	present	depending	upon	the	methods	of	mashing	and	fermentation
这	数量	展示	取决于	之上	这	方法	的	捣碎	和	发酵

.

:
.

其含量取决于糖化和发酵方法。

['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ʌv; əv] [rɪ'zʌlts] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [æʃ] , ['proʊtiːn] ,

Table	VIII	contains	a	summary	of	results	giving	the	ash	,	protein	,
桌子	八	包含	一个	概括	的	结果	给予	这	灰	,	蛋白质	,

表 VIII 总结了灰分、蛋白质、

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [noʊn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

and	phosphoric	acid	in	all	of	the	finished	products	of	known	composition	which
和	磷酸	酸	在	全部	的	这	完成的	产品	的	已知	作品	哪个

[wɜːr; wər][ɪg'zæmɪnd] ,

were	examined	,
是	检查	,

在所有经检验的已知成分的成品中均检测到了磷酸。

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]['wɜːrt][ʌv; əv] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] .

calculated	to	the	basis	of	a	uniform	wort	of	15	per	cent	of	solids	.
计算	到	这	基础	的	一个	制服	麦芽汁	的	-	每	中心	的	固体	.

以固形物含量为 15% 的均匀麦芽汁为基础计算。

['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] (['ʃoʊɪŋ] [æʃ] ,

Table	VIII	.	—	Summary	of	the	results	of	analyses	(	showing	ash	,
桌子	八	.	—	概括	的	这	结果	的	分析	(	显示	灰	,

['proʊtiːn] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] [diˌtəːmi'neiʃənz])

protein	,	and	phosphoric	acid	determinations	)
蛋白质	,	和	磷酸	酸	决定	)

表八——分析结果汇总（显示灰分、蛋白质和磷酸测定结果）

[ɪn] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [noʊn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,
in all finished products of known composition ,
在 全部 完成的 产品 的 已知 作品 ,

在所有成分已知的成品中，

['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrm] ['wɜːrt] [kən'teɪnɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv] ['sɑːlədz] .
calculated to the basis of a uniform wort containing 15 per cent of solids .
计算 到 这 基础 的 一个 制服 麦芽汁 包含 - 每 中心 的 固体 .

以含固量为 15% 的均匀麦芽汁为基础计算。

[rɔː] [mə'tɪriəlz] .
Raw materials .
生的 材料 .

原料。

['prɑːdʌkt] .
Products .
产品 .

产品。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

(N × 6.25)。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric Acid
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[mɔːlt] ['bɪrz] : - ['sæmpəlz] [pər] [sent] .
Malt Beers : 21 samples Per cent .
麦芽 啤酒 : - 样品 每 中心 .

麦芽啤酒：21 个样本百分比。

[pər] [sent] .
Per cent .
每 中心 .

百分比。

[pər] [sent] .
Per cent .
每 中心 .

百分比。

['mæksɪməm] . . . - . - [wʌn] . - - . -
Maximum . . . 0 . 336 1 . 079 0 . 143
最大限度 . . . - . - 1 . - - . -

最大值..... 0.336 1.079 0.143

['mɪnɪməm] . . . . - . - . -
Minimum . . . . 230 . 701 . 087
最低限度 . . . . - . - . -

最低值.....230 .701 .087

['ævərɪdʒ] . . . . - . - . -
Average . . . . 275 . 870 . 109
平均的 . . . . - . - . -

平均值.....275 .870 .109

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [bɪr] . - . - . -
80 per cent malt and 20 per cent rice Beer . 202 . 517 . 073
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 啤酒 . - . - . -

80%麦芽和20%大米酿造的啤酒 .202 .517 .073

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [du:] . - . - . -
66 per cent malt and 34 per cent rice do . 198 . 555 . 084
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 做 . - . - . -

66%麦芽和34%大米，分别为.198、.555和.084

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [du:] . - . - . -
62 per cent malt and 38 per cent rice do . 205 . 488 . 061
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 做 . - . - . -

62%麦芽和38%大米，产量分别为.205、.488和.061

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [du:] . - . - . -
55 per cent malt and 45 per cent rice do . 148 . 380 . 077
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 做 . - . - . -

55%麦芽和45%大米，分别为.148、.380和.077。

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [du:] . - . - . -
50 per cent malt and 50 per cent rice do . 167 . 351 . 056
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 做 . - . - . -

50%麦芽和50%大米分别占0.167、0.351和0.056。

['mæksɪməm] . . . . - . - . -
Maximum . . . . 205 . 555 . 084
最大限度 . . . . - . - . -

最大值.....205 .555 .084

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔ:rn] [bɪr] . - . - . -
70 per cent malt and 30 per cent corn Beer . 199 . 343 . 057
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 啤酒 . - . - . -

70%麦芽和30%玉米酿造的啤酒 .199 .343 .057

[du:] [du:] . - . - . -
Do do . 188 . 367 . 065
做 做 . - . - . -

做做.188.367.065

- [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔ:rn] [du:] . - . - . -
68 per cent malt and 32 per cent corn do . 150 . 461 . 057
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 做 . - . - . -

68% 麦芽和 32% 玉米，产量分别为 .150 .461 .057

[du:] [du:] . - . - . -
Do do . 181 . 466 . 062
做 做 . - . - . -

做做.181.466.062

[du:] [du:] . - . - . -
Do do . 164 . 459 . 056
做 做 . - . - . -

做做.164.459.056

- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [duː] . - . - . -
60 per cent malt and 40 per cent corn do . 215 . 563 . 074
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 做 . - . - . -

60%麦芽和40%玉米的产量分别为.215、.563和.074

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 188 . 593 . 076
做 做 . - . - . -

做做.188.593.076

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 223 . 597 . 074
做 做 . - . - . -

做做.223.597.074

- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [duː] . - . - . -
45 per cent malt and 55 per cent corn do . 145 . 347 . 057
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 做 . - . - . -

45%麦芽和55%玉米的产量分别为0.145、0.347和0.057。

['mæksɪməm] . . . . - . - . -
Maximum . . . . 223 . 597 . 076
最大限度 . . . . - . - . -

最大值.....223 .597 .076

- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [siˈriːəlin] [bɪr] . - . - . -
65 per cent malt and 35 per cent cerealin Beer . 192 . 483 . 057
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 啤酒 . - . - . -

啤酒中含有65%的麦芽和35%的谷物。.192 .483 .057

- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [siˈriːəlin] [eɪl] . - . - . -
80 per cent malt and 20 per cent cerealin Ale . 215 . 480 . 051
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 艾尔啤酒 . - . - . -

80%麦芽和20%谷物，艾尔啤酒。.215 .480 .051

- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [siˈriːəlin] [duː] . - . - . -
78 per cent malt and 22 per cent cerealin do . 176 . 455 . 050
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 做 . - . - . -

78% 麦芽和 22% 谷物 do .176 .455 .050

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 169 . 476 . 045
做 做 . - . - . -

做做.169.476.045

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 181 . 502 . 040
做 做 . - . - . -

做 .181 .502 .040

- [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [siˈriːəlin] [duː] . - . - . -
75 per cent malt and 25 per cent cerealin do . 204 . 499 . 044
- 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 谷物 做 . - . - . -

75%麦芽和25%谷物，含量分别为.204、.499和.044。

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 196 . 509 . 044
做 做 . - . - . -

做做.196.509.044

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 191 . 502 . 043
做 做 . - . - . -

做做.191.502.043

- [pər] [sent] [mɔːlt] , ['sɛvən] [pər] [sent] ['bruːɚz] ['ʃʊgər] ,
65 per cent malt , 7 per cent brewer's sugar ,
- 每 中心 麦芽 , 7 每 中心 酿酒师的 糖 ,

65%麦芽，7%酿酒糖

[ænd; ənd] - [pər] [sent] [si'riːəlin] [duː] . - . - . -
and 28 per cent cerealin do . 185 . 409 . 037
和 - 每 中心 谷物 做 . - . - . -

28% 的谷物含量为 .185 .409 .037

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 175 . 443 . 040
做 做 . - . - . -

做 .175 .443 .040

[duː] [duː] . - . - . -
Do do . 166 . 427 . 041
做 做 . - . - . -

做做.166.427.041

['mæksɪməm] . . . . - . - . -
Maximum . . . . 213 . 509 . 051
最大限度 . . . . - . - . -

最大值.....213 .509 .051

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['teɪbl] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [ʃoʊz] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]
A study of the results given in Table VIII shows that in the case of
一个 学习 的 这 结果 给定 在 桌子 八 演出 那 在 这 案件 的
[ə'merɪkən] ['bɪrz] [ðə; ði] [ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [ɑːr; ər] ['haɪər] [ɪn] [æʃ] ,
American beers the all - malt beers are higher in ash ,
美国人 啤酒 这 全部 - 麦芽 啤酒 是 更高 在 灰 ,

对表 VIII 中结果的研究表明，就美国啤酒而言，全麦芽啤酒的灰分含量较高。

['proʊtiːn] ,
protein ,
蛋白质 ,

蛋白质，

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] [ðæn; ðən] [ɑːr; ər] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [mɪkst]
and phosphoric acid than are any of the beers made from a mixed
和 磷酸 酸 比 是 任何 的 这 啤酒 制成 从 一个 混合
[mæʃ] [ʌv; əv] [mɔːlt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪrɪəls] .
mash of malt and other cereals .
捣碎 的 麦芽 和 其他 谷物 .

磷酸的含量比任何用麦芽和其他谷物混合麦芽浆酿造的啤酒都要高。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [mɑːrkt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['ræðər]
The difference is sufficiently marked to make it possible to draw a rather
这 不同之处 是 足够 标记 到 制作 它 可能的 到 画 一个 相当
[ʃɑːrp] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
sharp line between the all - malt beers and the beers made from the present
锋利的 线 之间 这 全部 - 麦芽 啤酒 和 这 啤酒 制成 从 这 展示
[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['mɪkstʃɚz] .
commercial mixtures .
商业的 混合物 .

这种差异非常明显，足以将全麦芽啤酒与目前市售混合啤酒区分开来。

[teɪk] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
Take , for instance ,
拿 , 为了 实例 ,

例如，

[ðə; ði] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv][mɔ:lt][ænd; ənd][raɪs][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	beers	made	from	mixtures	of	malt	and	rice	in	which	the	proportion	of
这	啤酒	制成	从	混合物	的	麦芽	和	米	在	哪个	这	部分	的

[raɪs] ['veriz] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [pər] [sent] .

rice	varies	from	20	to	50	per	cent	.
米	变化	从	-	到	-	每	中心	.

这些啤酒由麦芽和稻米混合酿造而成，其中稻米的比例从 20% 到 50% 不等。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ɪn] [nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] ['sæmpəlz][ɪz][ðə; ði] [æʃ] ,

It	will	be	seen	that	in	none	of	these	samples	is	the	ash	,
它	将要	是	已见	那	在	没有任何	的	这些	样品	是	这	灰	,

可以看出，在这些样本中，都没有灰烬。

[fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd] , [ɔ:r]['proʊti:n][soʊ] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['bɪrz] .

phosphoric	acid	,	or	protein	so	high	as	the	minimum	found	in	the	all	-	malt	beers	.
磷酸	酸	,	或者	蛋白质	所以	高的	作为	这	最低限度	成立	在	这	全部	-	麦芽	啤酒	.

磷酸或蛋白质含量高达全麦啤酒中的最低含量。

[ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔ:lt] - [ænd; ənd] - [kɔ:rn] ['bɪrz] .

The	same	will	be	seen	in	the	case	of	the	malt	-	and	-	corn	beers	.
这	相同的	将要	是	已见	在	这	案件	的	这	麦芽	-	和	-	玉米	啤酒	.

麦芽玉米啤酒的情况也类似。

[ɪn] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔ:lt] - [ænd; ənd] - [kɔ:rn] ['bɪrz] [ɪz][ðə; ði] [æʃ] , ['proʊti:n] ,

In	none	of	the	malt	-	and	-	corn	beers	is	the	ash	,	protein	,
在	没有任何	的	这	麦芽	-	和	-	玉米	啤酒	是	这	灰	,	蛋白质	,

所有麦芽玉米啤酒中都不含灰分、蛋白质。

[ɔ:r] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd][soʊ] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['bɪrz] ,

or	phosphoric	acid	so	high	as	the	minimum	found	in	the	all	-	malt	beers	,
或者	磷酸	酸	所以	高的	作为	这	最低限度	成立	在	这	全部	-	麦芽	啤酒	,

或者磷酸含量高到与全麦啤酒中发现的最低含量相当，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv][mɔ:lt][ænd; ənd] [si'ri:əlin] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	the	same	is	true	of	the	mixtures	of	malt	and	cerealin	and	of
和	这	相同的	是	真的	的	这	混合物	的	麦芽	和	谷物	和	的

[mɔ:lt] ,

malt	,
麦芽	,

麦芽和谷物混合物以及纯麦芽的情况也是如此。

['bru:ɚz] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] [si'ri:əlin] .

brewer's	sugar	,	and	cerealin	.
酿酒师的	糖	,	和	谷物	.

酿酒糖和谷物糖。

[ðɪs] [ʃoʊz] ['klɪrli] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['bɪrz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][mɔ:lt][ænd; ənd]

This	shows	clearly	that	the	commercial	beers	made	in	this	country	from	malt	and
这	演出	清楚地	那	这	商业的	啤酒	制成	在	这	国家	从	麦芽	和

[mɔ:lt] ['sʌbstitju:ts] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['redɪli] [frʌm; frəm][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['bɪrz] .

malt	substitutes	can	be	distinguished	readily	from	all	-	malt	beers	.
麦芽	替代品	能	是	杰出的	容易	从	全部	-	麦芽	啤酒	.

这清楚地表明，本国用麦芽和麦芽替代品酿造的商业啤酒很容易与全麦芽啤酒区分开来。

[wen] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪz]['teɪkən]['ɪntuː]

When	the	average	composition	of	the	21	all	-	malt	beers	examined	is	taken	into
什么时候	这	平均的	作品	的	这	-	全部	-	麦芽	啤酒	检查	是	已采取	进入

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːrp] [laɪn][ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn]

consideration	it	will	be	seen	that	there	is	a	very	sharp	line	of	demarcation
考虑	它	将要	是	已见	那	那里	是	一个	非常	锋利的	线	的	划界

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt][ænd; ənd][ðə; ði][mɔːlt] ,

between	the	all	-	malt	and	the	malt	,
之间	这	全部	-	麦芽	和	这	麦芽	,

如果将所考察的 21 种全麦啤酒的平均成分考虑在内，就会发现全麦啤酒和麦芽啤酒之间存在非常清晰的分界线。

[raɪs] , [ænd; ənd][kɔːrn] ['prɑːdʌkt] .

rice	,	and	corn	products	.
米	,	和	玉米	产品	.

大米和玉米制品。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ə'pɑːn] [ə'merɪkən] ['bɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt]

From	the	figures	which	were	obtained	upon	American	beers	it	would	seem	that
从	这	数据	哪个	是	获得	之上	美国人	啤酒	它	会	似乎	那

['proʊtiːn][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] [mɔːr] ['ʃɑːrpli] [rɪ'djʊst] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mɔːlt] ['sʌbstitjuːts]

protein	as	a	rule	is	more	sharply	reduced	by	the	addition	of	malt	substitutes
蛋白质	作为	一个	规则	是	更多的	尖锐地	减少	经过	这	添加	的	麦芽	替代品

[ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [æʃ] [ɔːr][ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] ,

than	is	the	ash	or	the	phosphoric	acid	,
比	是	这	灰	或者	这	磷酸	酸	,

从对美国啤酒的研究数据来看，添加麦芽替代品通常比降低灰分或磷酸含量更能显著降低蛋白质含量。

[ɔːl'ðoʊ] [wer] [kɔːrn][ɔːr] [si'riːəlin] [ɪz] [juːst] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [mɑːrkt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

although	where	corn	or	cerealin	is	used	there	is	a	very	marked	reduction	in	the
虽然	在哪里	玉米	或者	谷物	是	用过的	那里	是	一个	非常	标记	减少	在	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] .

amount	of	phosphoric	acid	.
数量	的	磷酸	酸	.

虽然使用玉米或谷物时，磷酸的含量会明显减少。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] , ['ðerfɔːr] ,

It	would	appear	,	therefore	,
它	会	出现	,	所以	,

因此看来，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən]

from	the	results	of	this	investigation	that	in	the	consideration	of	American
从	这	结果	的	这	调查	那	在	这	考虑	的	美国人

['bɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn] [bɪ'twiːn] ['bɪrz] [meɪd] ['soʊlli]

beers	it	will	be	comparatively	easy	to	draw	a	line	between	beers	made	solely
啤酒	它	将要	是	比较	简单的	到	画	一个	线	之间	啤酒	制成	仅

[frʌm; frəm][mɔːlt][ænd; ənd] [ðoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv][mɔːlt][wɪð; wɪθ][raɪs] ,

from	malt	and	those	made	from	mixtures	of	malt	with	rice	,
从	麦芽	和	那些	制成	从	混合物	的	麦芽	和	米	,

根据这项调查的结果，在考虑美国啤酒时，比较容易区分完全由麦芽制成的啤酒和由麦芽与大米混合制成的啤酒。

[kɔːrn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌbstitjuːts] .

corn	,	and	other	substitutes	.
玉米	,	和	其他	替代品	.

玉米及其他替代品。

[ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n][ɪz][nɑːt][ɪn'taɪərli][ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]
This conclusion is not entirely in agreement with the results which have been
这 结论 是 不是 完全 在 协议 和 这 结果 哪个 有 到过
[əb'teɪnd] [baɪ] ['ʌðər] [ə'pɑːn] ['fɔːrən] ['bɪrz] ,
obtained by others upon foreign beers ,
获得 经过 其他的 之上 外国的 啤酒 ,

这一结论与其他人对外国啤酒的研究结果并不完全一致。

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [loʊ]['proʊtiːn] ['bɑːrli] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] .
in the preparation of which low protein barleys have been used .
在 这 准备 的 哪个 低的 蛋白质 大麦 有 到过 用过的 .

制备过程中使用了低蛋白大麦。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [reɪs] [[wʌn]] [hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪd] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][æn; ən]
Joseph Race [1] has reported some interesting results of an
约瑟夫 种族 [1] 有 据报道 一些 有趣的 结果 的 一个
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['kærid] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [æz; əz] [ðæt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðɪs] [pər'tɪkjələr]
investigation carried on for the same purpose as that for which this particular
调查 携带 在 为了 这 相同的 目的 作为 那 为了 哪个 这 特别的
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] ;
investigation was undertaken ;
调查 曾是 已 ;

Joseph Race [1] 报告了一些有趣的调查结果，该调查的目的与本次调查的目的相同；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['sʌbstitjuːts]
that is , to distinguish between all - malt beers and those made from substitutes
那 是 , 到 区分 之间 全部 - 麦芽 啤酒 和 那些 制成 从 替代品
.
:
.

也就是说，要区分全麦啤酒和用代用品酿造的啤酒。

[hɪz; ɪz] [rɪ'zʌlts] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [æz; əz] [ʃɑːrp] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['proʊtiːn] ,
His results do not show as sharp a reduction of the protein ,
他的 结果 做 不是 展示 作为 锋利的 一个 减少 的 这 蛋白质 ,

他的结果显示蛋白质含量并没有明显下降。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['loʊər] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['toʊt(ə)l]
but he found in his all - malt beers a very much lower percentage of total
但 他 成立 在 他的 全部 - 麦芽 啤酒 一个 非常 很多 降低 百分比 的 全部的
['proʊtiːn][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][mɔːlt] ['bɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
protein than was found in the malt beers of this country .
蛋白质 比 曾是 成立 在 这 麦芽 啤酒 的 这 国家 .

但他发现，他酿造的全麦啤酒中的总蛋白质含量百分比远低于该国的麦芽啤酒。

[hiː; hi][dɪd] [əb'zɜːrv] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] [duː] [tuː; tə]
He did observe , however , a material reduction of the phosphoric acid due to
他 做过 观察 , 然而 , 一个 材料 减少 的 这 磷酸 酸 到期的 到
[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['sʌbstitjuːts] .
the use of substitutes .
这 使用 的 替代品 .

但他确实观察到，由于使用了替代品，磷酸的用量大幅减少。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ɪn][ðə; ði] [æʃ] ,
Unfortunately , he made his determination of phosphoric acid in the ash ,
很遗憾 , 他 制成 他的 决心 的 磷酸 酸 在 这 灰 ,

不幸的是，他在灰烬中测定了磷酸的含量。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrts] [ə; eɪ] [mɑːrkt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['kɑːntent]

and	while	he	reports	a	marked	difference	between	the	phosphoric	acid	content
和	尽管	他	报告	一个	标记	不同之处	之间	这	磷酸	酸	内容

[ʌv; əv][ðə; ði][mɔːlt] ['bɪrz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['sʌbstitjuːts] ,

of	the	malt	beers	and	those	made	from	substitutes	,
的	这	麦芽	啤酒	和	那些	制成	从	替代品	,

虽然他报告说，麦芽啤酒和用替代品制成的啤酒的磷酸含量存在显著差异，

[hɪz; ɪz]['toʊt(ə)l] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [ðɪs]

his	total	figures	for	phosphoric	acid	are	much	lower	than	those	reported	in	this
他的	全部的	数据	为了	磷酸	酸	是	很多	降低	比	那些	据报道	在	这

他所计算的磷酸总量远低于本文报道的数值。

['bʊlətɪn] .

bulletin	.
公告	.

公告。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər]['toʊt(ə)l] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪm; ɪm][ɑːr; ər][nɑːt] [æt; ət][ɔːl]['kɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mɔɪst] [kəm'bʌstʃən] ['meθəd] ,

For	this	reason	the	figures	for	total	phosphoric	acid	given	by	him	are	not	at	all	comparable	with	those	determined	by	the	moist	combustion	method	,
为了	这	原因	这	数据	为了	全部的	磷酸	酸	给定	经过	他	是	不是	在	全部	可比	和	那些	决定	经过	这	潮湿	燃烧	方法	,

因此，他给出的总磷酸含量数据与湿燃烧法测定的数据完全不具可比性。

[baɪ][ðə; ði][juˈreɪniəm] ['æsɪteɪt] ['meθəd] , [ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['æʃɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kælsiəm] ['æsɪteɪt] . [[ˌtuːˈtuː]] [[wʌn]]

by	the	uranium	acetate	method	,	or	by	the	method	of	ashing	with	calcium	acetate	.	[	2	]	[	1	]
经过	这	铀	醋酸盐	方法	,	或者	经过	这	方法	的	灰化	和	钙	醋酸盐	.	[	2	]	[	1	]

用醋酸铀法或用醋酸钙灰化法制备。[2][1]

[dʒeɪ] . [ˌes oʊ ˈsiː] .

J	.	Soc	.
J	.	社会	.

J. Soc.

[kem] . [ɪnd] . , - (-) , - - - . [[ˌtuːˈtuː]]

Chem	.	Ind	.	,	27	(	1908	)	,	544	-	547	.	[	2	]
化学	.	印度	.	,	-	(	-	)	,	-	-	-	.	[	2	]

化学工业，27（1908），544-547。[2]

['raɪli] , [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] ['kemɪsts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] - ,

Riley	,	in	his	report	to	the	Association	of	Official	Agricultural	Chemists	for	the	year	1913	,
莱利	,	在	他的	报告	到	这	协会	的	官方的	农业	化学家	为了	这	年	-	,

莱利在1913年提交给官方农业化学家协会的报告中写道：

[ʃoʊd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][wʌz; wəz] [ˌɔːrdn'erəli] [lɔːst] [wen] [ðə; ði] [bɪr] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli] ['æʃt] ([dʒeɪ] . ['æsˌɑːs] .

showed	that	a	large	proportion	of	the	phosphoric	acid	was	ordinarily	lost	when	the	beer	was	directly	ashed	(	J	.	Assoc	.
显示	那	一个	大的	部分	的	这	磷酸	酸	曾是	按说	丢失的什么时候		这	啤酒	曾是	直接地	灰烬	(	J	.	协会	.

研究表明，当啤酒直接灰化时，通常会损失很大一部分磷酸（J. Assoc.

[ɔːf] .
Off .
离开 .

离开。

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] .
Agr .
农业 .

农业

['kemɪsts] , [wʌn] (-) , - - -) .
Chemists , 1 (1915) , 138 - 143) .
化学家 , 1 (-) , - - -) .

化学家，1（1915），138-143）。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ɪn] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
For this reason , in comparing the amount of phosphoric acid given in the
为了 这 原因 , 在 比较 这 数量 的 磷酸 酸 给定 在 这
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɑːn] ['bɪrz] ,
literature on beers ,
文学 在 啤酒 ,

因此，在比较啤酒文献中给出的磷酸含量时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [fɔːr; fər] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk]
it is very essential to know the method used for determining the phosphoric
它 是 非常 基本的 到 知道 这 方法 用过的 为了 确定 这 磷酸
['æsɪd] .
acid .
酸 .

了解测定磷酸的方法非常重要。

[ðə; ði] [seɪm] [fækt] [əb'zɜːrvd] [baɪ] [reɪs] , ['neɪmli] , [ðæt] ['fɔːrən] ['bɪrz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [loʊ] ['proʊtiːn]
The same fact observed by Race , namely , that foreign beers are of low protein
这 相同的 事实 观察到 经过 种族 , 即 , 那 外国的 啤酒 是 的 低的 蛋白质
['kɑːntent] ,
content ,
内容 ,

Race 也观察到了同样的现象，即外国啤酒的蛋白质含量较低。

[ɪz] [ʃoʊn] ['veri] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɑːn] [ˌjʊrə'piːən] ['bɪrz] [ɪn]
is shown very clearly in the published literature on European beers in
是 所示 非常 清楚地 在 这 已发布 文学 在 欧洲的 啤酒 在
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

这一点在已发表的关于欧洲啤酒的文献中表现得非常清楚。

['kɜːnɪg]
König
国王

柯尼希

[[θriː]] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] [meɪd] [baɪ][hɪm'self][ænd; ənd][eɪtʃ] .
[3] gives the following results of analyses made by himself and H .
[3] 给予 这 下列的 结果 的 分析 制成 经过 他自己 和 H .
- [ʌv; əv] [tuː] [ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] ,
Weigmann of two all - malt beers ,
- 的 二 全部 - 麦芽 啤酒 ,

[3]给出了他本人和H. Weigmann对两种全麦啤酒进行分析的以下结果，

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrt] [kən'teɪnɪŋ] - [pər][kɑːnt][ʌv; əv]['sɑːlədz] :

calculated	**to**	**the**	**basis**	**of**	**a**	**wort**	**containing**	**15**	**per**	**cont**	**of**	**solids**	**:**
计算	到	这	基础	的	一个	麦芽汁	包含	-	每	续	的	固体	:

以每盎司含固量为 15 的麦芽汁为基础计算：

[bɪr] [ænd; ənd] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['wɜːrt] .

Beer	**and**	**percentage**	**of**	**wort**	**.**
啤酒	和	百分比	的	麦芽汁	.

啤酒及其麦芽汁百分比。

['proʊtiːn] .

Protein	**.**
蛋白质	.

蛋白质。

[æʃ] .

Ash	**.**
灰	.

灰。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] .

Phosphoric	**acid**	**.**
磷酸	酸	.

磷酸。

[pər] [sent] .

Per	**cent**	**.**
每	中心	.

百分比。

[pər] [sent] .

Per	**cent**	**.**
每	中心	.

百分比。

[pər] [sent] .

Per	**cent**	**.**
每	中心	.

百分比。

[pjʊr] [mɔːlt] [bɪr] :

Pure	**Malt**	**Beer**	**:**
纯的	麦芽	啤酒	:

纯麦芽啤酒：

- [pər] [sent] ['wɜːrt] - . - - . - - . -

12	**per**	**cent**	**wort**	**0**	**.**	**548**	**0**	**.**	**259**	**0**	**.**	**098**
-	每	中心	麦芽汁	-	.	-	-	.	-	-	.	-

12% 麦芽汁 0.548 0.259 0.098

- [pər] [sent] ['wɜːrt] . - . - . -

14	**per**	**cent**	**wort**	**.**	**457**	**.**	**214**	**.**	**076**
-	每	中心	麦芽汁	.	-	.	-	.	-

14% 麦芽汁 .457 .214 .076

[frʌm; frəm] [ðiːz] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['kɜːnɪg][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['proʊtiːn]['kɑːntent][ʌv; əv]

From	**these**	**results**	**of**	**König**	**it**	**will**	**be**	**seen**	**that**	**the**	**protein**	**content**	**of**
从	这些	结果	的	国王	它	将要	是	已见	那	这	蛋白质	内容	的

[ðiːz] ['bɪrz] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtɚz] .

these	**beers**	**is**	**considerably**	**less**	**than**	**that**	**of**	**the**	**beers**	**examined**	**by**	**the**	**writers**	**.**
这些	啤酒	是	相当	较少的	比	那	的	这	啤酒	检查	经过	这	作家	.

从 König 的这些结果可以看出，这些啤酒的蛋白质含量远低于作者们所研究的啤酒。

[æz; əz][ðə; ði] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ænd; ənd] [æʃ] [rɪ'zʌlts] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm]

As	the	phosphoric	acid	and	ash	results	,	however	,	are	practically	the	same
作为	这	磷酸	酸	和	灰	结果	,	然而	,	是	几乎	这	相同的

[æz; əz][ɪn] [ə'merɪkən] ['bɪrz] ,

as	in	American	beers	,
作为	在	美国人	啤酒	,

然而，磷酸和灰分的测定结果与美国啤酒中的测定结果几乎相同。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['sʌbstitjuːts] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] - ['proʊtiːn]

it	might	be	expected	that	the	use	of	substitutes	in	place	of	the	low	-	protein
它	可能	是	预期的	那	这	使用	的	替代品	在	地方	的	这	低的	-	蛋白质

[mɔːlt] [wʊd] [nɑːt] [ʃoʊ] [soʊ] [ʃɑːrp] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['proʊtiːn][æz; əz][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ]

malt	would	not	show	so	sharp	a	reduction	of	the	protein	as	was	found	by
麦芽	会	不是	展示	所以	锋利的	一个	减少	的	这	蛋白质	作为	曾是	成立	经过

[ðə; ði] ['ɔːθəz] ,

the	authors	,
这	作者	,

人们可能会预期，用替代品代替低蛋白麦芽不会像作者发现的那样导致蛋白质含量急剧下降。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ænd; ənd] [æʃ] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt]

although	one	would	expect	a	reduction	in	phosphoric	acid	and	ash	similar	to	that
虽然	一	会	预计	一个	减少	在	磷酸	酸	和	灰	相似的	到	那

[faʊnd] [ɪn] [ə'merɪkən] ['bɪrz] .

found	in	American	beers	.
成立	在	美国人	啤酒	.

尽管人们预期磷酸和灰分的减少情况会与美国啤酒中的减少情况类似。

[ðɪs] [ɪz] [kən'fɜːrmd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [baɪ] [reɪs] . [[θriː]]

This	is	confirmed	by	the	results	obtained	by	Race	.	[	3	]
这	是	确认的	经过	这	结果	获得	经过	种族	.	[	3	]

Race 的研究结果证实了这一点。[3]

['kɜːnɪg] , [ef] . [dʒeɪ] . , ['tʃɛmi] ['dɜː]

König	,	F	.	J	.	,	Chemie	der
国王	,	F	.	J	.	,	化学	德尔

König, FJ, 化学

['mɛnʃˌlɪkən] - - [ju ɛn 'di] - , 4th [ed] . , [viː] . [wʌn] , [piː] . - .

Menschlichen	Nahrungs	-	-	und	Genussmittel	,	4th	ed	.	,	v	.	1	,	p	.	1154	.
人类	-	-	-	和	-	,	4th	编辑	.	,	v	.	1	,	p	.	-	.

Menschlichen Nahrungs- und Genussmittel，第 4 版，第 1 卷，第 14 页。 1154.

[bɜːr'lɪn] , - .

Berlin	,	1903	.
柏林	,	-	.

柏林，1903年。

['rɑːbərt] ['wɑːl] [[fɔːr]] [meɪd] ['pærəlel] ['bruːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['proʊtiːn] ['bɑːrli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊ]

Robert	Wahl	[	4	]	made	parallel	brewings	of	a	high	-	protein	barley	and	a	low
罗伯特	瓦尔	[	4	]	制成	平行线	酿造	的	一个	高的	-	蛋白质	大麦	和	一个	低的

- ['proʊtiːn] ['bɑːrli] ,

-	protein	barley	,
-	蛋白质	大麦	,

Robert Wahl [4] 分别用高蛋白大麦和低蛋白大麦进行了平行酿造，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðiːz] [əb'teɪnd] [tuː] ['bɪrz] [wɪtʃ] ,

and	from	these	obtained	two	beers	which	,
和	从	这些	获得	二	啤酒	哪个	,

并从中获得了两种啤酒，

[wen] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:rm]['wɜ:rt][wɪð; wɪθ] - [pər][sent][ʌv; əv]['sɑ:lədz] ,

when	calculated	to	a	uniform	wort	with	15	per	cent	of	solids	,
什么时候	计算	到	一个	制服	麦芽汁	和	-	每	中心	的	固体	,

以固形物含量为15%的均匀麦芽汁计算，

[ʃoʊd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['proʊti:n][ɪn][ðə; ði] [bɪr] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] - ['proʊti:n][mɔ:lt][ʌv; əv] - .

showed	a	total	protein	in	the	beer	made	from	the	low	-	protein	malt	of	0	.
显示	一个	全部的	蛋白质	在	这	啤酒	制成	从	这	低的	-	蛋白质	麦芽	的	-	.

- [pər][sent] ,

734	per	cent	,
-	每	中心	,

用低蛋白麦芽酿造的啤酒的总蛋白含量为0.734%。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɪr] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - ['proʊti:n][mɔ:lt][wʌn] . - [pər][sent] .

and	in	the	beer	made	from	the	high	-	protein	malt	1	.	041	per	cent	.
和	在	这	啤酒	制成	从	这	高的	-	蛋白质	麦芽	1	.	-	每	中心	.

在用高蛋白麦芽酿造的啤酒中，含量为 1.041%。

[ðɪs] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [wer] [ə; eɪ] [bɪr] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [haɪ] - ['proʊti:n] ['bɑ:rli] ,

This	clearly	indicates	that	where	a	beer	is	made	from	high	-	protein	barley	,
这	清楚地	表示	那	在哪里	一个	啤酒	是	制成	从	高的	-	蛋白质	大麦	,

这清楚地表明，如果啤酒是用高蛋白大麦酿造的，

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

as	is	the	case	with	practically	all	of	the	beers	made	in	this	country	,
作为	是	这	案件	和	几乎	全部	的	这	啤酒	制成	在	这	国家	,

就像这个国家生产的几乎所有啤酒一样，

[[faɪv]] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]['proʊti:n][baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['sʌbstitju:ts] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]

[	5	]	the	reduction	in	protein	by	the	use	of	substitutes	will	be	a	valuable
[	5	]	这	减少	在	蛋白质	经过	这	使用	的	替代品	将要	是	一个	有价值的

['ɪndeks][tu:; tə][ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʌkt] .

index	to	the	true	nature	of	the	product	.
指数	到	这	真的	自然	的	这	产品	.

[5] 使用替代品减少蛋白质含量将是衡量产品真实性质的重要指标。

[ðɪs] ,

This	,
这	,

这，

[wen] ['teɪkən][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ]

when	taken	in	connection	with	the	reduction	of	phosphoric	acid	brought	about	by
什么时候	已采取	在	联系	和	这	减少	的	磷酸	酸	带来	关于	经过

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['sʌbstitju:ts] ,

the	use	of	substitutes	,
这	使用	的	替代品	,

当与使用替代品导致磷酸还原反应同时服用时，

['gɪvz] [tu:] ['fæktərz][ʌv; əv]['vælju:][ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ə'merɪkən] ['bɪrz] ,

gives	two	factors	of	value	in	judging	American	beers	,
给予	二	因素	的	价值	在	评判	美国人	啤酒	,

为评判美国啤酒提供了两个有价值的因素，

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] ['sʌbstitju:ts] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] ;

to	determine	whether	or	not	substitutes	have	been	used	;
到	决定	无论	或者	不是	替代品	有	到过	用过的	;

确定是否使用了替代品；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm] [loʊ] - ['proʊti:n] ['bɑ:rli] [ðer; ðər][ɪz] ['præktɪkli] ['oʊnli]
while **in** **the** **case** **of** **beers** **made** **from** **low** **-** **protein** **barley** **there** **is** **practically** **only**
尽管 在 这 案件 的 啤酒 制成 从 低的 - 蛋白质 大麦 那里 是 几乎 仅有的
[wʌn]['fæktər] ,
one **factor** **,**
一 因素 ,

而对于用低蛋白大麦酿造的啤酒来说，实际上只有一个因素，

['neɪmli] , [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd] . [[fɔ:r]]
namely **,** **the** **reduction** **of** **phosphoric** **acid** **.** **[** **4** **]**
即 , 这 减少 的 磷酸 酸 . [4]

即磷酸的还原。[4]

[ˌeɪ 'em] .
Am **.**
是 .

是。

[b'ru:əz] - [rev] . , - (-) , - . [[faɪv]]
Brewers **'** **Rev** **.** **,** **18** **(** **1904** **)** **,** **339** **.** **[** **5** **]**
酿酒人队 - 牧师 . , - (-) , - . [5]

酿酒商评论，18（1904），339。[5]

['wɑ:l] , ['rɑ:bərt] .
Wahl **,** **Robert** **.**
瓦尔 , 罗伯特 .

沃尔，罗伯特。

[ɪn][ˌeɪ 'em] .
In **Am** **.**
在 是 .

在美国。

[b'ru:əz] - [rev] . , - (-) , - - - .
Brewers **'** **Rev** **.** **,** **29** **(** **1915** **)** **,** **316** **-** **317** **.**
酿酒人队 - 牧师 . , - (-) , - - - .

酿酒商评论，29（1915），316-317。

['æftər] [ðɪs] ['ræðər] [ɪk'stensɪv] ['stʌdi] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['bru:əri:z] ,
After **this** **rather** **extensive** **study** **had** **been** **made** **at** **the** **three** **breweries** **,**
后 这 相当 广泛的 学习 有 到过 制成 在 这 三 啤酒厂 ,

在对这三家啤酒厂进行这项相当广泛的研究之后，

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['bru:əri:z] [ɪn] ['veriəs] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **investigation** **was** **extended** **to** **include** **breweries** **in** **various** **sections** **of** **the**
这 调查 曾是 扩展 到 包括 啤酒厂 在 各种各样的 部分 的 这
['kʌntri] [wer] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəlz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
country **where** **different** **types** **of** **raw** **materials** **were** **used** **.**
国家 在哪里 不同的 类型 的 生的 材料 是 用过的 .

调查范围扩大到全国各地使用不同类型原材料的啤酒厂。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][əb'teɪn] [ɔ:'θentɪk] ['sæmpəlz][ʌv; əv] ['præktɪkli] [ɔ:l][ʌv; əv]
A **special** **effort** **was** **made** **to** **obtain** **authentic** **samples** **of** **practically** **all** **of**
一个 特别的 努力 曾是 制成 到 获得 真正的 样品 的 几乎 全部 的
[ðə; ði][mɔ:lt] ['bɪrz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][mɔ:lt] - [ænd; ənd] -
the **malt** **beers** **made** **in** **this** **country** **and** **also** **a** **large** **series** **of** **malt** **-** **and** **-**
这 麦芽 啤酒 制成 在 这 国家 和 还 一个 大的 系列 的 麦芽 - 和 -
[raɪs][ænd; ənd][mɔ:lt] - [ænd; ənd] - [kɔ:rn] ['bɪrz] .
rice **and** **malt** **-** **and** **-** **corn** **beers** **.**
米 和 麦芽 - 和 - 玉米 啤酒 .

为了获得该国生产的几乎所有麦芽啤酒的真实样品，以及一系列麦芽大米啤酒和麦芽玉米啤酒，我们做出了特别的努力。

[ɪn] ['teɪbl] [ˌaɪ'ɛks][hæv; həv] [bɪn] ['tæbjəˌleɪtɪd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɑ:n][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['bɪrz] .

In	Table	IX	have	been	tabulated	the	results	obtained	on	all	-	malt	beers	.
在	桌子	第九章	有	到过	表格	这	结果	获得	在	全部	-	麦芽	啤酒	.

表 IX 列出了全麦啤酒的测试结果。

[ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [rɪ'zʌlts] [ʃoʊ] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['sæmpəlz]

All	of	these	results	show	practically	the	same	condition	noted	in	the	other	samples
全部	的	这些	结果	展示	几乎	这	相同的	状况	著名的	在	这	其他	样品

[ʌv; əv][mɔ:lt] [bɪr] ;

of	malt	beer	;
的	麦芽	啤酒	;

所有这些结果都显示出与其它麦芽啤酒样品中观察到的情况几乎相同的现象;

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是,

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [haɪ] ['proʊti:n][ænd; ənd] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd]['kɑ:ntent][æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]

a	comparatively	high	protein	and	phosphoric	acid	content	as	compared	with
一个	比较	高的	蛋白质	和	磷酸	酸	内容	作为	比较的	和

['bɪrz] [meɪd] [ɪn][pɑ:rt][frʌm; frəm][raɪs][ɔ:r][kɔ:rn] .

beers	made	in	part	from	rice	or	corn	.
啤酒	制成	在	部分	从	米	或者	玉米	.

与部分用大米或玉米酿造的啤酒相比，这种啤酒的蛋白质和磷酸含量相对较高。

[ði:z] [mɔ:lt] ['bɪrz] [ʃoʊ] ['fɪgjərz] [kən'sɪdərəbli] ['haɪər] [ɪn]['proʊti:n][ðæn; ðən] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

These	malt	beers	show	figures	considerably	higher	in	protein	than	those	given	in	the
这些	麦芽	啤酒	展示	数据	相当	更高	在	蛋白质	比	那些	给定	在	这

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][fɔ:r; fər][ɔ:l] - [mɔ:lt] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] - ['proʊti:n][mɔ:lt][ʌv; əv]

literature	for	all	-	malt	beers	made	from	the	low	-	protein	malt	of
文学	为了	全部	-	麦芽	啤酒	制成	从	这	低的	-	蛋白质	麦芽	的

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

这些麦芽啤酒的蛋白质含量明显高于文献中给出的用欧洲低蛋白麦芽酿造的全麦啤酒的蛋白质含量。

['teɪbl] [ˌaɪ'ɛks] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ɔ:l] - [mɔ:lt] [ə'merɪkən] ['bɪrz] .

Table	IX	.	—	Analyses	of	all	-	malt	American	beers	.
桌子	第九章	.	—	分析	的	全部	-	麦芽	美国人	啤酒	.

表 IX.—美国全麦芽啤酒的分析。

['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə]['beɪsɪs][ʌv; əv]['wɜ:rt][wɪð; wɪθ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑ:lədz] .

Calculated	to	basis	of	wort	with	15	per	cent	of	solids	.
计算	到	基础	的	麦芽汁	和	-	每	中心	的	固体	.

以含固量为 15% 的麦芽汁为基础计算。

['sæmp(ə)l][noʊ] . ['ælkəhɔ:l] .

Sample	No	.	Alcohol	.
样本	不	.	酒精	.

样品编号：酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] (['ʃʊlts] [ænd; ənd] ['ɑ:stɝmən]) .

Extract	(	Schultz	and	Ostermann	)	.
提炼	(	舒尔茨	和	奥斯特曼	)	.

摘录（舒尔茨和奥斯特曼）。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜ:rt] (['kælkjuleɪtɪd]) .

Extract	in	original	wort	(	calculated	)	.
提炼	在	原来的	麦芽汁	(	计算	)	.

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .
Degree of fermentation .
程度 的 发酵 .

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsɪd][æz; əz]['læktɪk] .
Total acid as lactic .
全部的 酸 作为 乳酸 .

总酸量以乳酸计。

['vɑːlət(ə)l]['æsɪd][æz; əz] [ə'sitɪk] .
Volatile acid as acetic .
易挥发的 酸 作为 乙酸 .

挥发性酸，如乙酸。

[riˈdjuːsiŋ] ['ʃʊgɚz] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔːltoʊzˌ'mɔːltoʊs] .
Reducing sugars as anhydrous maltose .
减少 糖 作为 无水 麦芽糖 .

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .
Dextrin .
糊精 .

糊精。

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

(N × 6.25)。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric acid
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .
Undetermined .
未确定 .

未确定。

[ˌpoʊlə'rɪmətər] .
Polarimeter .
偏振计 .

偏振仪。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] .
Color (Lovibond) in 1 / 4 - inch cell .
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 .

1/4英寸色差计（Lovibond）

['proʊti:n]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

(N × 6.25)。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

[fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd]
Phosphoric acid
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

(以 P2O5 的形式)

[pər] [sent] .
Per cent .
每 中心 .

百分比。

[baɪ] [weɪt] [pər]
by weight Per
经过 重量 每

按重量计

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[dɪ'griːz] [viː] . [dɪ'griːz] [[wʌn]] [pər]
Degrees V . Degrees [1] Per
学位 V . 学位 [1] 每

度数 V. 度数 [1] 每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[pər]
Per
每

每

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

- - [diː][θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - . - - .
22017 - D 3 . 83 5 . 06 12 . 72 60 . 22 0 . 214 0 . 001 1 . 32 2 . 30 0 . 603 0 .
- - D 3 . - 5 . - - . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - - . - - .
- - . - - . - . . . - - . - - . - - . -
206 0 . 079 0 . 63 . . . 12 0 . 712 0 . 243 0 . 093
- - . - - . - . . . - - . - - . - - . -

22017-D 3.83 5.06 12.72 60.22 0.214 0.001 1.32 2.30 0.603 0.206 0.079 0.63 ... 12 0.712 0.243 0.093

- - [diː][θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - . - - . - - .
22018 - D 3 . 90 5 . 06 12 . 86 60 . 65 . 223 . 002 1 . 34 2 . 03 . 606 . 199 . 077 .
- - D 3 . - 5 . - - . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - - . - - . - - .
- . . . - . - . - . -
88 . . . 13 . 701 . 230 . 090
- . . . - . - . - . -

22018-D 3.90 5.06 12.86 60.65 .223 .002 1.34 2.03 .606 .199 .077 .88 ... 13 .701 .230 .090

- - [diː][θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - . - - . - - .
22020 - D 3 . 69 5 . 12 12 . 50 59 . 04 . 234 . 002 1 . 57 2 . 20 . 630 . 203 . 080 .
- - D 3 . - 5 . - - . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - - . - - . - - .
- . . . - . - . - . -
52 . . . 11 . 756 . 244 . 096
- . . . - . - . - . -

22020-D 3.69 5.12 12.50 59.04 .234 .002 1.57 2.20 .630 .203 .080 .52 ... 11 .756 .244 .096

- - [diː][θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - . - - . - - .
22021 - D 3 . 63 5 . 54 12 . 80 56 . 72 . 219 . 001 1 . 82 2 . 15 . 626 . 205 . 081 .
- - D 3 . - 5 . - - . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - - . - - . - - .
- . . . - . - . - . -
74 . . . 10 . 734 . 240 . 095
- . . . - . - . - . -

22021-D 3.63 5.54 12.80 56.72 .219 .001 1.82 2.15 .626 .205 .081 .74 ... 10 .734 .240 .095

- - [siː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
16289 - C 3 . 00 5 . 88 11 . 88 50 . 50 . 228 . 003 1 . 33 2 . 68 . 752 . 242 . 081 .
- - C 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
- +36 . [eɪt] . . . . - . - . -
88 +36 . 8 . . . . 950 . 306 . 102
- +36 . 8 . . . . - . - . -

16289-C 3.00 5.88 11.88 50.50 .228 .003 1.33 2.68 .752 .242 .081 .88 +36.8 ... .950 .306 .102

- - [siː][ˌtuːˈtuː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
16299 - C 2 . 84 6 . 02 11 . 70 48 . 55 . 232 . 012 1 . 38 2 . 77 . 724 . 237 . 088
- - C 2 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
. 91+40 . - . . . . - . - . -
. 91+40 . 0 . . . . 932 . 304 . 113
. 91+40 . - . . . . - . - . -

16299-C 2.84 6.02 11.70 48.55 .232 .012 1.38 2.77 .724 .237 .088 .91+40.0 ....932 .304 .113

- - [diː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
20714 - D 3 . 07 5 . 80 11 . 94 51 . 42 . 241 . 012 1 . 45 2 . 64 . 721 . 225 . 089 .
- - D 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
76+36 . [fɔːr][θriː] . - . - . -
76+36 . 4 3 . 906 . 283 . 112
76+36 . 4 3 . - . - . -

20714-D 3.07 5.80 11.94 51.42 .241 .012 1.45 2.64 .721 .225 .089 .76+36.4 3 .906 .283 .112

- - [diː][ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
20715 - D 2 . 95 5 . 77 11 . 67 50 . 56 . 228 . 009 1 . 43 2 . 67 . 725 . 213 . 088
- - D 2 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
. 73+36 . - [fɔːr] . - . - . -
. 73+36 . 0 4 . 932 . 274 . 113
. 73+36 . - 4 . - . - . -

20715-D 2.95 5.77 11.67 50.56 .228 .009 1.43 2.67 .725 .213 .088 .73+36.0 4 .932 .274 .113

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - . - - - .
23571 - E 3 . 68 4 . 44 11 . 80 62 . 45 . 232 . 010 1 . 06 1 . 67 . 653 . 229 . 096 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 1 . - - - . - - - .
83+21 . [sɪks] . . . . - . - . -
83+21 . 6 . . . . 830 . 291 . 122
83+21 . 6 . . . . - . - . -

23571-E 3.68 4.44 11.80 62.45 .232 .010 1.06 1.67 .653 .229 .096 .83+21.6 ... .830 .291 .122

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - . - - - .
23585 - E 3 . 60 5 . 04 12 . 24 58 . 82 . 277 . 005 1 . 36 1 . 81 . 811 . 257 . 102 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 1 . - - - . - - - .
80+23 . [ˌtuːˈtuː][sɪks] . - . - . -
80+23 . 2 6 . 994 . 315 . 124
80+23 . 2 6 . - . - . -

23585-E 3.60 5.04 12.24 58.82 .277 .005 1.36 1.81 .811 .257 .102 .80+23.2 6 .994 .315 .124

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23528 - E 3 . 28 6 . 36 12 . 92 50 . 80 . 384 . 016 1 . 62 2 . 74 . 905 . 239 . 123 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
86+37 . [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] . - . - . -
86+37 . 2 13 1 . 051 . 277 . 143
86+37 . 2 - 1 . - . - . -

23528-E 3.28 6.36 12.92 50.80 .384 .016 1.62 2.74 .905 .239 .123 .86+37.2 13 1.051 .277 .143

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - - - . [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23533 - E 3 . 41 5 . 48 12 . 30 55 . 45 . 232 . 008 1 . 48 2 . 44 . 612 . 200 . 086 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
75+33 . [sɪks][θriː] . - - . - - . -
75+33 . 6 3 . 747 . 244 . 105
75+33 . 6 3 . - - . - - . -

23533-E 3.41 5.48 12.30 55.45 .232 .008 1.48 2.44 .612 .200 .086 .75+33.6 3 .747 .244 .105

- - [iː][θriː] . - ['sɛvən] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23537 - E 3 . 80 7 . 26 14 . 86 51 . 35 . 250 . 012 2 . 51 2 . 95 . 802 . 228 .
- - E 3 . - 7 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - - - . - - - .
- . 77+44 . - - . - - . -
098 . 77+44 . 0 14 . 809 . 230 . 099
- . 77+44 . - - . - - . -

23537-E 3.80 7.26 14.86 51.35 .250 .012 2.51 2.95 .802 .228 .098 .77+44.0 14 .809 .230 .099

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23588 - E 3 . 16 6 . 11 12 . 43 50 . 84 . 250 . 008 1 . 93 2 . 41 . 797 . 208 . 086 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
76+37 . [ˌtuːˈtuː][fɔːr] . - - . - - . -
76+37 . 2 4 . 952 . 251 . 104
76+37 . 2 4 . - - . - - . -

23588-E 3.16 6.11 12.43 50.84 .250 .008 1.93 2.41 .797 .208 .086 .76+37.2 4 .952 .251 .104

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23538 - E 3 . 13 6 . 61 12 . 77 48 . 24 . 250 . 009 2 . 13 2 . 82 . 612 . 225 . 087 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - - - . - - - .
82+43 . [sɪks][naɪn] . - - . - - . -
82+43 . 6 9 . 719 . 264 . 102
82+43 . 6 9 . - - . - - . -

23538-E 3.13 6.61 12.77 48.24 .250 .009 2.13 2.82 .612 .225 .087 .82+43.6 9 .719 .264 .102

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23589 - E 3 . 35 6 . 21 12 . 91 51 . 90 . 178 . 017 1 . 78 2 . 87 . 627 . 204 . 075 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
73+40 . - ['sɛvən] . - - . - - . -
73+40 . 0 7 . 729 . 237 . 087
73+40 . - 7 . - - . - - . -

23589-E 3.35 6.21 12.91 51.90 .178 .017 1.78 2.87 .627 .204 .075 .73+40.0 7 .729 .237 .087

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
23539 - E 3 . 22 6 . 63 13 . 27 48 . 53 . 312 . 017 2 . 18 2 . 58 . 778 . 248 . 097 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - - - . - - - .
84+38 . [eɪt] - . - - . - - . -
84+38 . 8 22 . 879 . 280 . 109
84+38 . 8 - . - - . - - . -

23539-E 3.22 6.63 13.27 48.53 .312 .017 2.18 2.58 .778 .248 .097 .84+38.8 22 .879 .280 .109

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - .
23540 - E 3 . 93 6 . 77 14 . 63 53 . 73 . 348 . 007 2 . 64 1 . 87 1 . 010 . 324 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 1 . - 1 . - - - .
- . 93+34 . - - [wʌn] . - . - . -
129 . 93+34 . 0 18 1 . 035 . 332 . 132
- . 93+34 . - - 1 . - - . - - . -

23540-E 3.93 6.77 14.63 53.73 .348 .007 2.64 1.87 1.010 .324 .129 .93+34.0 18 1.035 .332 .132

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - . - . - . - .
23590 - E 3 . 48 5 . 45 12 . 41 56 . 09 . 375 . 010 2 . 21 1 . 48 . 892 . 264 . 109 .
- - E 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 2 . - 1 . - . - . - . - .
- +25 . [sɪks]['sɛvən][wʌn] . - . - . -
60 +25 . 6 7 1 . 079 . 319 . 132
- +25 . 6 7 1 . - . - . -

23590-E 3.48 5.45 12.41 56.09 .375 .010 2.21 1.48 .892 .264 .109 .60 +25.6 7 1.079 .319 .132

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . - [wʌn]
23541 - E 3 . 12 5 . 06 11 . 30 55 . 22 . 259 . 004 1 . 69 1 . 27 . 777 . 253 . 087 1
- - E 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . - 1 . - . - . - . - 1
. - +20 . - [fɔːr][wʌn] . - . - . -
. 07 +20 . 0 4 1 . 031 . 336 . 115
. - +20 . - 4 1 . - . - . -

23541-E 3.12 5.06 11.30 55.22 .259 .004 1.69 1.27 .777 .253 .087 1.07 +20.0 4 1.031 .336 .115

- - [eɪtʃ][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - .
14004 - H 3 . 07 5 . 55 11 . 69 52 . 54 . 223 . 013 1 . 59 2 . 64 . 615 . 207 . 072 .
- - H 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . - 2 . - . - . - . - .
- . . . [faɪv] . - . - . - [[wʌn]]
49 . . . 5 . 789 . 266 . 092 [1]
- . . . 5 . - . - . - [1]

14004-H 3.07 5.55 11.69 52.54 .223 .013 1.59 2.64 .615 .207 .072 .49 ... 5 .789 .266 .092[1]

['bruːɝz] [skeɪl] .
Brewer's scale .
酿酒师的 规模 .

酿酒师用的秤。

[ɪn] [teiblz] [eks][ænd; ənd][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [fɔːr; fər] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm]
In Tables X and XI are given the results for beers made from
在 表格 X 和 十一 是 给定 这 结果 为了 啤酒 制成 从
[mɔːlt][ænd; ənd][raɪs][ænd; ənd][frʌm; frəm][mɔːlt][ænd; ənd][kɔːrn] .
malt and rice and from malt and corn .
麦芽 和 米 和 从 麦芽 和 玉米 .

表 X 和表 XI 给出了用麦芽和大米酿造的啤酒以及用麦芽和玉米酿造的啤酒的酿造结果。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [teiblz] [ʃoʊz] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n][æz; əz][wʌz; wəz]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]
A study of these tables shows the same condition as was noted in the other
一个 学习 的 这些 表格 演出 这 相同的 状况 作为 曾是 著名的 在 这 其他
[teiblz] ['gɪvɪŋ] [mɔːlt] - [ænd; ənd] - [raɪs][ænd; ənd][mɔːlt] - [ænd; ənd] - [kɔːrn] ['bɪrz] ;
tables giving malt - and - rice and malt - and - corn beers ;
表格 给予 麦芽 - 和 - 米 和 麦芽 - 和 - 玉米 啤酒 ;

对这些表格的研究表明，情况与其他给出麦芽大米啤酒和麦芽玉米啤酒的表格中观察到的情况相同；

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ðə; ði] ['bɪrz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['loʊər] ['proʊtiːn][ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['kɑːntent][ðæn; ðən] [ðoʊz] [meɪd]
the beers have a lower protein and phosphoric acid content than those made
这 啤酒 有 一个 降低 蛋白质 和 磷酸 酸 内容 比 那些 制成
[ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm][mɔːlt] .
entirely from malt .
完全 从 麦芽 .

这些啤酒的蛋白质和磷酸含量比完全用麦芽酿造的啤酒要低。

['teɪbl] [eks] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][mɔːlt] - [ænd; ənd] - [raɪs] [ə'merɪkən] ['bɪrz] .
Table X . — Analyses of malt - and - rice American beers .
桌子 X . — 分析 的 麦芽 - 和 - 米 美国人 啤酒 .

表 X.—美国麦芽大米啤酒的分析。

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['beɪsɪs][ʌv; əv]['wɜːrt][wɪð; wɪθ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] .

Calculated	**to**	**basis**	**of**	**wort**	**with**	**15**	**per**	**cent**	**of**	**solids**	**.**
计算	到	基础	的	麦芽汁	和	-	每	中心	的	固体	.

以含固量为 15% 的麦芽汁为基础计算。

['sæmp(ə)l][noʊ] . [rɔː] [mə'tɪriəlz] .

Sample	**No**	**.**	**Raw**	**materials**	**.**
样本	不	.	生的	材料	.

样品编号：原材料。

['ælkəhɔːl] .

Alcohol	**.**
酒精	.

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] (['ʃʊlts] [ænd; ənd] ['ɑːstɜ˞mən]) .

Extract	**(**	**Schultz**	**and**	**Ostermann**	**)**	**.**
提炼	(	舒尔茨	和	奥斯特曼	)	.

摘录（舒尔茨和奥斯特曼）。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] (['kælkjuleɪtɪd]) .

Extract	**in**	**original**	**wort**	**(**	**calculated**	**)**	**.**
提炼	在	原来的	麦芽汁	(	计算	)	.

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .

Degree	**of**	**fermentation**	**.**
程度	的	发酵	.

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsɪd][æz; əz]['læktɪk] .

Total	**acid**	**as**	**lactic**	**.**
全部的	酸	作为	乳酸	.

总酸量以乳酸计。

['vɑːlət(ə)l]['æsɪd][æz; əz] [ə'sitɪk] .

Volatile	**acid**	**as**	**acetic**	**.**
易挥发的	酸	作为	乙酸	.

挥发性酸，如乙酸。

[ri'djuːsiŋ] ['ʃʊgɜ˞z] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] .

Reducing	**sugars**	**as**	**anhydrous**	**maltose**	**.**
减少	糖	作为	无水	麦芽糖	.

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .

Dextrin	**.**
糊精	.

糊精。

['proʊtiːn]

Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .

(	**N**	**×**	**6**	**.**	**25**	**)**	**.**
(	N	×	6	.	-	)	.

(N × 6.25)。

[æʃ] .

Ash	**.**
灰	.

灰。

[fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric **acid**
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪˈtɜːrmɪnd] .
Undetermined .
未确定 .

未确定。

[ˌpoʊləˈrɪmətər] .
Polarimeter .
偏振计 .

偏振仪。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] .
Color (Lovibond) in 1 / 4 - inch cell .
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 .

1/4英寸色差计（Lovibond）

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

（N × 6.25）。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

[fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric **acid**
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct .
ct .

ct。

[baɪ] [weɪt] [pər]
by **weight** **Per**
经过 重量 每

按重量计

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[dɪ'griːz] [viː] . [dɪ'griːz] [[wʌn]] [pər]
Degrees **V** **.** **Degrees** **[** **1** **]** **Per**
学位 V . 学位 [1] 每

度数 V. 度数 [1] 每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

- - [di:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [θri:] . - [faɪv] . - - . - - . - - .
22042 - D 80 per cent malt and 20 per cent rice 3 . 16 5 . 13 11 . 45 55 . 20 0 .
- - D - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 3 . - 5 . - - . - - . - - .
- - . - [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - - . - - . - - . - - . 62+37 . [ˌtu:'tu:] [ˌtu:'tu:] - . - - . -
241 0 . 003 1 . 55 2 . 41 0 . 395 0 . 154 0 . 056 0 . 62+37 . 2 2 0 . 517 0 . 202
- - . - 1 . - 2 . - - . - - . - - . - - . 62+37 . 2 2 - . - - . -
- . -
0 . 073
- . -

22042-D 80% 麦芽和 20% 大米 3.16 5.13 11.45 55.20 0.241 0.003 1.55 2.41 0.395 0.154 0.056 0.62+37.2 2 0.517 0.202 0.073

- - [i:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [θri:] . - [faɪv] . - - . - - . - - . - .
23527 - E 66 per cent malt and 34 per cent rice 3 . 32 5 . 50 12 . 14 54 . 70 . 196 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 3 . - 5 . - - . - - . - - . - .
- [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . 69+40 . - [ˌtu:'tu:] . - . - . -
008 1 . 46 2 . 74 . 449 . 160 . 068 . 69+40 . 0 2 . 555 . 198 . 084
- 1 . - 2 . - . - . - . - . 69+40 . - 2 . - . - . -

23527-E 66% 麦芽和 34% 大米 3.32 5.50 12.14 54.70 .196 .008 1.46 2.74 .449 .160 .068 .69+40.0 2 .555 .198 .084

- - [i:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [ˌtu:'tu:] . - [sɪks] . - - . - - . - - .
23581 - E 62 per cent malt and 38 per cent rice 2 . 86 6 . 16 11 . 88 48 . 16 . 178
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 2 . - 6 . - - . - - . - - .
. - [wʌn] . - [θri:] . - . - . - . - . 69+48 . [sɪks] . . . . - . - . -
. 014 1 . 77 3 . 15 . 386 . 162 . 048 . 69+48 . 6 . . . . 488 . 205 . 061
. - 1 . - 3 . - . - . - . - . 69+48 . 6 . . . . - . - . -

23581-E 62% 麦芽和 38% 大米 2.86 6.16 11.88 48.16 .178 .014 1.77 3.15 .386 .162 .048 .69+48.6 ... .488 .205 .061

- - [i:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [θri:] . - [fɔ:r] . - - . - - . - - .
23587 - E 55 per cent malt and 45 per cent rice 3 . 56 4 . 96 12 . 08 58 . 94 . 151 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 3 . - 4 . - - . - - . - - .
- [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - . - . - . - . 76+37 . - [ˌtu:'tu:] . - . - . -
007 1 . 24 2 . 53 . 306 . 119 . 062 . 76+37 . 0 2 . 380 . 148 . 077
- 1 . - 2 . - . - . - . - . 76+37 . - 2 . - . - . -

23587-E 55% 麦芽和 45% 大米 3.56 4.96 12.08 58.94 .151 .007 1.24 2.53 .306 .119 .062 .76+37.0 2 .380 .148 .077

- - [i:] - [pər] [sent] [mɔ:lt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [raɪs] [θri:] . - [faɪv] . - - . - - . - - .
23586 - E 50 per cent malt and 50 per cent rice 3 . 44 5 . 67 12 . 55 54 . 82 . 160 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 米 3 . - 5 . - - . - - . - - .
- [wʌn] . - [θri:] . - . - . - . - . 72+46 . [fɔ:r] [ˌtu:'tu:] . - . - . - [[wʌn]]
008 1 . 44 3 . 08 . 294 . 140 . 047 . 72+46 . 4 2 . 351 . 167 . 056 [1]
- 1 . - 3 . - . - . - . - . 72+46 . 4 2 . - . - . - [1]

23586-E 50% 麦芽和 50% 大米 3.44 5.67 12.55 54.82 .160 .008 1.44 3.08 .294 .140 .047 .72+46.4 2 .351 .167 .056[1]

['bru:ɜ-z] [skeɪl] .
Brewer's scale .
酿酒师的 规模 .

酿酒师用的秤。

['teɪbl] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . —
Table XI . —
桌子 十一 . —

表十一——

[ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] [ʌv; əv] [mɔ:lt] - [ænd; ənd] - [kɔ:rn] [ə'merɪkən] ['bɪrz] .
Analyses of malt - and - corn American beers .
分析 的 麦芽 - 和 - 玉米 美国人 啤酒 .

美国麦芽玉米啤酒的分析。

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['beɪsɪs][ʌv; əv]['wɜːrt][wɪð; wɪθ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] .

Calculated	**to**	**basis**	**of**	**wort**	**with**	**15**	**per**	**cent**	**of**	**solids**	**.**
计算	到	基础	的	麦芽汁	和	-	每	中心	的	固体	.

以含固量为 15% 的麦芽汁为基础计算。

['sæmp(ə)l][noʊ] . [rɔː] [mə'tɪriəlz] .

Sample	**No**	**.**	**Raw**	**materials**	**.**
样本	不	.	生的	材料	.

样品编号：原材料。

['ælkəhɔːl] .

Alcohol	**.**
酒精	.

酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] (['ʃʊlts] [ænd; ənd] ['ɑːstɜ˞mən]) .

Extract	**(**	**Schultz**	**and**	**Ostermann**	**)**	**.**
提炼	(	舒尔茨	和	奥斯特曼	)	.

摘录（舒尔茨和奥斯特曼）。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] (['kælkjuleɪtɪd]) .

Extract	**in**	**original**	**wort**	**(**	**calculated**	**)**	**.**
提炼	在	原来的	麦芽汁	(	计算	)	.

原麦芽汁提取物（计算值）。

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .

Degree	**of**	**fermentation**	**.**
程度	的	发酵	.

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsɪd][æz; əz]['læktɪk] .

Total	**acid**	**as**	**lactic**	**.**
全部的	酸	作为	乳酸	.

总酸量以乳酸计。

['vɑːlət(ə)l]['æsɪd][æz; əz] [ə'sitɪk] .

Volatile	**acid**	**as**	**acetic**	**.**
易挥发的	酸	作为	乙酸	.

挥发性酸，如乙酸。

[ri'djuːsiŋ] ['ʃʊgɜ˞z] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] .

Reducing	**sugars**	**as**	**anhydrous**	**maltose**	**.**
减少	糖	作为	无水	麦芽糖	.

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .

Dextrin	**.**
糊精	.

糊精。

['proʊtiːn]

Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .

(	**N**	**×**	**6**	**.**	**25**	**)**	**.**
(	N	×	6	.	-	)	.

(N × 6.25)。

[æʃ] .

Ash	**.**
灰	.

灰。

[fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric **acid**
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[ˌʌndɪˈtɜːrmɪnd] .
Undetermined .
未确定 .

未确定。

[ˌpoʊləˈrɪmətər] .
Polarimeter .
偏振计 .

偏振仪。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] .
Color (Lovibond) in 1 / 4 - inch cell .
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 .

1/4英寸色差计（Lovibond）

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

（N × 6.25）。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

[fɑːsˈfɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric **acid**
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct .
ct .

ct。

[baɪ] [weɪt] [pər]
by **weight** **Per**
经过 重量 每

按重量计

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

['kɔrt] .
ct .
ct .

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[dɪ'griːz] [viː] . [dɪ'griːz] [[wʌn]] [pər]
Degrees **V** **.** **Degrees** **[** **1** **]** **Per**
学位 V . 学位 [1] 每

度数 V. 度数 [1] 每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

[pər]
Per
每

每

['kɔrt] .
ct **.**
ct .

ct。

- - [iː] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - . - - . - - .
23534 - E 70 per cent malt and 30 per cent corn 2 . 75 5 . 53 11 . 03 50 . 32 0 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 2 . - 5 . - - . - - . - - .
- - . - [wʌn] . - [θriː] . - - . - - . - - . - - . - +42 . [sɪks] [ˌtuːˈtuː] - . - - . - - .
125 0 . 005 1 . 27 3 . 13 0 . 252 0 . 146 0 . 042 0 . 73 +42 . 6 2 0 . 343 0 . 199 0 .
- - . - 1 . - 3 . - - . - - . - - . - - . - +42 . 6 2 - . - - . - - .
-
057
-

23534-E 70% 麦芽和 30% 玉米 2.75 5.53 11.03 50.32 0.125 0.005 1.27 3.13 0.252 0.146 0.042 0.73 +42.6 2 0.343 0.199 0.057

- - [iː] [duː] [θriː] . - [fɔːr] . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - .
23535 - E do 3 . 03 4 . 85 10 . 91 55 . 55 . 224 . 011 1 . 15 2 . 76 . 267 . 137 .
- - E 做 3 . - 4 . - - . - - . - - . - 1 . - 2 . - . - . - .
- . 53+37 . [ˌtuːˈtuː] [ˌtuːˈtuː] . - . - . -
047 . 53+37 . 2 2 . 367 . 188 . 065
- . 53+37 . 2 2 . - . - . -

23535-E 3.03 4.85 10.91 55.55 .224 .011 1.15 2.76 .267 .137 .047 .53+37.2 2 .367 .188 .065

- - [iː] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [θriː] . - [faɪv] . - - . - - . - - .
23518 - E 68 per cent malt and 32 per cent corn 3 . 37 5 . 96 12 . 70 53 . 07 . 116 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 3 . - 5 . - - . - - . - - .
- [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - . 74+49 . [sɪks] [θriː] . - . - . -
006 1 . 63 3 . 07 . 390 . 127 . 048 . 74+49 . 6 3 . 461 . 150 . 057
- 1 . - 3 . - . - . - . - . 74+49 . 6 3 . - . - . -

23518-E 68% 麦芽和 32% 玉米 3.37 5.96 12.70 53.07 .116 .006 1.63 3.07 .390 .127 .048 .74+49.6 3 .461 .150 .057

- - [iː] [duː] [θriː] . - [sɪks] . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - .
23561 - E do 3 . 26 6 . 14 12 . 66 51 . 50 . 134 . 016 1 . 54 3 . 07 . 393 . 153 . 052 .
- - E 做 3 . - 6 . - - . - - . - - . - 1 . - 3 . - . - . - . - .
- +48 . - . . . . - . - . -
98 +48 . 0 . . . . 466 . 181 . 062
- +48 . - . . . . - . - . -

23561-E 3.26 6.14 12.66 51.50 .134 .016 1.54 3.07 .393 .153 .052 .98 +48.0 ... .466 .181 .062

- - [iː] [duː] [θriː] . - [sɪks] . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - .
23572 - E do 3 . 37 6 . 07 12 . 81 52 . 62 . 143 . 020 1 . 56 3 . 29 . 392 . 140 . 048 .
- - E 做 3 . - 6 . - - . - - . - - . - 1 . - 3 . - . - . - . - .
69+47 . - . . . . - . - . -
69+47 . 0 . . . . 459 . 164 . 056
69+47 . - . . . . - . - . -

23572-E 3.37 6.07 12.81 52.62 .143 .020 1.56 3.29 .392 .140 .048 .69+47.0 ... .459 .164 .056

- - [iː] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [θriː] . - [fɔːr] . - - . - - . - - .
23584 - E 60 per cent malt and 40 per cent corn 3 . 09 4 . 90 11 . 08 55 . 78 . 178 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 3 . - 4 . - - . - - . - - .
- [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . 54+34 . [sɪks] . . . - . - . -
020 1 . 35 2 . 43 . 416 . 159 . 055 . 54+34 . 6 . . . . 563 . 215 . 074
- 1 . - 2 . - . - . - . - . 54+34 . 6 . . . . - . - . -

23584-E 60% 麦芽和 40% 玉米 3.09 4.90 11.08 55.78 .178 .020 1.35 2.43 .416 .159 .055 .54+34.6 ....563 .215 .074

- - [iː] [duː] [θriː] . - [sɪks] . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - .
23523 - E do 3 . 16 6 . 07 12 . 39 51 . 01 . 214 . 009 1 . 60 3 . 36 . 490 . 155 . 064 .
- - E 做 3 . - 6 . - - . - - . - - . - 1 . - 3 . - . - . - . - .
46+45 . - [faɪv] . - . - . -
46+45 . 0 5 . 593 . 188 . 076
46+45 . - 5 . - . - . -

23523-E 3.16 6.07 12.39 51.01 .214 .009 1.60 3.36 .490 .155 .064 .46+45.0 5 .593 .188 .076

- - [iː][duː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - .
23660 - E do 3 . 26 6 . 07 12 . 59 51 . 79 . 205 . 009 1 . 55 3 . 06 . 501 . 187 . 062 .
- - E 做 3 . - 6 . - - . - - . - . - . - 1 . - 3 . - . - . - . - .
77+44 . [fɔːr][faɪv] . - . - . -
77+44 . 4 5 . 597 . 223 . 074
77+44 . 4 5 . - . - . -

23660-E 3.26 6.07 12.59 51.79 .205 .009 1.55 3.06 .501 .187 .062 .77+44.4 5 .597 .223 .074

- - [siː][duː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - .
16286 - C do 3 . 19 5 . 60 11 . 98 53 . 34 . 173 . 014 1 . 85 2 . 61 . 311 . 219 .
- - C 做 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . - 2 . - . - . - .
- . 61+41 . - . . . . - . - . -
057 . 61+41 . 0 . . . . 389 . 274 . 071
- . 61+41 . - . . . . - . - . -

16286-C 3.19 5.60 11.98 53.34 .173 .014 1.85 2.61 .311 .219 .057 .61+41.0 ... .389 .274 .071

- - [siː][duː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - .
16287 - C do 3 . 23 5 . 67 12 . 13 53 . 26 . 178 . 014 1 . 84 2 . 41 . 322 . 205 .
- - C 做 3 . - 5 . - - . - - . - . - . - 1 . - 2 . - . - . - .
- . 89+41 . - . . . . - . - . -
055 . 89+41 . 0 . . . . 398 . 254 . 068
- . 89+41 . - . . . . - . - . -

16287-C 3.23 5.67 12.13 53.26 .178 .014 1.84 2.41 .322 .205 .055 .89+41.0 ... .398 .254 .068

- - [iː] - [pər] [sent] [mɔːlt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [kɔːrn] [θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - .
23524 - E 45 per cent malt and 55 per cent corn 3 . 43 5 . 75 12 . 61 54 . 40 . 169 .
- - E - 每 中心 麦芽 和 - 每 中心 玉米 3 . - 5 . - - . - - . - . - .
- [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - . 71+45 . [sɪks][ˌtuːˈtuː] . - . - . - [[wʌn]]
007 1 . 44 3 . 19 . 292 . 122 . 048 . 71+45 . 6 2 . 347 . 145 . 057 [1]
- 1 . - 3 . - . - . - . - . 71+45 . 6 2 . - . - . - [1]

23524-E 45% 麦芽和 55% 玉米 3.43 5.75 12.61 54.40 .169 .007 1.44 3.19 .292 .122 .048 .71+45.6 2 .347 .145 .057[1]

['bruːɜ˞z] [skeɪl] .
Brewer's scale .
酿酒师的 规模 .

酿酒师用的秤。

[ɪn] ['teɪbl] [ˌɛksˌaɪ'aɪ][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tə'geðər] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
In Table XII have been brought together the results of the examination of
在 桌子 十二 有 到过 带来 一起 这 结果 的 这 考试 的
[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bɪrz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [prə'dʌkʃn] ,
a large number of commercial beers of American production ,
一个 大的 数字 的 商业的 啤酒 的 美国人 生产 ,

表十二汇总了大量美国产商业啤酒的检测结果。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][mɔːlt][ænd; ənd][hɑːps] .
which were represented to be made from malt and hops .
哪个 是 代表 到 是 制成 从 麦芽 和 酒花 .

据称这些产品是用麦芽和啤酒花制成的。

[ðɪs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ['sʌbsɪkwəntli] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ,
This representation subsequently proved to be false ,
这 表示 随后 已证实 到 是 错误的 ,

事后证明这种说法是错误的。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪg'zækt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɔːr][kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌbstɪtuːt] [juːst] [ɪz][nɑːt]
although exact information as to the amount or kind of substitute used is not
虽然 精确的 信息 作为 到 这 数量 或者 种类 的 代替 用过的 是 不是
[ə'veɪləb(ə)l] .
available .
可用的 .

虽然目前尚无关于所用替代品的数量或种类的确切信息。

[ðiːz] [rɪˈzʌlts] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['væljuː] , [haʊˈevər] ,
These **results** **are** **of** **value** **,** **however** **,**
这些 结果 是 的 价值 , 然而 ,

然而，这些结果还是有价值的。

[ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['bɪrz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]
in **showing** **the** **general** **composition** **of** **American** **beers** **made** **from** **the** **ordinary**
在 显示 这 一般的 作品 的 美国人 啤酒 制成 从 这 普通的
[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['mɪkstʃɚz] [ænd; ənd] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [æʃ] ,
commercial **mixtures** **and** **clearly** **indicate** **that** **by** **taking** **into** **consideration** **the** **ash** **,**
商业的 混合物 和 清楚地 表明 那 经过 采取 进入 考虑 这 灰 ,

通过展示由普通商业混合物制成的美国啤酒的一般成分，并清楚地表明，考虑到灰分，

['proʊtiːn] ,
protein **,**
蛋白质 ,

蛋白质，

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]['kɑːntent][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bɪrz]
and **phosphoric** **acid** **content** **it** **is** **practicable** **to** **distinguish** **commercial** **beers**
和 磷酸 酸 内容 它 是 切实可行的 到 区分 商业的 啤酒
[meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm][mɔːlt][ænd; ənd][mɔːlt] ['sʌbstɪtjuːts] [frʌm; frəm] ['bɪrz] [meɪd]
made **in** **this** **country** **from** **malt** **and** **malt** **substitutes** **from** **beers** **made**
制成 在 这 国家 从 麦芽 和 麦芽 替代品 从 啤酒 制成
[frʌm; frəm][mɔːlt][ə'loʊn] .
from **malt** **alone** **.**
从 麦芽 独自的 .

通过磷酸含量，可以区分本国生产的用麦芽和麦芽替代品酿造的商业啤酒与仅用麦芽酿造的啤酒。

['teɪbl] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . — [ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['bɪrz] [ˌɪnkə'rektli] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][biː; bi]
Table **XII** **.** **—** **Analyses** **of** **American** **beers** **incorrectly** **represented** **to** **be**
桌子 十二 . — 分析 的 美国人 啤酒 错误地 代表 到 是
[ɔːl] - [mɔːlt] .
all **-** **malt** **.**
全部 - 麦芽 .

表十二.—对被错误地描述为全麦芽的美国啤酒的分析。

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['beɪsɪs][ʌv; əv]['wɜːrt][wɪð; wɪθ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz] .
Calculated **to** **basis** **of** **wort** **with** **15** **per** **cent** **of** **solids** **.**
计算 到 基础 的 麦芽汁 和 - 每 中心 的 固体 .

以含固量为 15% 的麦芽汁为基础计算。

['sæmp(ə)l][noʊ] . ['ælkəhɔːl] .
Sample **No** **.** **Alcohol** **.**
样本 不 . 酒精 .

样品编号：酒精。

['ekstrækt; ɪk'strækt] (['ʃʊlts] [ænd; ənd] ['ɑːstɚmən]) .
Extract **(** **Schultz** **and** **Ostermann** **)** **.**
提炼 (舒尔茨 和 奥斯特曼) .

摘录（舒尔茨和奥斯特曼）。

['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] (['kælkjuleɪtɪd]) .
Extract **in** **original** **wort** **(** **calculated** **)** **.**
提炼 在 原来的 麦芽汁 (计算) .

原麦芽汁提取物（计算值）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国啤酒和麦芽酒研究(A Study of American Beers and Ales)
第3/3页

[dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] .
Degree of fermentation .
程度 的 发酵 .

发酵程度。

['toʊt(ə)l]['æsɪd][æz; əz]['læktɪk] .
Total acid as lactic .
全部的 酸 作为 乳酸 .

总酸量以乳酸计。

['vɑːlət(ə)l]['æsɪd][æz; əz] [ə'sitɪk] .
Volatile acid as acetic .
易挥发的 酸 作为 乙酸 .

挥发性酸，如乙酸。

[riˈdjuːsiŋ] ['ʃʊgɝz] [æz; əz] [æn'haɪdrəs] ['mɔːltoʊzˌmɔːltoʊs] .
Reducing sugars as anhydrous maltose .
减少 糖 作为 无水 麦芽糖 .

还原糖，如无水麦芽糖。

['dekstrɪn] .
Dextrin .
糊精 .

糊精。

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

(N × 6.25)。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric acid
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

(以 P2O5 的形式)

[ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .
Undetermined .
未确定 .

未确定。

[ˌpoʊlə'rɪmətər] .
Polarimeter .
偏振计 .

偏振仪。

['kʌlər] (['lɑːvɪˌbɑːnd]) [ɪn][wʌn] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [sel] .
Color (**Lovibond**) **in** **1** **/** **4** **-** **inch** **cell** .
颜色 (洛维邦德) 在 1 / 4 - 英寸 细胞 .

1/4英寸色差计（Lovibond）

['proʊtiːn]
Protein
蛋白质

蛋白质

([en] × [sɪks] . -) .
(N × 6 . 25) .
(N × 6 . -) .

(N × 6.25)。

[æʃ] .
Ash .
灰 .

灰。

[fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd]
Phosphoric **acid**
磷酸 酸

磷酸

([æz; əz] P2O5) .
(as P2O5) .
(作为 P2O5) .

（以 P2O5 的形式）

[pər]['kɔrt] .
Per **ct** .
每 ct .

每百分比

[baɪ] [weɪt] [pər]['kɔrt] .
by **weight** **Per** **ct** .
经过 重量 每 ct .

按重量计 每 厘

[pər]['kɔrt] . [pər]['kɔrt] .
Per **ct** . **Per** **ct** .
每 ct . 每 ct .

每 10%。每 10%。

[pər]['kɔrt] .
Per **ct** .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per **ct** .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per **ct** .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per ct .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per ct .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per ct .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per ct .
每 ct .

每百分比

[dɪ'griːz] [viː] . [dɪ'griːz] [[wʌn]] [pər]['kɔrt] .
Degrees V . Degrees [1] Per ct .
学位 V . 学位 [1] 每 ct .

度 V. 度 [1] 每 ct.

[pər]['kɔrt] .
Per ct .
每 ct .

每百分比

[pər]['kɔrt] .
Per ct .
每 ct .

每百分比

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - . - - . - - . - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - - . - - . - -
2417 - E 3 . 67 4 . 66 12 . 00 61 . 33 0 . 154 0 . 013 1 . 59 1 . 97 0 . 341 0 . 120 0 .
- - E 3 . - 4 . - - . - - . - - . - - . - 1 . - 1 . - - . - - . - -
- - . - +31 . - [wʌn] - . - - . - - . -
053 0 . 64 +31 . 0 1 0 . 426 0 . 150 0 . 066
- - . - +31 . - 1 - . - - . - - . -

2417-E 3.67 4.66 12.00 61.33 0.154 0.013 1.59 1.97 0.341 0.120 0.053 0.64 +31.0 1 0.426 0.150 0.066

- - [iː][θriː] . - ['sɛvən] . - - . - - . - - . - [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - . - . - . - .
36612 - E 3 . 10 7 . 55 13 . 75 45 . 09 . 232 . 017 2 . 33 3 . 93 . 274 . 149 . 043 .
- - E 3 . - 7 . - - . - - . - - . - 2 . - 3 . - . - . - . - .
87+54 . [fɔːr] - . - . - . -
87+54 . 4 35 . 299 . 163 . 047
87+54 . 4 - . - . - . -

36612-E 3.10 7.55 13.75 45.09 .232 .017 2.33 3.93 .274 .149 .043 .87+54.4 35 .299 .163 .047

- - [iː][fɔːr] . - ['sɛvən] . - - . - - . - - . - [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - . - . - . -
1146 - E 4 . 23 7 . 35 15 . 81 53 . 51 . 241 . 029 2 . 21 3 . 39 . 472 . 202 . 074
- - E 4 . - 7 . - - . - - . - - . - 2 . - 3 . - . - . - . -
[wʌn] . - +50 . - - . - . - . -
1 . 08 +50 . 0 32 . 448 . 192 . 070
1 . - +50 . - - . - . - . -

1146-E 4.23 7.35 15.81 53.51 .241 .029 2.21 3.39 .472 .202 .074 1.08 +50.0 32 .448 .192 .070

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
3014 - E 3 . 26 6 . 74 13 . 26 49 . 17 . 167 . 014 2 . 74 2 . 56 . 406 . 147 . 060 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - - - . - - - .
- +49 . [sɪks][θriː] . - - - . -
89 +49 . 6 3 . 459 . 166 . 068
- +49 . 6 3 . - - - . -

3014-E 3.26 6.74 13.26 49.17 .167 .014 2.74 2.56 .406 .147 .060 .89 +49.6 3 .459 .166 .068

- - [iː][ˌtuːˈtuː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [θriː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
2538 - E 2 . 86 6 . 69 12 . 41 46 . 09 . 214 . 017 3 . 22 2 . 12 . 390 . 181 . 050 .
- - E 2 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 3 . - 2 . - - - . - - - .
78+43 . [ˌtuːˈtuː] - . - . - . -
78+43 . 2 54 . 472 . 219 . 060
78+43 . 2 - . - . - . -

2538-E 2.86 6.69 12.41 46.09 .214 .017 3.22 2.12 .390 .181 .050 .78+43.2 54 .472 .219 .060

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [θriː] . - - - . - - - .
1734 - E 3 . 55 6 . 55 13 . 65 52 . 02 . 250 . 028 1 . 87 3 . 58 . 303 . 145 . 048 . 65
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 3 . - - - . - - - .
+53 . - [θriː] . - . - . -
+53 . 0 3 . 333 . 159 . 053
+53 . - 3 . - . - . -

1734-E 3.55 6.55 13.65 52.02 .250 .028 1.87 3.58 .303 .145 .048 .65 +53.0 3 .333 .159 .053

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
1154 - E 3 . 55 5 . 62 12 . 72 55 . 82 . 187 . 014 1 . 88 2 . 52 . 352 . 158 . 043 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
71+41 . - [θriː] . - . - . -
71+41 . 0 3 . 415 . 186 . 051
71+41 . - 3 . - . - . -

1154-E 3.55 5.62 12.72 55.82 .187 .014 1.88 2.52 .352 .158 .043 .71+41.0 3 .415 .186 .051

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - . - - - .
1006 - E 3 . 58 4 . 74 11 . 90 60 . 17 . 138 . 017 1 . 42 1 . 99 . 420 . 158 . 057 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 1 . - - - . - - - .
75+31 . [ˌtuːˈtuː] - . - . - . -
75+31 . 2 12 . 529 . 199 . 072
75+31 . 2 - . - . - . -

1006-E 3.58 4.74 11.90 60.17 .138 .017 1.42 1.99 .420 .158 .057 .75+31.2 12 .529 .199 .072

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - . - - - . 34+22 .
195 - E 3 . 56 4 . 21 11 . 33 62 . 84 . 127 . 008 2 . 72 . 77 . 254 . 127 . 044 . 34+22 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - - - . - - - . - - - . 34+22 .
[sɪks][θriː] . - - - . -
6 3 . 336 . 168 . 058
6 3 . - . - . -

195-E 3.56 4.21 11.33 62.84 .127 .008 2.72 .77 .254 .127 .044 .34+22.6 3 .336 .168 .058

- - [iː][ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
5022 - E 2 . 95 5 . 60 11 . 50 51 . 30 . 133 . 022 2 . 30 2 . 20 . 233 . 121 . 036
- - E 2 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - - - . - - - .
. - +41 . - [θriː] . - . - . -
. 75 +41 . 0 3 . 304 . 158 . 047
. - +41 . - 3 . - . - . -

5022-E 2.95 5.60 11.50 51.30 .133 .022 2.30 2.20 .233 .121 .036 .75 +41.0 3 .304 .158 .047

- - [iː][ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - .
1005 - E 2 . 69 5 . 33 10 . 71 50 . 24 . 102 . 010 1 . 77 2 . 34 . 354 . 132 . 048 .
- - E 2 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - . - . - . - .
74+39 . [sɪks][θriː] . - . - . -
74+39 . 6 3 . 496 . 185 . 067
74+39 . 6 3 . - . - . -

1005-E 2.69 5.33 10.71 50.24 .102 .010 1.77 2.34 .354 .132 .048 .74+39.6 3 .496 .185 .067

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . - .
194 - E 3 . 18 4 . 00 10 . 36 61 . 39 . 062 . 017 1 . 37 1 . 58 . 296 . 110 . 045 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 1 . - . - . - . - .
64+27 . - [faɪv] . - . - . -
64+27 . 0 5 . 423 . 159 . 065
64+27 . - 5 . - . - . -

194-E 3.18 4.00 10.36 61.39 .062 .017 1.37 1.58 .296 .110 .045 .64+27.0 5 .423 .159 .065

- - [iː][θriː] . - [θriː] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - . - . 52+23 .
185 - E 3 . 44 3 . 92 10 . 80 63 . 70 . 141 . 011 2 . 06 . 97 . 250 . 116 . 041 . 52+23 .
- - E 3 . - 3 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - . - . - . - . - . 52+23 .
[ˌtuːˈtuː][θriː] . - . - . -
2 3 . 347 . 161 . 057
2 3 . - . - . -

185-E 3.44 3.92 10.80 63.70 .141 .011 2.06 .97 .250 .116 .041 .52+23.2 3 .347 .161 .057

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - .
5314 - E 3 . 78 5 . 65 13 . 21 57 . 15 . 151 . 010 1 . 46 2 . 84 . 416 . 177 . 059 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - . - . - . - .
76+40 . [eɪt][θriː] . - . - . -
76+40 . 8 3 . 472 . 201 . 067
76+40 . 8 3 . - . - . -

5314-E 3.78 5.65 13.21 57.15 .151 .010 1.46 2.84 .416 .177 .059 .76+40.8 3 .472 .201 .067

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - . - . - . - .
4451 - E 3 . 23 6 . 52 12 . 98 49 . 77 . 228 . 009 2 . 80 2 . 44 . 519 . 153 . 054 .
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - . - . - . - .
- . . . - . - . - . -
61 . . . 78 . 599 . 177 . 062
- . . . - . - . - . -

4451-E 3.23 6.52 12.98 49.77 .228 .009 2.80 2.44 .519 .153 .054 .61 ... 78 .599 .177 .062

- - [iː][fɔːr] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - . - . - . - .
5696 - E 4 . 19 6 . 44 14 . 82 56 . 55 . 268 . 012 2 . 15 3 . 06 . 309 . 197 . 082 .
- - E 4 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 3 . - . - . - . - .
72+44 . - - . - . - . -
72+44 . 0 18 . 313 . 199 . 083
72+44 . - - . - . - . -

5696-E 4.19 6.44 14.82 56.55 .268 .012 2.15 3.06 .309 .197 .082 .72+44.0 18 .313 .199 .083

- - [iː][fɔːr] . - ['sɛvən] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [θriː] . - . - . - . - . - [wʌn]
3359 - E 4 . 96 7 . 43 17 . 35 57 . 18 . 321 . 019 1 . 76 3 . 74 . 509 . 294 . 074 1
- - E 4 . - 7 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 3 . - . - . - . - 1
. - +48 . [fɔːr] - . - . - . -
. 13 +48 . 4 44 . 440 . 254 . 064
. - +48 . 4 - . - . - . -

3359-E 4.96 7.43 17.35 57.18 .321 .019 1.76 3.74 .509 .294 .074 1.13 +48.4 44 .440 .254 .064

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
3358 - E 3 . 23 5 . 53 11 . 99 53 . 83 . 121 . 009 1 . 88 2 . 51 . 314 . 175 . 045 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
65+41 . - [θriː] . - - - . - .
65+41 . 0 3 . 392 . 219 . 056
65+41 . - 3 . - - - . - -

3358-E 3.23 5.53 11.99 53.83 .121 .009 1.88 2.51 .314 .175 .045 .65+41.0 3 .392 .219 .056

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
481 - E 3 . 87 5 . 20 12 . 94 59 . 82 . 147 . 014 1 . 32 2 . 47 . 319 . 163 . 054 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
93+36 . [sɪks][ˌtuːˈtuː] . - - - . - .
93+36 . 6 2 . 370 . 189 . 063
93+36 . 6 2 . - - - . - -

481-E 3.87 5.20 12.94 59.82 .147 .014 1.32 2.47 .319 .163 .054 .93+36.6 2 .370 .189 .063

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
687 - E 3 . 24 4 . 71 11 . 19 57 . 91 . 080 . 009 1 . 63 2 . 20 . 284 . 124 . 048 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
47+35 . [sɪks][ˌtuːˈtuː] . - - - . - .
47+35 . 6 2 . 382 . 167 . 065
47+35 . 6 2 . - - - . - -

687-E 3.24 4.71 11.19 57.91 .080 .009 1.63 2.20 .284 .124 .048 .47+35.6 2 .382 .167 .065

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
193 - E 3 . 66 5 . 75 13 . 07 56 . 01 . 148 . 017 1 . 78 2 . 67 . 346 . 153 . 048 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
80+42 . [eɪt][θriː] . - - - . - .
80+42 . 8 3 . 397 . 176 . 055
80+42 . 8 3 . - - - . - -

193-E 3.66 5.75 13.07 56.01 .148 .017 1.78 2.67 .346 .153 .048 .80+42.8 3 .397 .176 .055

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
5023 - E 3 . 16 5 . 30 11 . 62 54 . 39 . 128 . 005 1 . 95 2 . 13 . 214 . 126 . 033 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
88+40 . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - .
88+40 . 0 2 . 276 . 163 . 043
88+40 . - 2 . - - - . - -

5023-E 3.16 5.30 11.62 54.39 .128 .005 1.95 2.13 .214 .126 .033 .88+40.0 2 .276 .163 .043

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
5318 - E 3 . 57 5 . 20 12 . 34 57 . 86 . 220 . 003 1 . 50 2 . 59 . 320 . 147 . 045 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
- +41 . [eɪt][θriː] . - - - . - .
64 +41 . 8 3 . 389 . 179 . 055
- +41 . 8 3 . - - - . - -

5318-E 3.57 5.20 12.34 57.86 .220 .003 1.50 2.59 .320 .147 .045 .64 +41.8 3 .389 .179 .055

- - [iː][θriː] . - [ˈsɛvən] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - - - . - - - .
6715 - E 3 . 75 7 . 98 15 . 48 48 . 45 . 174 . 006 2 . 55 3 . 60 . 430 . 186 . 058
- - E 3 . - 7 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 3 . - - - . - - - .
[wʌn] . - +61 . [sɪks] - . - . - . -
1 . 21 +61 . 6 14 . 417 . 180 . 056
1 . - +61 . 6 - . - . - . -

6715-E 3.75 7.98 15.48 48.45 .174 .006 2.55 3.60 .430 .186 .058 1.21 +61.6 14 .417 .180 .056

- - [iː][θriː] . - ['sɛvən] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - - - . - - - .
6716 - E 3 . 66 7 . 73 15 . 05 48 . 64 . 187 . 009 2 . 37 3 . 84 . 384 . 164 . 055 .
- - E 3 . - 7 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 3 . - - - . - - - .
97+61 . [sɪks] - . - . - . -
97+61 . 6 14 . 383 . 164 . 055
97+61 . 6 - . - . - . -

6716-E 3.66 7.73 15.05 48.64 .187 .009 2.37 3.84 .384 .164 .055 .97+61.6 14 .383 .164 .055

- - [iː][ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
2388 - E 2 . 95 5 . 35 11 . 25 52 . 45 . 080 . 012 1 . 64 2 . 32 . 337 . 135 . 042 .
- - E 2 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
91+40 . [fɔːr][ˌtuːˈtuː] . - . - . -
91+40 . 4 2 . 449 . 180 . 056
91+40 . 4 2 . - . - . -

2388-E 2.95 5.35 11.25 52.45 .080 .012 1.64 2.32 .337 .135 .042 .91+40.4 2 .449 .180 .056

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - . - - - .
2352 - E 3 . 20 4 . 69 11 . 09 57 . 71 . 147 . 011 1 . 99 1 . 76 . 326 . 146 . 037 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 1 . - - - . - - - .
46+32 . [ˌtuːˈtuː][θriː] . - . - . -
46+32 . 2 3 . 441 . 198 . 050
46+32 . 2 3 . - . - . -

2352-E 3.20 4.69 11.09 57.71 .147 .011 1.99 1.76 .326 .146 .037 .46+32.2 3 .441 .198 .050

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - . [wʌn]
2770 - E 3 . 66 5 . 99 13 . 31 55 . 00 . 169 . 019 1 . 82 2 . 56 . 276 . 194 . 050 1
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - . 1
. - +45 . [ˌtuːˈtuː][sɪks] . - . - . -
. 14 +45 . 2 6 . 311 . 219 . 056
. - +45 . 2 6 . - . - . -

2770-E 3.66 5.99 13.31 55.00 .169 .019 1.82 2.56 .276 .194 .050 1.14 +45.2 6 .311 .219 .056

- - [iː][ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
8705 - E 2 . 91 5 . 62 11 . 44 50 . 96 . 147 . 017 1 . 86 2 . 58 . 366 . 150 . 041 .
- - E 2 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
66+41 . - . . . . - . - . -
66+41 . 0 . . . . 480 . 197 . 053
66+41 . - . . . . - . - . -

8705-E 2.91 5.62 11.44 50.96 .147 .017 1.86 2.58 .366 .150 .041 .66+41.0 ... .480 .197 .053

- - [iː][θriː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - . - - - .
8706 - E 3 . 48 4 . 93 11 . 89 58 . 54 . 214 . 022 1 . 83 1 . 83 . 470 . 160 . 062 .
- - E 3 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 1 . - - - . - - - .
64+30 . [fɔːr] . . . . - . - . -
64+30 . 4 . . . . 593 . 202 . 078
64+30 . 4 . . . . - . - . -

8706-E 3.48 4.93 11.89 58.54 .214 .022 1.83 1.83 .470 .160 .062 .64+30.4 ... .593 .202 .078

- - [iː][ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
8704 - E 2 . 76 4 . 98 10 . 50 52 . 57 . 160 . 010 1 . 62 2 . 26 . 390 . 150 . 054 .
- - E 2 . - 4 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
- +36 . [fɔːr] . . . . - . - . -
56 +36 . 4 . . . . 557 . 214 . 077
- +36 . 4 . . . . - . - . -

8704-E 2.76 4.98 10.50 52.57 .160 .010 1.62 2.26 .390 .150 .054 .56 +36.4 ... .557 .214 .077

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
7839 - E 3 . 51 5 . 38 12 . 40 56 . 61 . 142 . 012 1 . 57 2 . 77 . 290 . 116 . 031 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
63+41 . [ˌtuːˈtuː] . . . . - . - . -
63+41 . 2 . . . . 351 . 140 . 038
63+41 . 2 . . . . - . - . -

7839-E 3.51 5.38 12.40 56.61 .142 .012 1.57 2.77 .290 .116 .031 .63+41.2 ... .351 .140.038

- - [iː][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
5707 - E 3 . 35 5 . 82 12 . 52 53 . 51 . 160 . 011 2 . 01 2 . 65 . 352 . 147 . 048 .
- - E 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 2 . - 2 . - - - . - - - .
- +43 . - . . . . - . - . -
66 +43 . 0 . . . . 422 . 176 . 058
- +43 . - . . . . - . - . -

5707-E 3.35 5.82 12.52 53.51 .160 .011 2.01 2.65 .352 .147 .048 .66 +43.0 ... .422 .176 .058

- - [ef][θriː] . - [faɪv] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - - - .
8171 - F 3 . 50 5 . 99 12 . 99 53 . 85 . 169 . 013 1 . 92 2 . 67 . 271 . 178 . 054 .
- - F 3 . - 5 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 2 . - - - . - - - .
- +45 . [ˌtuːˈtuː] . . . . - . - . -
95 +45 . 2 . . . . 313 . 205 . 062
- +45 . 2 . . . . - . - . -

8171-F 3.50 5.99 12.99 53.85 .169 .013 1.92 2.67 .271 .178 .054 .95 +45.2 ... .313 .205 .062

- - [iː][θriː] . - [sɪks] . - - - . - - - . - - - . - [wʌn] . - [θriː] . - - - . - - - . 72+55
397 - E 3 . 73 6 . 71 14 . 17 52 . 65 . 169 . 007 1 . 56 3 . 96 . 324 . 151 . 051 . 72+55
- - E 3 . - 6 . - - - . - - - . - - - . - 1 . - 3 . - - - . - - - . 72+55
. [ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] . - . - . - [[wʌn]]
. 2 2 . 343 . 160 . 054 [1]
. 2 2 . - . - . - [1]

397-E 3.73 6.71 14.17 52.65 .169 .007 1.56 3.96 .324 .151 .051 .72+55.2 2 .343 .160 .054[1]

['bruːɜ˞z] [skeɪl] .
Brewer's scale .
酿酒师的 规模 .

酿酒师用的秤。

[ðə; ði]['deɪtə] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] [teiblz] [eks] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,
The data reported in Tables X , XI ,
这 数据 据报道 在 表格 X , 十一 ,

表 X、XI 中报告的数据，

[ænd; ənd][ˌɛksˌaɪ'aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ə'merɪkən] ['bɪrz]
and XII give the results of analyses of commercial American beers
和 十二 给 这 结果 的 分析 的 商业的 美国人 啤酒
[əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['bruːəriːz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [ðiːz]
obtained from various breweries in different parts of the United States as these
获得 从 各种各样的 啤酒厂 在 不同的 部分 的 这 团结的 各州 作为 这些
['bɪrz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ;
beers are found on the market at the present time ;
啤酒 是 成立 在 这 市场 在 这 展示 时间 ;

第十二章给出了从美国不同地区各啤酒厂获得的、目前在市场上销售的商业美国啤酒的分析结果；

[hens] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['vælјuː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]
hence , they are of general value for the purpose of showing the
因此 , 他们 是 的 一般的 价值 为了 这 目的 的 显示 这
[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['bɪrz] .
composition of American beers .
作品 的 美国人 啤酒 .

因此，它们对于展示美国啤酒的成分具有普遍价值。

[ðiːz] ['deɪtə]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] [wen] [wiː; wi] [kəm'per] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

These	data	also	are	of	considerable	interest	when	we	compare	them	with
这些	数据	还	是	的	大量	兴趣	什么时候	我们	比较	他们	和

['deɪtə][rɪ'leɪtɪŋ, riːleɪtɪŋ][tuː; tə] [ə'merɪkən] ['bɪrz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪn] - . [[wʌn]]

data	relating	to	American	beers	published	by	the	department	in	1887	.	[	1	]
数据	相关	到	美国人	啤酒	已发布	经过	这	部门	在	-	.	[	1	]

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [sets] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ʃoʊz] [ðæt] ['bɪrz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]

A	comparison	of	these	two	sets	of	figures	shows	that	beers	made	at	the
一个	比较	的	这些	二	套	的	数据	演出	那	啤酒	制成	在	这

['prez(ə)nt][taɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl][ænd; ənd][ɑːr; ər] [meɪd]

present	time	have	a	much	lower	percentage	of	alcohol	and	are	made
展示	时间	有	一个	很多	降低	百分比	的	酒精	和	是	制成

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['wɜːrt] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['sɑːlədz][ðæn; ðən] ['bɪrz] [meɪd]

from	a	wort	containing	a	much	lower	percentage	of	solids	than	beers	made
从	一个	麦芽汁	包含	一个	很多	降低	百分比	的	固体	比	啤酒	制成

[ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ə'goʊ] .

a	generation	ago	.
一个	一代	前	.

当我们把这些数据与该部门于 1887 年发布的有关美国啤酒的数据进行比较时，这些数据也变得相当有趣。[1] 这两组数据的比较表明，目前酿造的啤酒的酒精含量要低得多，而且所用的麦芽汁的固体含量也比上一代酿造的啤酒低得多。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ['sæmpəlz] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]['saɪtɪd]

The	average	of	28	samples	examined	and	reported	in	1887	in	the	publication	cited
这	平均的	的	-	样品	检查	和	据报道	在	-	在	这	发布	引用

[[wʌn]] [ʃoʊd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ]['ælkəhɔːl]['kɑːntent][ʌv; əv][fɔːr] . - [pər] [sent] [baɪ] [weɪt] [ænd; ənd]

[	1	]	showed	an	average	alcohol	content	of	4	.	63	per	cent	by	weight	and
[	1	]	显示	一个	平均的	酒精	内容	的	4	.	-	每	中心	经过	重量	和

['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt][ʌv; əv] - . - [pər] [sent] ,

solids	in	the	original	wort	of	14	.	79	per	cent	,
固体	在	这	原来的	麦芽汁	的	-	.	-	每	中心	,

1887 年，在引用的出版物 [1] 中，对 28 个样本进行了检验和报告，结果显示平均酒精含量为 4.63%（重量百分比），原麦芽汁中的固体含量为 14.79%。

[waɪl] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ['bɪrz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ʃoʊd]

while	the	average	of	72	beers	representing	the	products	now	on	the	market	showed
尽管	这	平均的	的	-	啤酒	代表	这	产品	现在	在	这	市场	显示

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][θriː] . - [pər] [sent] [baɪ] [weɪt] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl][ænd; ənd]['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði]

an	average	of	3	.	52	per	cent	by	weight	of	alcohol	and	solids	in	the
一个	平均的	的	3	.	-	每	中心	经过	重量	的	酒精	和	固体	在	这

[ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt][ʌv; əv] - . - [pər] [sent] .

original	wort	of	12	.	50	per	cent	.
原来的	麦芽汁	的	-	.	-	每	中心	.

而目前市场上72种啤酒的平均酒精含量为3.52%（按重量计），原麦芽汁中的固体含量为12.50%。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn] . - [pər] [sent] [baɪ] [weɪt] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] . -

This	is	a	reduction	of	1	.	11	per	cent	by	weight	of	alcohol	and	2	.	23
这	是	一个	减少	的	1	.	-	每	中心	经过	重量	的	酒精	和	2	.	-

[pər] [sent] [ʌv; əv]['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɜːrt] . [[wʌn]]

per	cent	of	solids	in	the	original	wort	.	[	1	]
每	中心	的	固体	在	这	原来的	麦芽汁	.	[	1	]

与原麦芽汁相比，酒精含量减少了 1.11%（按重量计），固体含量减少了 2.23%。[1]

[juː] . [es] . [dept] .

U	.	S	.	Dept	.
U	.	S	.	部门	.

美国部门

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] . , [dɪv] . [kem] . , [buːl] . - , - , [ˌpiː 'tiː] .

Agr	.	,	Div	.	Chem	.	,	Bul	.	13	,	1887	,	pt	.
农业	.	,	div	.	化学	.	,	布尔	.	-	,	-	,	pt	.

农业部化学，布尔。 1887 年 13 点。

[θriː] , [piː] . - .
3 , **p** . **282** .
3 , p . - .

3，第 282 页。

[kən'klʊʒənz] .
CONCLUSIONS .
结论 .

结论。

[ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [kən'teɪn] ['haɪər] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv]['proʊtiːn][ðæn; ðən]
The **all** - **malt** **beers** **made** **in** **this** **country** **contain** **higher** **percentages** **of** **protein** **than**
这 全部 - 麦芽 啤酒 制成 在 这 国家 包含 更高 百分比 的 蛋白质 比
[ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [meɪd] [ɪn] ['jʊrəp] ,
the **all** - **malt** **beers** **made** **in** **Europe** ,
这 全部 - 麦芽 啤酒 制成 在 欧洲 ,

这个国家生产的全麦啤酒比欧洲生产的全麦啤酒含有更高比例的蛋白质。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɑːrli] [haɪ] [ɪn]['proʊtiːn] .
owing **to** **the** **use** **in** **this** **country** **of** **a** **barley** **high** **in** **protein** .
欠款 到 这 使用 在 这 国家 的 一个 大麦 高的 在 蛋白质 .

由于我国使用了一种高蛋白的大麦。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][raɪs] , [kɔːrn][ɔːr][kɔːrn] ['prɑːdʌkt] ,
The **use** **of** **rice** , **corn** **or** **corn** **products** ,
这 使用 的 米 , 玉米 或者 玉米 产品 ,

使用大米、玉米或玉米制品

[ænd; ənd] ['bruːɚz] ['ʃʊgər] [æz; əz] ['sʌbstitjuːts] [fɔːr; fər][mɔːlt][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði]['kɑːntent][ʌv; əv]
and **brewer's** **sugar** **as** **substitutes** **for** **malt** **reduces** **the** **content** **of**
和 酿酒师的 糖 作为 替代品 为了 麦芽 减少 这 内容 的
['proʊtiːn] , [æʃ] ,
protein , **ash** ,
蛋白质 , 灰 ,

用酿酒糖代替麦芽会降低蛋白质和灰分的含量，

[ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [bɪr] .
and **phosphoric** **acid** **in** **the** **finished** **beer** .
和 磷酸 酸 在 这 完成的 啤酒 .

成品啤酒中还含有磷酸。

[ðɪs] ['dɪfrəns] , [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði]['proʊtiːn] , [æʃ] , [ænd; ənd] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] ,
This **difference** , **as** **regards** **the** **protein** , **ash** , **and** **phosphoric** **acid** ,
这 不同之处 , 作为 问候 这 蛋白质 , 灰 , 和 磷酸 酸 ,

就蛋白质、灰分和磷酸而言，这种差异是：

[ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['beɪsɪs][fɔːr; fər] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði][ɔːl] - [mɔːlt] ['bɪrz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
is **a** **sufficient** **basis** **for** **distinguishing** **the** **all** - **malt** **beers** **made** **in** **this** **country**
是 一个 充足的 基础 为了 区别 这 全部 - 麦芽 啤酒 制成 在 这 国家
[frʌm; frəm] [ðoʊz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv][raɪs] ,
from **those** **containing** **the** **commercial** **mixtures** **of** **rice** ,
从 那些 包含 这 商业的 混合物 的 米 ,

足以作为区分本国生产的全麦啤酒与含有商业大米混合物的啤酒的依据。

[kɔːrn] , [siː'riːəlɪn] , [ænd; ənd] ['bruːɚz] ['ʃʊgər] .
corn , **cerealin** , **and** **brewer's** **sugar** .
玉米 , 谷物 , 和 酿酒师的 糖 .

玉米、谷物和酿造用糖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]['kælkjuleɪt][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən]
It **is** **necessary** **to** **calculate** **analytical** **results** **to** **the** **basis** **of** **a** **common**
它 是 必要的 到 计算 分析 结果 到 这 基础 的 一个 常见的
['wɜːrt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪn'tɜːrprət][ðem; ðəm]['prɑːpərli] .
wort **in** **order** **to** **interpret** **them** **properly** **.**
麦芽汁 在 命令 到 解释 他们 适当地 .

为了正确解读分析结果，必须以普通麦芽汁为基础进行计算。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːpiz]
ADDITIONAL **COPIES**
额外的 副本

额外副本

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [prəʊ'kjʊəd] [frʌm; frəm]
OF **THIS** **PUBLICATION** **MAY** **BE** **PROCURED** **FROM**
的 这 发布 可能 是 采购 从

本出版物可从以下途径获取：

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments]
THE **SUPERINTENDENT** **OF** **DOCUMENTS**
这 校长 的 文件

文件主管

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE**
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON **,** **D** **.** **C** **.**
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[æt; ət]
AT
在

在

[faɪv] [sents] [pər] ['kɑːpi]
5 **CENTS** **PER** **COPY**
5 分 每 复制

每份5美分

['wɑːʃɪŋtən] :
WASHINGTON **:**
华盛顿 :

华盛顿：

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE** **:** **1917**
政府 印刷 办公室 : -

政府印刷局：1917年

[-] [noʊts] :
Transcriber's **notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[tʃeɪndʒd] ['hedər] [ɪn] ['teɪbl] [aɪ] ,
Changed **header** **in** **Table** **I** **,**
已更改 标题 在 桌子 我 ,

表一的表头已更改，

7th	['kɑ:ləm]	[tu:; tə]	[ri:d]	[ri'dju:siŋ]	['ʃʊgɜ-z]	. . .	[ɪn'sted]	[ʌv; əv]	[ri'dju:siŋ]	['ʃʊgər]	. . .	[tu:; tə]	[mætʃ]
7th	**column**	**to**	**read**	**Reducing**	**Sugars**	**. . .**	**instead**	**of**	**Reducing**	**Sugar**	**. . .**	**to**	**match**
7th	柱子	到	读	减少	糖	. . .	反而	的	减少	糖	. . .	到	匹配

[aɪ'dentɪk(ə)l]	['hedəz]	[ɪn][ðə; ði]	['ʌðər]	[teiblz]
identical	**headers**	**in**	**the**	**other**	**Tables**
完全相同的	标题	在	这	其他	表格

第7列的标题应改为“还原糖”，而不是“还原糖”，以与其他表格的标题保持一致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神